

Szakemberek számára

Szerelési és karbantartási útmutató



ecoTEC plus

VU

HU

Kiadó/gyártó

Vaillant GmbH

Berghauser Strasse 40 ■ 42859 Remscheid

Telefon 021 91 18-0

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

Tartalom

1	Biztonság	4	7.11	A fűtési rendszer feltöltése és légtelenítése	22
1.1	Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések	4	7.12	A fűtési rendszer átöblítése	23
1.2	A szerelő szükséges képesítése	4	7.13	A kondenzátumszifon feltöltése	23
1.3	Általános biztonsági utasítások	4	7.14	A gáz beállításának ellenőrzése és beállítása.....	23
1.4	Rendeltetészerű használat	6	7.15	A termék működésének és tömítettségének ellenőrzése	25
1.5	Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)	6	8	Beállítás a fűtési rendszerhez	25
1.6	CE jelölés	8	8.1	Diagnosztikai kódok lehívása	26
2	Megjegyzések a dokumentációhoz	9	8.2	Fűtési részterhelés beállítása	26
2.1	Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat	9	8.3	A szivattyú utánfutási idejének és üzemmódjának beállítása	26
2.2	A dokumentumok megőrzése	9	8.4	A maximális előremenő hőmérséklet beállítása	26
2.3	Az útmutató érvényessége	9	8.5	A visszatérő hőmérséklet szabályozás beállítása	26
3	A termék leírása	9	8.6	Égőtöltési idő	26
3.1	Sorozatszám	9	8.7	Karbantartási időközök beállítása	27
3.2	Adatok az adattáblán	9	8.8	Szivattyútjeljesítmény beállítása	27
3.3	A termék felépítése	9	8.9	A termék átadása az üzemeltetőnek	27
4	Szerelés	10	9	Felülvizsgálat és karbantartás	27
4.1	A termék kicsomagolása	10	9.1	Felülvizsgálati és karbantartási időközök betartása	27
4.2	A szállítási terjedelem ellenőrzése	10	9.2	Pótalkatrészek beszerzése	27
4.3	A termék méretei és csatlakozó méretei	11	9.3	A funkciók menüjének használata	28
4.4	Legkisebb távolságok és szereléshez szükséges szabad helyek	11	9.4	Elektronika önellenőrzés végrehajtása	28
4.5	Éghető alkatrészekről való távolságok	11	9.5	A gáz-levegő keverő kiszerezése	28
4.6	A szerelősablon használata	11	9.6	A hőcserélő tisztítása	29
4.7	A termék felakasztása	12	9.7	Az égő ellenőrzése	30
4.8	Az elülső burkolat leszerelése/felszerelése	12	9.8	A gyújtó- és ionizációs elektródák cseréje	30
4.9	A felső burkolat leszerelése/felszerelése	12	9.9	A kondenzátumszifon tisztítása	30
4.10	Az oldalsó rész leszerelése/felszerelése (szükség esetén)	13	9.10	Gáz-levegő keverő beszerelése	30
5	Szerelés	13	9.11	A termék leürítése	31
5.1	Tartozék	13	9.12	Az ellenőrzési és karbantartási munkák befejezése	31
5.2	Gázbekötés	13	10	Zavarelhárítás	31
5.3	Hidraulikus bekötés	14	10.1	Szervizpartner felkeresése	32
5.4	Az égéstermék-elvezetés bekötése	16	10.2	Szervizjelentések lehívása	32
5.5	Elektromos bekötés	17	10.3	Hibakódok leolvasása	32
6	Kezelés	19	10.4	A hibatároló lekérdezése	32
6.1	A termék kezelési elve	19	10.5	A hibatároló nullázása	32
6.2	Élő monitoring (állapotkódok)	19	10.6	Diagnosztika végrehajtása	32
6.3	Tesztprogramok	19	10.7	Az ellenőrző programok használata	32
7	Üzembe helyezés	20	10.8	Paraméterek visszaállítása a gyári beállításokra	32
7.1	Szerviz segédeszközök	20	10.9	Javítás előkészítése	32
7.2	Első üzembe helyezés	20	10.10	A hibás alkatrészek cseréje	33
7.3	Fűtővíz előkészítése	20	10.11	A javítás befejezése	35
7.4	A termék bekapcsolása	21	11	Üzemen kívül helyezés	35
7.5	Installációs asszisztens futtatása	21	11.1	A termék üzemen kívül helyezése	35
7.6	Installációs asszisztens ismételt indítása	21	12	Újrahasznosítás és ártalmatlanítás	35
7.7	A készülék konfiguráció és a diagnózis menü lehívása	21	12.1	A csomagolás és a termék újrahasznosítása és ártalmatlanítása	35
7.8	Az ellenőrző programok használata	21	13	Gyári vevőszolgálat	35
7.9	A rendszernyomás leolvasása	22	13.1	Vevőszolgálat	35
7.10	A túl alacsony víznyomás elkerülése	22			

Melléklet	36
A Szakember szint menüfelépítés – áttekintés.....	36
B Diagnosztikai kódok – áttekintés.....	38
C Ellenőrzési és karbantartási munkák – áttekintés.....	40
D Állapotkódok – áttekintés	41
E Hibakódok – áttekintés	42
F Bekötési kapcsolási rajz.....	44
G Első üzembe helyezési ellenőrzőlista	45
G.1 Első üzembe helyezési ellenőrzőlista	45
H Fűtővíz előkészítése	48
I Műszaki adatok	48
Címszójegyzék	50

1 Biztonság

1.1 Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása az alábbiak szerint figyelmeztető ábrákkal és jelzőszavakkal a lehetséges veszély súlyossága szerint történik:

Figyelmeztető jelzések és jelzőszavak



Veszély!

Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye



Veszély!

Áramütés miatti életveszély



Figyelmeztetés!

Könnyebb személyi sérülés veszélye



Vigyázat!

Anyagi és környezeti károk kockázata

1.2 A szerelő szükséges képesítése

A terméken végzett szakszerűtlen munka anyagi károkat okozhat közvetlenül a készülékben és a teljes fűtési rendszerben, valamint ezek a beavatkozások személyi sérüléseket is eredményezhetnek.

- ▶ A terméken Ön csak akkor végezhet bármilyen beavatkozást, ha erre megfelelő képesítéssel rendelkezik.

1.3 Általános biztonsági utasítások

1.3.1 Hibás kezelés miatti veszély

A hibás kezeléssel saját magát vagy másokat veszélyeztethet, és anyagi károkat okozhat.

- ▶ Gondosan olvassa végig a szóban forgó útmutatót, és az összes kapcsolódó dokumentumot, különösen a "Biztonság" című fejezetet és a figyelmeztető információkat.

1.3.2 A szivárgó gáz életveszélyt jelent

Ha az épületben gázszag érezhető:

- ▶ Kerülje el, hogy a helyiségben gázszag keletkezessen.
- ▶ Nyissa ki az ajtókat és ablakokat és gondoskodjon huzatról.

- ▶ Kerülje nyílt láng (pl. öngyújtó, gyufa) használatát.
- ▶ Tilos a dohányzás.
- ▶ Ne használjon villamos kapcsolót, hálózati csatlakozódugót, csengőt, telefont és egyéb hangszórós kaputelefont az épületben.
- ▶ Zárja el a gázóra gázcsapját vagy a központi gázvezeték csapját.
- ▶ Ha lehetséges, csatlakoztasson gázvezeték csapját a termékre.
- ▶ Kopogással vagy hangos szóval figyelmeztesse a ház lakóit.
- ▶ Haladéktalanul hagyja el az épületet és akadályozza meg, hogy mások bemenjenek.
- ▶ Amint kijutott az épületből, értesítse a tűzoltókat és a rendőrséget.
- ▶ Értesítse a gázszolgáltató vállalat ügyeletét egy, az épületen kívül elhelyezett telefonkészülékről.

1.3.3 Életveszély ledugult vagy nem tömör égéstermék elvezetés miatt

A telepítés során elkövetett kivitelezési hibák, a bekövetkező sérülések, illetve a nem megfelelő telepítési hely esetén a készülékből égéstermék juthat ki, amely mérgezést okozhat.

Ha az épületben égéstermék szag érezhető:

- ▶ Nyisson ki minden hozzáférhető ajtót és ablakot, és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kapcsolja ki a terméket.
- ▶ Ellenőrizze a termék és az épület égéstermék elvezető rendszerét.

1.3.4 Mérgezés és égési sérülések veszélye a kilépő forró égéstermék miatt

- ▶ A terméket csak a teljesen felszerelt levegő-égéstermék elvezető vezetékkel üzemeltesse.
- ▶ A terméket csakis felszerelt és zárt elülső burkolattal üzemeltesse, kivéve a rövid ideig tartó vizsgálatok alatti működtetést.

1.3.5 A robbanékony és lobbanékony anyagok életveszélyt jelentenek

- ▶ Ne használjon, és ne tároljon a termék felállítási helyén robbanékony vagy lobbané-



kony anyagokat (pl. benzint, papírt, festéket).

1.3.6 Életveszély hiányzó biztonsági berendezések miatt

Az ebben a dokumentumban található vázlatokon nem szerepel minden, a szakszerű telepítéshez szükséges biztonsági berendezés.

- ▶ Telepítse a szükséges biztonsági berendezéseket a rendszerben.
- ▶ Vegye figyelembe a vonatkozó nemzeti és nemzetközi szabványokat, irányelveket és törvényeket.

1.3.7 Nehéz tömeg miatti sérülésveszély a termék szállítása közben

- ▶ A termék szállítását legalább két személy végezze.

1.3.8 Égési vagy forrázott sérülések veszélye a forró alkatrészek miatt!

A gáz-levegő keverőnél és minden vizet vezető alkatrésznél égésveszély és forrázott sérülések veszélye áll fenn.

- ▶ Minden alkatrészen csak akkor végezzen munkát, ha az már lehűlt.

1.3.9 Áramütés miatti életveszély

Ha feszültség alatt álló komponenseket érint meg, akkor fennáll az áramütés miatti életveszély.

Mielőtt dolgozna a termékkel:

- ▶ Kapcsolja feszültségmentesre a terméket az összes áramellátás kikapcsolásával (legalább 3 mm érintkezőnyílású elektromos leválasztókészülék, pl. biztosíték vagy vezetékvédő kapcsoló segítségével).
- ▶ Biztosítsa a visszakapcsolás ellen.
- ▶ Várjon legalább 3 percet, míg a kondenzátorok kisülnek.
- ▶ Ellenőrizze a feszültségmentességet.

1.3.10 Életveszély a kilépő égéstermékek miatt

Ha a terméket üres kondenzátumszifonnal üzemeltetik, az égéstermékek kijuthatnak a helyiség levegőjébe.

- ▶ Biztosítsa, hogy a kondenzátumszifon a termék üzemeltetésekor mindig fel legyen töltve.

1.3.11 Forrázásveszély a forró használati melegvíz miatt

A melegvíz elvételi helyeken 60 °C fölötti melegvíz-hőmérséklet esetén forrázásveszély áll fenn. Kisgyermekre vagy idősebb emberekre már az ennél alacsonyabb hőmérsékletek is veszélyt jelenthetnek.

- ▶ Megfelelő előírt hőmérsékletet válasszon.

1.3.12 Anyagi kár kockázata nem megfelelő szerszám használata révén

- ▶ A csavarkötések meghúzásához és oldásához mindig megfelelő szerszámot használjon.

1.3.13 Anyagi kár veszélye fagy miatt

- ▶ Ne szerelje be a terméket fagyveszélyes helyiségbe.

1.3.14 Korrózió okozta károsodás veszélye a helyiség nem megfelelő levegője vagy a rossz égési levegő miatt

A spray-k, oldószerek, klórtartalmú tisztítószerek, festékek, ragasztók, ammóniavegyületek, porok és hasonlóak a termék, ill. a levegő-égéstermék elvezető vezeték korrózióját okozhatják.

- ▶ Biztosítsa, hogy a friss-levegő vezetékébe ne kerülhessen fluor, klór, kén, porok stb.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a felállítás helyén ne tároljanak vegyi anyagokat.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a friss-levegő ne a régi olajkazan kéményén keresztül érkezzon a termékbe.
- ▶ Ha a terméket foderászatokban, festő- vagy asztalosműhelyekben, tisztítóüzemekben vagy ehhez hasonló körülmények között kívánják felszerelni, akkor olyan elszeparált felállítási helyiséget kell választani, amelyben az égéshez szükséges friss-levegő teljesen mentes a vegyi anyagoktól.

1.4 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A termék arra készült, hogy zárt melegvízes központi fűtés rendszerekben és használati melegvizet előállító rendszerekben hőtermelőként szolgáljon.

A szóban forgó útmutatóban megnevezett termékek csak a kapcsolódó dokumentumokban felsorolt levegő-/égéstermék elvezető rendszer tartozékokkal együtt telepíthetők és üzemeltethetők.

Kivételek: C6 és B23P telepítési módok esetén kövesse a szóban forgó útmutató előírásait.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék, valamint a rendszer összes további komponenseihez mellékelte üzemeltetési, szerelési és karbantartási útmutatóinak figyelembe vétele
- a termék- és rendszerengedélynek megfelelő telepítés és összeszerelés
- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

A rendeltetésszerű használat a fentiekén kívül az IP osztálynak megfelelő szerelést is magába foglalja.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

1.5 Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)

A gázkészülékek cseréje, felszerelése előtt be kell szerezni a helyileg illetékes gázszolgáltató, illetve a kéményseprő vállalat engedélyét (lásd a fali gázkészülék levegő-/égéstermék elvezetésének szerelési utasítását is). A gázkészülékek üzembehelyezését csak a Vaillant Saunier Duval Kft által feljogosított szakember vagy szerviz, az érvényben lévő előírások, műszaki szabályok és irányelvek betartása mellett végezheti! A szerelő egyben az előírás szerű szerelésért és üzembe helyezésért is felelős.

A készülék felszerelésekor és üzembe helyezésekor a Magyarországon érvényes szabványoknak és rendelkezéseknek, valamint a GMBSZ előírásaiban foglaltaknak maradéktalanul eleget kell tenni. A készülék beépítéséhez tervet vagy szerelési vázlatot kell készíttetni, és azt a helyileg illetékes gázszolgáltató vállalattal engedélyeztetni kell.

Veszély!

Gázszag! Hibás működés miatti mérgezés- és robbanásveszély!

Gázszag esetén a következő teendők vannak:

- Ne kapcsoljon be vagy ki világítást.
- Semmilyen elektromos kapcsolót ne működtessen.
- Ne használjon telefont a veszélyes környezetben.
- Ne használjon nyílt lángot (pl. öngyújtót, gyufát).
- Ne dohányozzon.
- Zárja el a gáz elzárócsapot.
- Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- Figyelmeztesse a lakótársakat.
- Hagyja el az épületet.
- Értesítse a gázszolgáltató vállalatot vagy az Önnel kapcsolatban álló szakipari céget.

A biztonsági berendezéseket semmiképpen sem szabad üzemen kívül helyezni, továbbá nem szabad megpróbálni ezen berendezéseken olyan változtatásokat végezni, amelyek alkalmasak hátrányosan befolyásolni azok előírás szerű működését.

Továbbá nem szabad változtatásokat végrehajtania:

- a készüléken,
- a készülék környezetében,
- a gázt, a levegőellátást, a vizet és az áramot szolgáltató vezetéseken,
- valamint az égéstermék elvezető csővezetékeken.

A változtatási tilalom a készülék környezetében lévő építészeti adottságokra is érvényes, amennyiben azok befolyásolhatják a készülék üzembiztonságát. Erre vonatkozó példák:

- A levegőellátás és az égéstermék számára kialakított nyílásokat, vezetéseket szabadon kell hagyni. Ügyeljen arra, hogy pl. a külső homlokzaton végzett szerelési munkák során a nyílásokra helyezett takaróelemeket a szerelés befejezése után eltávolítsák. A készülék vagy környezetének megváltoztatásával minden esetben erre feljogosított szakipari céget kell megbízni.

Figyelem!

Szakszerűtlen változtatások miatti sérülésveszély!

Semmilyen körülmények között se nyúljon bele vagy hajtson végre változtatásokat a gázüzemű készüléken vagy a rendszer más alkatrészein. Soha ne próbálja maga elvégezni a készülék karbantartását vagy javítását.

- Ne rongálja meg vagy ne távolítsa el a szerkezeti egységek plombáit. Csak erre jogosult szakipari cégek, szakemberek és a gyári vevőszolgálat jogosult a plombált szerkezeti egységek megváltoztatására.

Ne keverjen a fűtővízbe fagyásgátló szereket!

Sem a fűtési víz előkészítésére, sem fagyvédelmi célból nem javasoljuk adalékok használatát, mert a készüléken belül a tömitések, a membránok deformálódhatnak, iszapszerű lerakódások és zajok keletkezhetnek. Ezekért a hibákért nem vállalhatunk felelősséget (ugyanígy a következmények okozta károkért sem).

Kérjük, hogy tájékoztassa a készülék használóját a fagyvédelemmel kapcsolatos teendőkről.

A felállítási hely megválasztásakor, valamint a készülék üzemeltetésekor ügyelni kell arra,

hogy az égési levegő összetétele mentes legyen a fluort, klórt, ként stb. tartalmazó vegyi anyagoktól. A spray-k, oldó- és tisztítószerrek, festékek, ragasztók stb. olyan anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a készülék helyiséglevegőtől függő üzemeltetése során kedvezőtlen esetben korróziót okozhatnak, akár az égéstermék elvezető rendszerben is. Különösen fodrászsalonokban, festő- és asztalosműhelyekben, tisztítóüzemekben, illetve ehhez hasonló helyeken kell helyiséglevegőtől függetlenül üzemeltetni a készüléket.

A Vaillant gázkészüléket nem szükséges biztonsági védőtávolságra elhelyezni éghető anyagokból készült alkatrészekről, mivel a készülék névleges hőteljesítményénél nem lép fel magasabb hőmérséklet, mint a megengedett 85 °C-os felületi hőmérséklet.

A készülék villamos tápellátásának kiépítését csak megfelelő képesítéssel rendelkező szakember végezheti el, aki a hatályos előírások betartásáért is felelős. A készülék villamos bekötéséhez független elektromos csatlakozást kell kiépíteni a hatályos villamos létesítési szabályok előírásainak megfelelően.

A leválaszthatóságot a biztosítótáblán elhelyezett kétpólusú kismegszakítóval javasoljuk kialakítani. Az elektromos segédárammal üzemelő gázkészülék „I” érintésvédelmi osztályú, ezért védővezeték bekötése szükséges.

Figyelem!

Áramütés veszélye!

A gázkészülék és tartozékainak egyes részegységei kikapcsolt elektromos főkapcsoló esetén is áram alatt lehetnek, ezért javítás előtt az elektromos tápellátást meg kell szakítani és az újra bekapcsolás ellen védeni kell.

Figyelem! A levegő/égéstermék elvezetés kialakítása során vegye figyelembe a levegő/égéstermék elvezetés szerelési és kezelési útmutatójában leírtakat! A levegő és égéstermék elvezetést kizárólag csak eredeti Vaillant tartozékokkal szabad kiépíteni.

Figyelem!

A fali gázkészülék bekötése előtt gondosan öblítse át az egész fűtési rendszert!

A fűtési rendszer feltöltése és utántöltése történhet normál hálózati ivóvízzel, de egyes



esetekben a vízminőség alkalmatlan a fűtési rendszer üzemeltetésére (korrózív, nagy mésztartalmú kemény víz). Ez esetben javasoljuk a rendszer átmosását és lágy vízzel történő feltöltését (kérje fűtésszerelő tanácsát). A különböző idegen anyagok, például hegesztési cseppek, reve, tömítésmaradványok, rozsda, durva szennyeződések stb. eltávolítása érdekében a készülék felszerelésének megkezdése előtt a fűtési rendszert alaposan át kell mosni. Ellenkező esetben ezek az anyagok lerakódhatnak a gázkészülékben és zavarokat, dugulást okozhatnak. Javasoljuk a készülék üzembehelyezése után a rendszer melegen történő átmosását is.

Javítást, karbantartást a készüléken csak arra kiképzett, a Vaillant Saunier Duval Kft által felhatalmazott szakember végezhet. Javasolt az évente egyszeri karbantartás. A karbantartások elmaradása, vagy nem szakemberű elvégzése személyi és/vagy anyagi károkat okozhat. A nem megfelelő karbantartások okozta károkért semmilyen felelősséget nem vállalunk.

1.6 CE jelölés



A CE-jelölés azt dokumentálja, hogy az adattábla szerinti készülékek megfelelnek a rájuk vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési és szerelési útmutatót.

2.2 A dokumentumok megőrzése

- ▶ Jelen útmutatót, valamint az összes, vele együtt érvényes dokumentumot adja át a rendszer üzemeltetőjének.

2.3 Az útmutató érvényessége

Ez az útmutató kizárólag az alábbi hőtermelő készülékekre érvényes, amelyeket a következőkben „terméknek” nevezünk:

Típusok és cikkszámok, ecoTEC plus

VU INT 806/5-5	0010010763
VU INT 1006/5-5	0010010776
VU INT 1206/5-5	0010010788

A termék cikkszáma a típustáblán (→ Oldal: 9) található.

3 A termék leírása

3.1 Sorozatszám

A szériaszám a lehajtható kezelőajtó mögött, az elülső burkolat alsó részén elhelyezkedő műanyag fül hátoldalán, valamint a típustáblán található.



Tudnivaló

A szériaszám megjeleníthető a termék kijelzőjén is (lásd az üzemeltetési útmutatót).

3.2 Adatok az adattáblán

A típustábla gyárilag a termék alsó oldalán van elhelyezve.

Adatok az adattáblán	Jelentés
Sorozatszám	azonosításhoz; 7. - 16. számjegy = a termék cikkszáma
VU...	Vaillant fali gázüzemű fűtőkészülék fűtéshez
ecoTEC plus	Termék jelölése
H, G20 - 25 mbar (2,5 kPa) H, G25.1 - 25 mbar (2,5 kPa)	Gyári gázcsoport és gáz csatlakozó nyomás
Kat. (pl. II _{2HS3P})	Engedélyezett gázkategória
Típus (pl. C ₃₃)	Engedélyezett égéstermék elvezetési módok
PMS (pl. 6 bar (0,6 MPa))	Megengedett teljes túlnyomás
T _{max.} (pl. 85 °C)	Max. előremenő hőmérséklet
230 V 50 Hz	Elektromos csatlakoztatás
(pl. 260) W	max. elektromos teljesítményfelvétel
IP (pl. X4D)	Védettség

Adatok az adattáblán	Jelentés
	Fűtési üzem
P	Névleges hőteljesítmény tartomány
Q	Hőterhelési tartomány
CE jelölés	A termék megfelel az európai szabványoknak és irányelveknek
	a termék szakszerű ártalmatlanítása

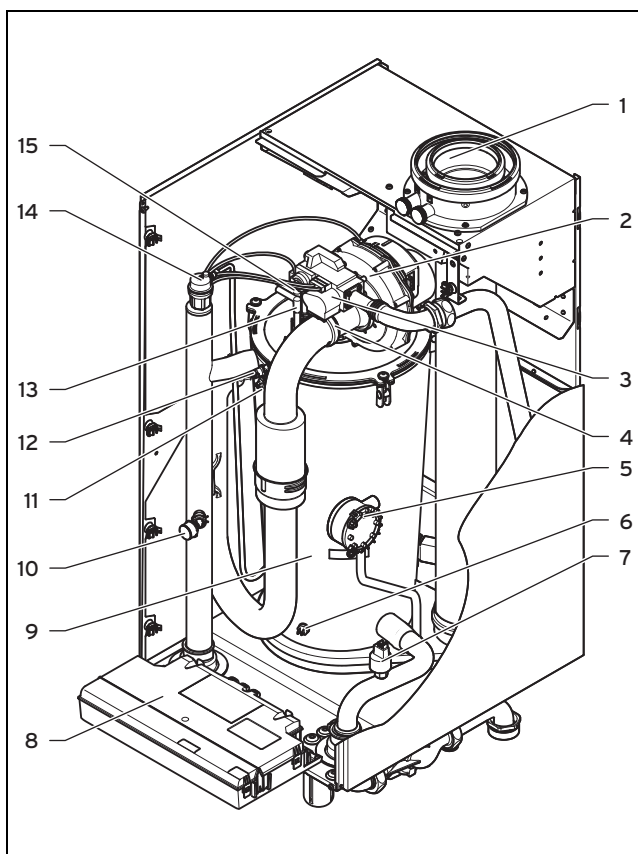


Tudnivaló

Győződjön meg róla, hogy a termék megfelel a felállítási helyen a gázcsoportjának.

3.3 A termék felépítése

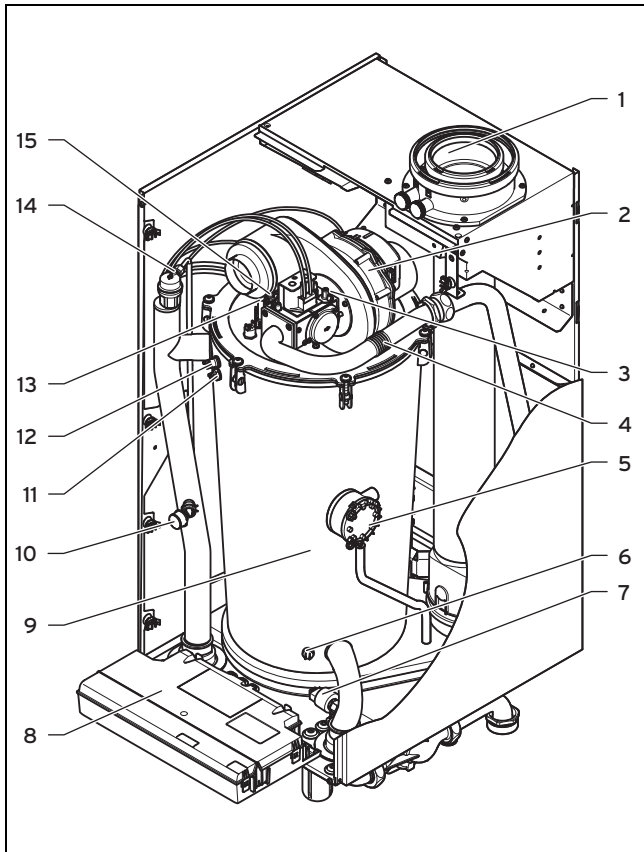
3.3.1 Funkcionális elemek (806/5-5)



- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1 Levegő / égéstermék vezeték csatlakozó | 9 Integrált kondenzációs hőcserélő |
| 2 Ventilátor | 10 Manométer |
| 3 Gázarmatúra | 11 Előremenő hőmérséklet érzékelő |
| 4 Levegőszívócső csatlakozó | 12 Biztonsági hőmérséklet-korlátozó |
| 5 Füstgáz-presszosztát | 13 Gyújtó elektróda |
| 6 Visszatérő hőmérséklet érzékelő | 14 Gyorslégtelenítő |
| 7 Víznyomás érzékelő | 15 Ionizációs elektróda |
| 8 Elektronika doboz | |

4 Szerelés

3.3.2 Funkcionális elemek (1006/5-5 és 1206/5-5)



- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1 Levegő / égéstermék vezeték csatlakozó | 9 Integrált kondenzációs hőcserélő |
| 2 Ventilátor | 10 Manométer |
| 3 Gázarmatúra | 11 Előremenő hőmérséklet érzékelő |
| 4 Gázcső | 12 Biztonsági hőmérséklet-korlátozó |
| 5 Füstgáz-presszosztát | 13 Gyújtó elektróda |
| 6 Visszatérő hőmérséklet érzékelő | 14 Gyorslégtelenítő |
| 7 Víznyomás érzékelő | 15 Ionizációs elektróda |
| 8 Elektronika doboz | |

4 Szerelés

4.1 A termék kicsomagolása

1. Nyissa ki a kartont, ehhez húzza meg a szakítószálát.
2. Vegye ki a terméket a csomagolásból.
3. Távolítsa el a védőfóliákat a termék minden részéről.
4. Állítsa a terméket függőlegesen a padlóra.

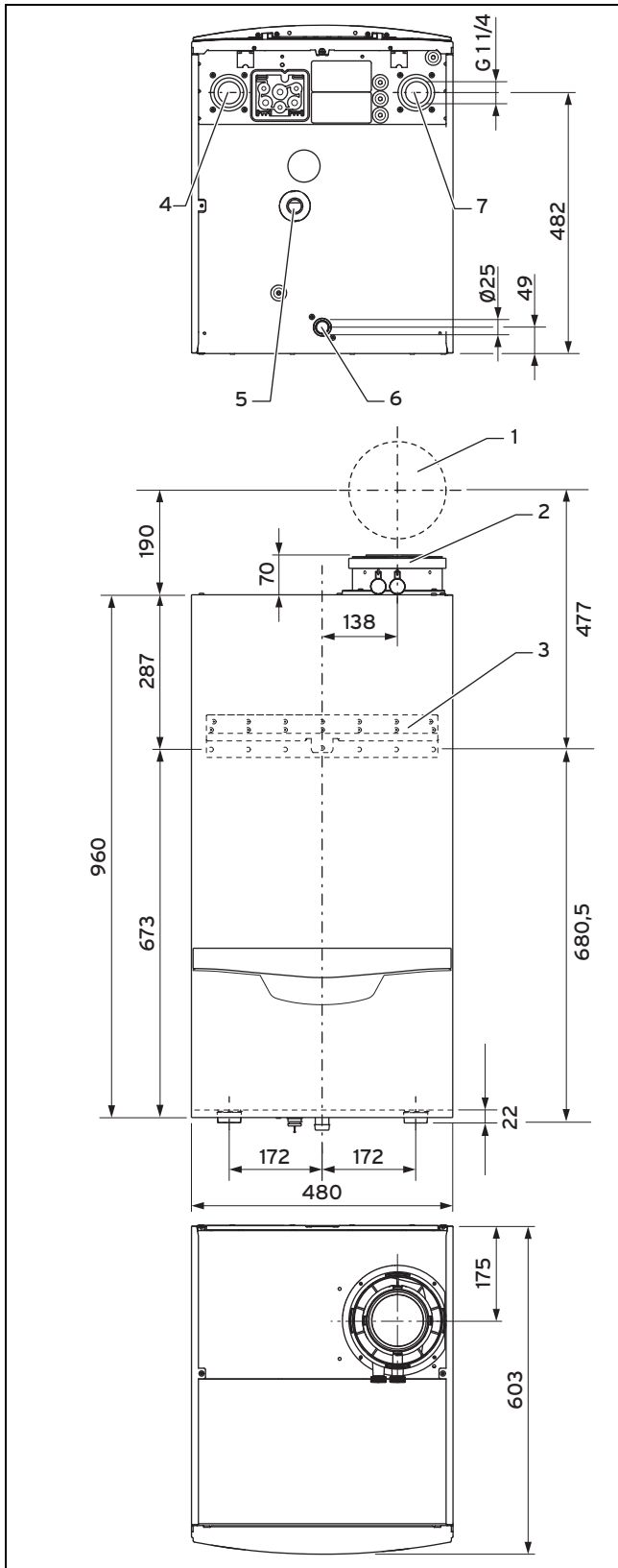
4.2 A szállítási terjedelem ellenőrzése

- ▶ Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét és sértetlenségét.

4.2.1 Egységcsomag

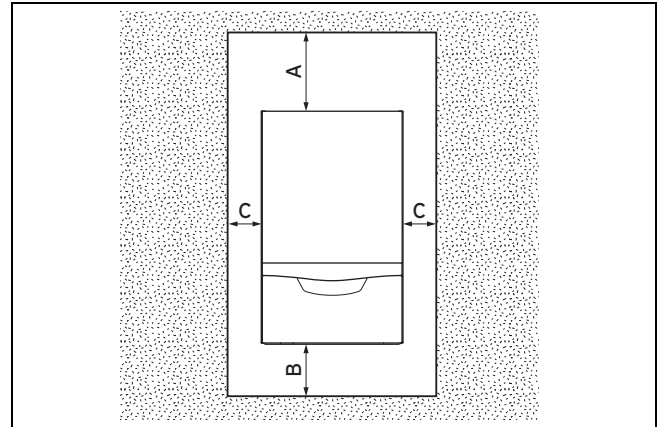
Mennyiség	Megnevezés
1	Készüléktartó
1	Hőtermelő
1	Kondenzvízszifon
1	Kondenzátum lefolyótömlő
1	Sablon
1	Dokumentációk
1	Készülékrögzítő csomag
1	Zacskó kis alkatrészekkel
1	Gázcsatlakozó elem

4.3 A termék méretei és csatlakozó méretei



- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 Levegő / égéstermék vezeték fali átvezető | 4 Fűtés előremenő |
| 2 Levegő / égéstermék vezeték csatlakozó | 5 Kondenzátumszifon csatlakozó |
| 3 Készüléktartó | 6 Gázcsatlakozó |
| | 7 Fűtés visszatérő |

4.4 Legkisebb távolságok és szereléshez szükséges szabad helyek



- | | |
|--|---------------------------|
| A 350 mm (levegő/égéstermék vezeték, Ø 110/160 mm) min. 450 mm kaszkád kialakításnál | B 400 mm |
| | C opcionálisan kb. 200 mm |

► Tartozékok használatakor ügyeljen a legkisebb távolságokra/szereléshez szükséges szabad helyekre.



Tudnivaló

Oldaltávolságra nincs szükség, de ha megfelelő oldaltávolságot biztosít (kb. 200 mm), akkor a karbantartási és javítási munkák megkönnyítéséhez le lehet szerelni az oldalsó burkolatokat.

► Kaszkádbeépítéskor ügyeljen az égéstermék elvezetés emelkedésére (kb. 50 mm/m).

4.5 Éghető alkatrészekről való távolságok

A termék és az éghető részeket tartalmazó elemek között nincs szükség távolságra, mivel a termék névleges terhelésekor nem sugározhat nagyobb hőmérsékletet, mint a maximális megengedett 85 °C.

4.6 A szerelősablon használata

1. Állítsa be függőlegesen a szerelősablont a felszerelés helyén.
2. Rögzítse a sablont a falon.
3. Jelölje meg a falon azokat a helyeket, amelyekre a termék felszereléséhez szüksége van.
4. Vegye le a szerelősablont a falról.
5. Fúrja ki a szükséges furatokat.
6. Adott esetben készítse el az összes, szükséges áttörést.

4 Szerelés

4.7 A termék felakasztása

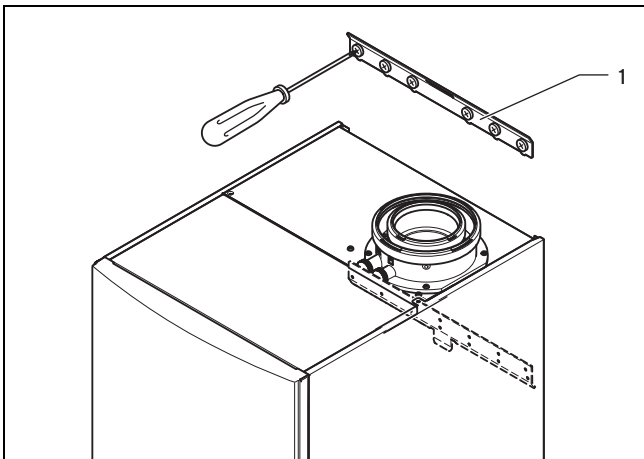


Veszély!

Veszély nem megfelelő rögzítés miatt

A felhasznált rögzítőelemeket a fal tulajdonságainak megfelelően kell kiválasztani, ellenkező esetben a termék leválhat a falról és leeshet. A csatlakozók tömítetlenségei ilyenkor életveszélyes helyzetet okozhatnak.

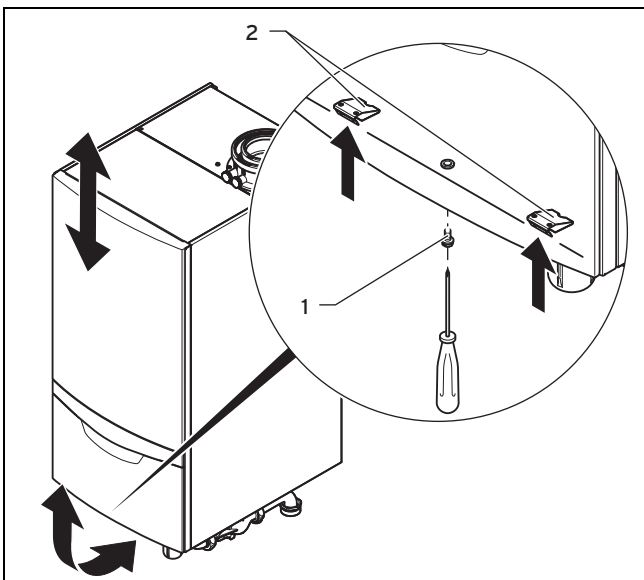
- ▶ Bizonyosodjon meg róla, hogy a fal teherbírása megfelelő a termék üzemi tömegéhez.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a mellékelt rögzítőanyagok használhatók-e a falhoz.
- ▶ Ha szükséges, használja a kaszkáprogramban tartozékként kapható állványt.



1. Szerelje fel a készülék tartóját (1) a falra.
2. Az akasztókengyeleknél fogva felülről helyezze rá a terméket a készüléktartóra.

4.8 Az elülső burkolat leszerelése/felszerelése

4.8.1 Az elülső burkolat leszerelése



1. Oldja a csavart (1).
2. Nyomja be a tartókapcsokat (2) úgy, hogy elengedjék az elülső burkolatot.

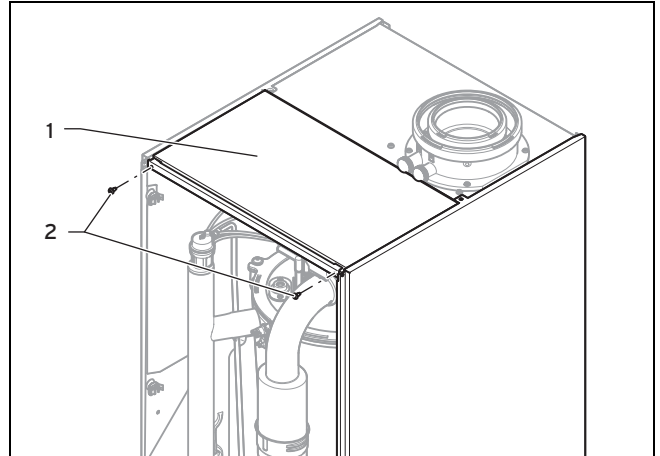
3. Húzza előre az elülső burkolatot az alsó szélénél fogva.
4. Emelje ki felfelé a tartójából az elülső burkolatot.

4.8.2 Az elülső burkolat felszerelése

1. Helyezze rá az elülső burkolatot a felső tartókra.
2. Nyomja rá az elülső burkolatot a termékre úgy, hogy mindkét tartókapocs (2) bereteszljen az elülső burkolaton.
3. Rögzítse az elülső burkolatot, ehhez csavarja be a csavart (1).

4.9 A felső burkolat leszerelése/felszerelése

4.9.1 A felső burkolat leszerelése



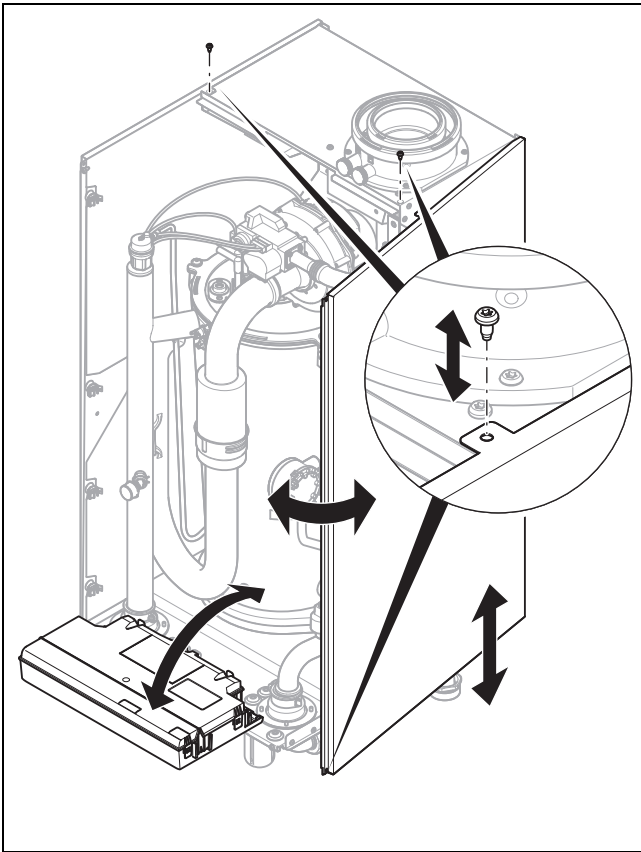
1. Csavarja ki a csavarokat (2).
2. Vegye ki előrefelé a felső burkolatot (1).

4.9.2 A felső burkolat felszerelése

1. Helyezze rá felülről a felső burkolatot (1) a termékre.
2. Rögzítse a felső burkolatot (1) a csavarokkal (2).

4.10 Az oldalsó rész leszerelése/felszerelése (szükség esetén)

4.10.1 Az oldalsó rész leszerelése



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye mechanikus deformáció miatt!

A termék mechanikusan elvetemedhet, ha **mindkét** oldalsó részt leszereli: ez károkat okozhat a csővezetékben és ennek tömítetlenségek lehetnek a következményei.

- ▶ Mindig **csak az egyik** oldalsó részt szerelje le, soha ne szerelje le egyszerre mindkettőt.

1. Hajtsa előre az elektronika dobozát.
2. Szerelje le a felső burkolatot. (→ Oldal: 12)
3. Tartsa meg az oldalsó részt, hogy ne tudjon leesni, és csavarja ki a csavarokat alul elöl és fent középen az oldalsó részből.
4. Hajtsa kissé oldalra az oldalsó részt és húzza ki előre-felé.

4.10.2 Az oldalsó rész felszerelése

1. Tolja be az oldalsó részt a tartójába. Ügyeljen rá, hogy az oldalsó rész összes fűle a helyére kerüljön a hátfalban, különben nem kerülhetők el a tömítetlenségek.
2. Tolja hátra az oldalsó részt.
3. Rögzítse az oldalsó részt két csavarral elöl alul és középen fent.
4. Szerelje fel a felső burkolatot. (→ Oldal: 12)
5. Hajtsa fel az elektronika dobozát.

5 Szerelés



Veszély!

Robbanás- és forrázásveszély nem szakemberű telepítés miatt!

A csatlakozó vezetékek feszülései tömítetlenségeket okozhatnak.

- ▶ Ügyeljen rá, hogy szerelés közben a csatlakozó vezetékek ne feszülhessenek meg.



Vigyázat!

Sérülésveszély a szennyezett vezetékek miatt!

A vízvezetékbe kerülő idegen testek, mint a hegesztési maradványok, tömítésmaradványok vagy szennyeződések károkat okozhatnak a fűtőkészülékben.

- ▶ A telepítés előtt alaposan öblítse át a fűtési rendszert.

A gumihoz hasonló anyagokból készült tömítések deformálódhatnak és ez nyomásvesztésekhez vezethet. Azt ajánljuk, hogy préselt papírszerű szálal anyagokból készült tömítéseket használjon.

5.1 Tartozék

A telepítéshez a következő tartozékokra lesz szükség:

- Szivattyúegység
- Biztonsági szelep
- Karbantartási golyócsapok

5.2 Gázbekötés

5.2.1 A gáz bekötése



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye szakszerűtlen gázbekötés esetén!

A próbanyomás túllépése károkat okozhat a gázarmatúrában!

- ▶ Mielőtt ellenőrzi a teljes gázrendszer tömítettségét, a gázarmatúrát 1,1 kPa (110 mbar) maximális nyomás alá helyezheti.

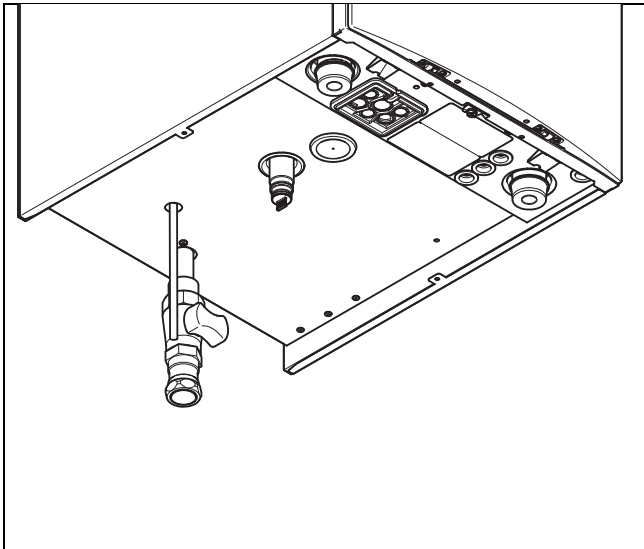


Vigyázat!

Anyagi károk veszélye rossz gázfajta miatt!

A nem megfelelő gázfajta használata a termék zavar miatti lekapcsolásait okozhatja. Továbbá gyújtási és égési zajok keletkezhetnek a termékben.

- ▶ Kizárólag a típustáblán feltüntetett fajtájú gázt használjon.



- ▶ Távolítsa el a maradványokat a gázvezetékéből, ehhez fújja át a gázvezetékét.
- ▶ Szereljen fel a termékre egy engedélyezett gázelzáró csapot egy csatlakozódarabbal.
- ▶ Szerelje fel a gázvezetékét az elzáró csapra. A vezeték nem feszülhet meg.
- ▶ Üzembe helyezés előtt légtelenítse a gázvezetékét.
- ▶ Ellenőrizze a gázcsatlakozó tömítettségét (Tömítettség (→ Oldal: 25)).

5.3 Hidraulikus bekötés



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye túl magas hőmérsékletek miatt!

Üzemzavar esetén a fűtési rendszer műanyag csövei a túlmelegedés miatt károsodhatnak.

- ▶ Ha a fűtési rendszerben műanyag csöveket használnak, szereljen be az előremenő ágba egy maximális hőmérsékletet korlátozó termostátot.



Vigyázat!

Anyagi károk kockázata korrózió miatt!

Az oxigéndiffúzió ellen nem védett műanyag csövek a levegőt beengedik a fűtési rendszerbe, így az a fűtővízbe jutva korróziót okoz a termék hőtermelő körében.

- ▶ Oxigéndiffúzió ellen nem védett csővezetékek használata esetén válassza le a fűtési rendszert a termék és a fűtési kör közé beépített külső hőcserélővel.



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye forrasztási hőátadás miatt!

Forrasztáskor a hőátadás miatt károsodhatnak a karbantartási golyóscsapok tömítései.

- ▶ Ne végezzen forrasztást a csatlakozócsonkokon, ha a csatlakozócsonkok

össze vannak szerelve a karbantartási golyóscsapokkal.

A terméket egy Vaillant szivattyúegységhez (külön rendelhető tartozék) célszerű csatlakoztatni.

- Nagy hatásfokú szivattyú vagy moduláló szivattyú

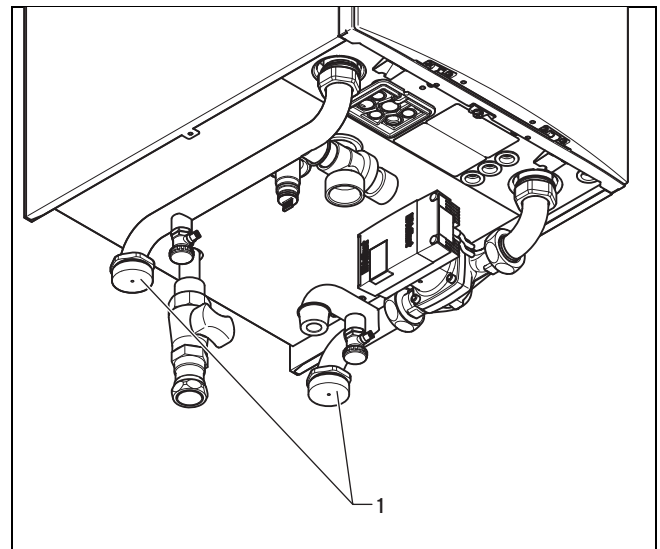
Ezen a szivattyúegységen van egy csatlakozó a tágulási tartályhoz (jobb csatlakozó) és egy csatlakozó a biztonsági szelephez (bal csatlakozó). A rendelkezésre álló tartozékokkal kapcsolatban információkat a Vaillant árlistában találhat vagy a hátoldalon található elérhetőségeken kaphat felvilágosítást.

- ▶ A szivattyúegység beszerelésekor ügyeljen a szigetelés és a hidraulikus csövek beszerelési sorrendjére (→ Szivattyúegység beszerelési útmutató).
- ▶ Ügyeljen rá, hogy a készülékszivattyút mindig a visszatérő ágba kell beépíteni. Ha nem így építik be, az üzemzavart okozhat a termékben.

Ha kaszkád üzemhez több terméket épít be, minden termékénél be kell szerelni az előremenő ágba egy visszacsapószelepet a kaszkádban történő bekötéséhez való készletből.

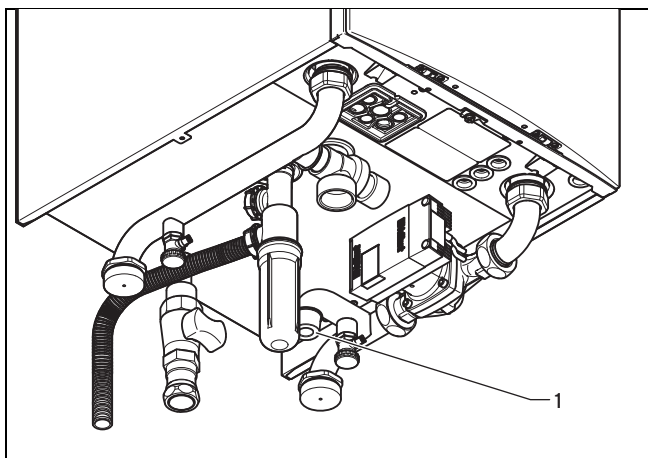
Ha idegen gyártótól származó visszacsapószelepet épít be, azon a nyomásvesztés max. 30 mbar lehet 4,5 m³/h térfogatáramnál.

5.3.1 A fűtés előremenő ág és a visszatérő ág csatlakoztatása



1. Helyezzen be egy-egy lapos tömítést (Vaillant tartozék) a karbantartási golyóscsapokba.
2. Rögzítse a karbantartási golyóscsapokat a szivattyúegység előremenő- és visszatérő ágának csatlakozójára (1).
3. Csavarozza össze a karbantartási golyóscsapokat az épületoldali rendszerrel.
 - Fűtővezeték átmérő: 1 1/4"

5.3.2 Tágulási tartály felszerelése



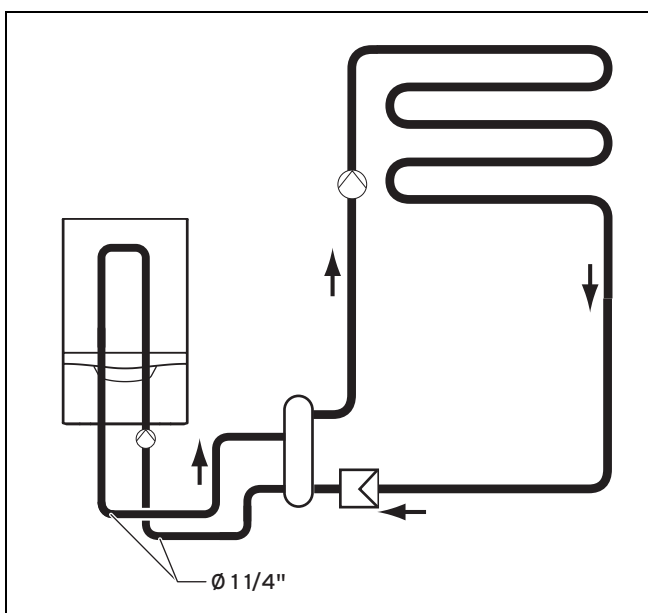
► Szereljen fel egy tágulási tartályt a csatlakozóra (1) a visszatérő ágban.

- Csatlakoztatás a szivattyúegységhez: 1/2"

Feltételek: Leválasztott rendszer esetén

- A tágulási tartály mérete: ≥ 10 l

5.3.3 Hidraulikus bekötés



A termék fűtési rendszerbe történő hidraulikus bekötéséhez feltétlenül javasoljuk egy hidraulikus váltó beépítését vagy a rendszer szétválasztását egy lemezes hőcserélő beépítésével. Kiegészítésként javasoljuk egy készülékoldali szűrő beépítését a hidraulikus váltó, ill. a lemezes hőcserélő elé. A lemezes hőcserélő karbantartásához ajánljuk fűtésoldali tisztítócsatlakozók beépítését, hogy a lemezes hőcserélőt karbantartáskor ki lehessen öblíteni.

Ehhez a termék teljesítményétől vagy a kaszkádba kapcsolástól függően különböző lemezes hőcserélőket és hidraulikus váltókat kínálunk tartozékként. A nyomásvesztés a tartozékként kínált szivattyúegységekhez van igazítva. Az eredeti tartozékokkal biztosított a minimális keringetett víz mennyiség, amíg a maximális nyomásvesztéseket nem lépik túl a csővezetékben.

A lemezes hőcserélőt a teljesítmény alapján kell kiválasztani.

A szivattyúegység kiválasztásától függően a készülék előremenő ágában az alábbi maradék szállítási magasságok állnak rendelkezésre:

Telesítmény	Megnevezés	Maradék szállítómagasság
80 kW	Nagy hatásfokú szivattyú	0,024 MPa (0,240 bar)
80 kW	Moduláló szivattyú	0,042 MPa (0,420 bar)
100 kW	Nagy hatásfokú szivattyú	0,038 MPa (0,380 bar)
100 kW	Moduláló szivattyú	0,026 MPa (0,260 bar)
120 kW	Nagy hatásfokú szivattyú	0,036 MPa (0,360 bar)
120 kW	Moduláló szivattyú	0,024 MPa (0,240 bar)

Ha a lemezes hőcserélőt a rendszer hidraulikus szétválasztásához használják a következő nyomásvesztéseket be kell tartani (névleges vízmennyiség $\Delta T=20$ K-nél):

Telesítmény	Nyomásvesztés
< 120 kW	86 mbar (0,086 bar)
hidraulikus kaszkádnál	
< 240 kW	96 mbar (0,096 bar)
< 360 kW	76 mbar (0,076 bar)
< 480 kW	82 mbar (0,082 bar)
< 600 kW	87 mbar (0,087 bar)
< 720 kW	92 mbar (0,092 bar)

5.3.4 A kondenzátumszifon csatlakoztatása

Égés közben a termékben kondenzvíz keletkezik. A kondenzvíz elvezető vezeték a kondenzvizet egy lefolyótölcséren keresztül a lefolyó csatlakozójához vezeti.

A termék fel van szerelve egy kondenzátumszifonnal. A feltöltési magasság ebben 145 mm. A keletkező kondenzvizet a kondenzátumszifon gyűjti össze és vezeti a kondenzvíz elvezető vezetékhez.

- Dugja rá a kondenzátumszifont a termék alsó oldalán a kondenzvíz elvezető csomagra és rögzítse a tartókapcsokkal.
- Hagyjon a kondenzátumszifon alatt legalább 180 mm szerelési helyet, hogy karbantartás esetén ki tudja tisztítani a kondenzátumszifont.
- Feltétlenül ellenőrizze a csatlakozási hely tömítettségét.

5.3.5 Kondenzvíz-elvezető vezeték csatlakoztatása

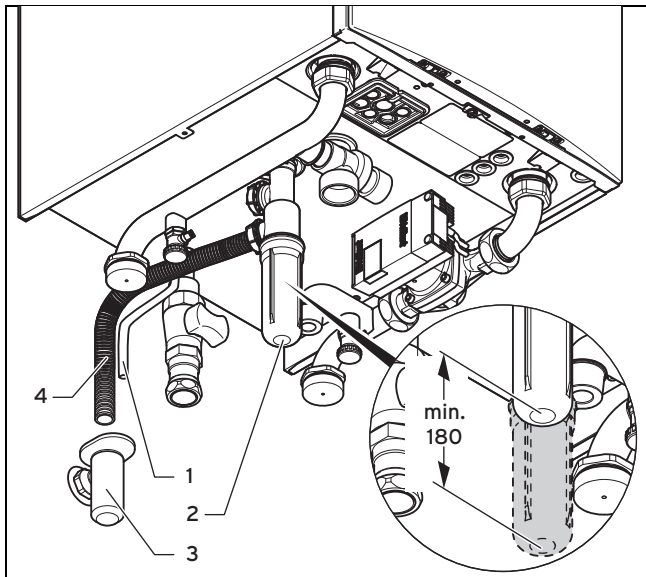


Veszély!

Életveszély az égéstermék szivárgása miatt!

Ha a kondenzvíz-levezető vezetéket fix kapcsolattal, tömítve kötik be a lefolyóba, a kondenzátumszifon kiürülhet.

- ▶ Tilos a kondenzátumszifont a lefolyóba tömítő megoldással bekötni.



- ▶ Ellenőrizze, hogy a nemzeti előírások szerint szükség van-e semlegesítő beszerelésére.
- ▶ Vegye figyelembe a kondenzvíz semlegesítésére vonatkozó helyi előírásokat.

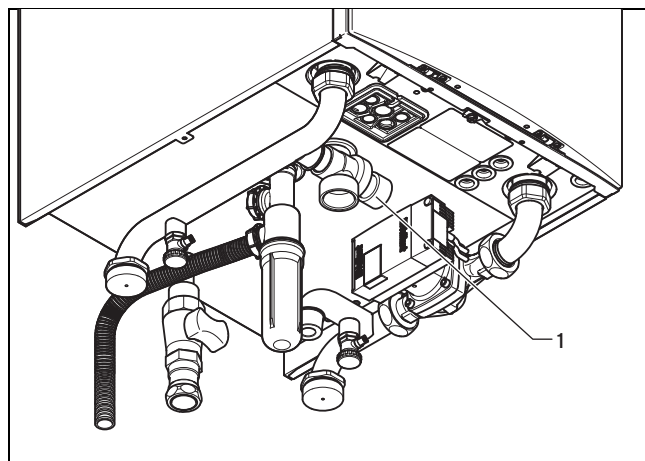


Tudnivaló

Tartozékként kondenzvíz szivattyúval felszerelt és kondenzvíz szivattyú nélküli semlegesítők szerezhetők be.

- ▶ Függeszse fel a termék kondenzvíz elvezető vezetékét (4) az előzőleg felszerelt lefolyótölcsér fölé (3).
- ▶ Adott esetben vezesse be a gyorslégtelenítő lefolyócsövét (1) a lefolyótölcsérbe.

5.3.6 A biztonsági szelep csatlakoztatása



Veszély!

Forrázásveszély!

A biztonsági szelep kiömlőjén kilépő forró víz súlyos forrázott sérüléseket okozhat.

- ▶ Szerelje fel szakszerűen a biztonsági szelep lefolyóját.

- ▶ Csatlakoztassa a biztonsági szelepet (a telepítés során) (1).



Tudnivaló

A biztonsági szelep (tartozékként kapható) kiválasztásakor vegye figyelembe a fűtési rendszer max. üzemi nyomását.

5.4 Az égéstermék-elvezetés bekötése

5.4.1 Csatlakoztatható levegő/égéstermék vezetékek

- ▶ Tartsa be a levegő/égéstermék vezetékek szerelésekor az érvényes nemzeti előírások határait.



Tudnivaló

Alap kivételben minden termék Ø 110/160 mm átmérőjű levegő/égéstermék csatlakozókkal van felszerelve.

A használható levegő/égéstermék vezetékek méreteit a levegő/égéstermék vezetékek szerelési leírásában találhatja meg.

5.4.2 Levegő / égéstermék elvezető vezetékek szerelése



Vigyázat!

Mérgezés veszélye, a kilépő égéstermékek miatt!

Az ásványalapú zsírok károsíthatják a tömítéseket.

- ▶ A szerelés megkönnyítéséhez zsírok helyett kizárólag vizet és kereskedelmi for-

galomban szokásos kenőszappant használjon.

► Biztosítsa az áramellátást visszakapcsolás ellen.



Veszély!

Lehetséges személyi sérülések és anyagi károk a nem jóváhagyott levegő / égéstermék elvezető vezetékek miatt!

A Vaillant fűtőkészülékek az eredeti Vaillant levegő / égéstermék elvezető vezetékekkel kerülnek tanúsításra. Más tartozékok használata személyi sérülésekhez, anyagi károkhoz és üzemzavarokhoz vezethet. A B23P telepítési mód esetén idegen gyártótól származó tartozék használata is engedélyezett (lásd: műszaki adatok a függelékben).

- Csak eredeti Vaillant levegő / égéstermék elvezető vezetékeket használjon.
- Amennyiben B23P esetén más gyártótól származó tartozékok használata megengedett, ügyeljen arra, hogy az égéstermék csövek kötése megfelelően legyenek elhelyezve, tömítve és kicsúszás ellen biztosítva.

1. Szerelje fel a levegő / égéstermék elvezető vezetékeket a szerelési útmutató segítségével.
2. Tartsa be a levegő/égéstermék elvezető vezetékek szerelésekor az érvényes nemzeti előírások határozatait.
3. Az égéstermék elvezető csövet lejtéssel kell beépíteni, hogy a keletkező kondenzvíz akadálytalanul és maradék nélkül le tudjon folyni az erre a célra kialakított lefolyóba (szifonba).

5.5 Elektromos bekötés



Veszély!

Áramütéses életveszély, szakszerűtlen elektromos bekötés esetén!

A szakszerűtlenül végzett elektromos csatlakoztatás hátrányosan befolyásolhatja a termék üzembiztonságát, valamint személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

- Az elektromos telepítést csak akkor végezze el, ha Ön képzett elektromos szakember és megfelelő képzettséggel rendelkezik ehhez a munkához.
- Tartsa be a vonatkozó törvényeket, szabványokat és irányelveket.
- Földelje a terméket.



Veszély!

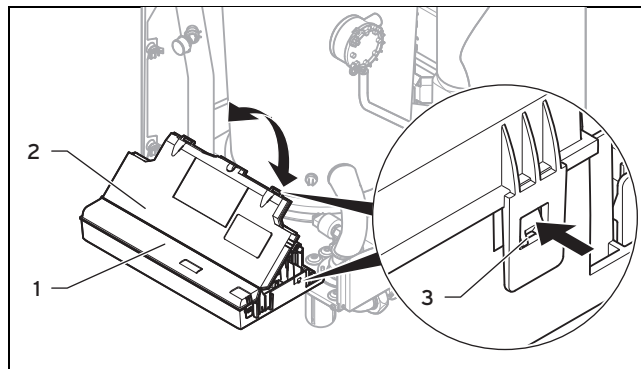
Áramütés miatti életveszély!

A feszültség alatt lévő csatlakozók érintése súlyos sérüléseket okozhat, mivel az L és N kapcsokon akkor is van feszültség, ha a Be/kikapcsoló gombbal kikapcsolták a berendezést.

- Kapcsolja le az áramellátást.

5.5.1 Elektronika doboz nyitása/zárása

5.5.1.1 Elektronika doboz nyitása



1. Szerelje le az előlő burkolatot. (→ Oldal: 12)
2. Hajtsa előre az elektronika dobozát (1).
3. Oldja ki a bepattanó kötéseket (3) a tartókból.
4. Hajtsa fel a fedelet (2).

5.5.1.2 Elektronika doboz zárása

1. Zárja be a fedelet (2), ehhez nyomja rá az elektronika dobozára (1) alul.
2. Ügyeljen rá, hogy a bepattanó kötések (3) hallhatóan bereteszeljenek a tartókban.
3. Hajtsa fel az elektronika dobozát.

5.5.2 Az áramellátás bekötése



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye túl magas csatlakozási feszültség miatt!

Ha a hálózati feszültség magasabb, mint 253 V, az elektronika komponensei tönkremehetnek.

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a hálózat feszültsége 230 V.

1. Vegye figyelembe az összes hatályos előírást.
2. Nyissa ki az elektronika dobozát. (→ Oldal: 17)
3. A készülék bekötéséhez egy fix csatlakozót és egy legalább 3 mm érintkezőnyílású leválasztó készüléket (pl. biztosíték vagy teljesítménykapcsoló) kell használni.
4. Hálózati kábelként, amelyet a kábelátvezetőn keresztül a termékbe vezet, hajlékony vezetéket használjon.
5. Végezze el a kábelezést. (→ Oldal: 18)
6. Vegye figyelembe a bekötési kapcsolási rajzot (→ Oldal: 44).
7. Szerelje fel a mellékelt ProE-csatlakozót egy megfelelő, flexibilis, szabványos háromeres hálózati csatlakozó kábelre.
8. Zárja be az elektronika dobozát. (→ Oldal: 17)
9. Biztosítsa, hogy a hálózati csatlakozóhoz mindig hozzá lehessen férni, ne legyen letakarva vagy eltorlaszolva.

5.5.3 A kábelezés



Vigyázat!

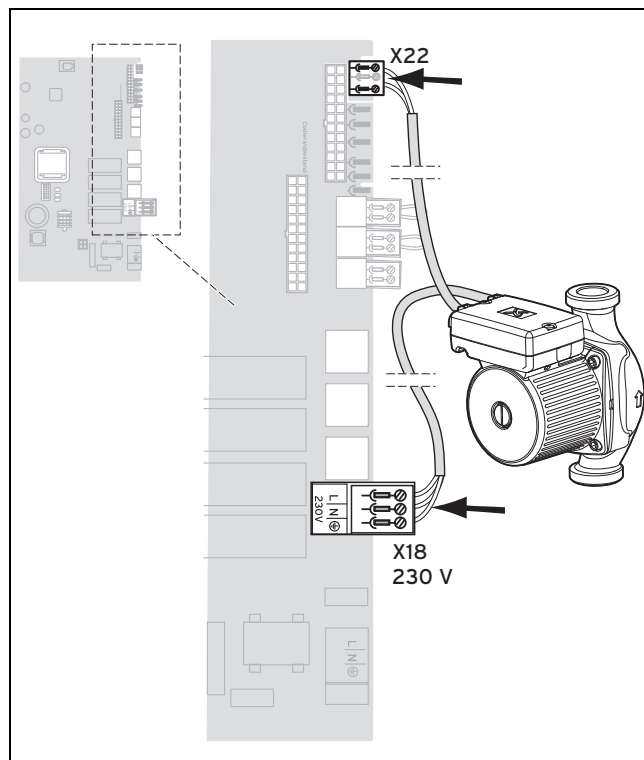
Anyagi károk veszélye szakszerűtlen telepítés esetén!

A ProE rendszer nem megfelelő szorítókapcsaira kötött hálózati feszültség tönkreteszi az elektronikát.

- ▶ Az eBUS (+/-) kapcsokra semmiképpen se kössön hálózati feszültséget.
- ▶ A hálózati csatlakozó kábelt kizárólag az annak megfelelően megjelölt kapcsokra szabad bekötni!

1. Vezesse át a csatlakoztatandó komponensek vezetékait a kábelátvezetőn a termék alsó oldalán.
2. Használja a mellékelt húzásmentesítőket.
3. Szükség szerint rövidítse meg a vezetékeket.
4. Hogy ne keletkezzenek rövidzárlatok, ha egy ér véletlenül kiszabadul, a rugalmas vezetékek külső szigetelését max. 30 mm hosszán blankolja le.
5. Ügyeljen rá, hogy a külső szigetelés eltávolításakor a belső erek szigetelése ne sérüljön meg.
6. A belső erek szigetelését csak annyira távolítsa el, hogy jól be tudja kötni őket.
7. Hogy az egyes erek meglazulása esetén ne keletkezessenek rövidzárlatok, az erek lecsupaszított végeire helyezzen érvéghüvelyeket.
8. Szerelje fel a megfelelő ProE-csatlakozót a vezetékre.
9. Ellenőrizze, hogy minden ér megfelelően stabilan van rögzítve a ProE-csatlakozó kapcsaiban. Adott esetben javítsa ki.
10. Csatlakoztassa a ProE-csatlakozót a megfelelő helyre a panelen.
11. Rögzítse a kábelt a húzásmentesítővel az elektronika dobozában.

5.5.4 A szivattyúegység csatlakoztatása



1. Nyissa ki az elektronika dobozát. (→ Oldal: 17)
2. Végezze el a kábelezést. (→ Oldal: 18)
3. Használja a mellékelt húzásmentesítőket.
4. Csatlakoztassa a hálózati kábel ProE-csatlakozóját az X18 csatlakozóra.
5. Csatlakoztassa a vezérlőkábel ProE-csatlakozóját az X22 csatlakozóra.
6. Zárja be az elektronika dobozát. (→ Oldal: 17)

5.5.5 A szabályozó felszerelése

- ▶ Szükség szerint szerelje fel a szabályzót.

5.5.6 Szabályzó csatlakoztatása az elektronikához

1. Nyissa ki az elektronika dobozát. (→ Oldal: 17)
2. Végezze el a kábelezést. (→ Oldal: 18)
3. Ha eBUS-on keresztül egy időjárás-követő szabályzót vagy szobatermosztátot csatlakoztat a termékhez, akkor a 24 V = RT (X100 vagy X106) hidalja át, ha nincs áthidalva.
4. Ha egy alacsony feszültségű szabályzót (24 V) használ, akkor azt a 24 V = RT (X100 vagy X106) híd helyére kösse be.
5. Ha maximális hőmérsékletet korlátozó termosztátokat (rendszer termosztátokat) csatlakoztat padlófűtéshez, akkor csatlakoztassa a híd helyére (Burner off) a ProE csatlakozón.
6. Zárja be az elektronika dobozát. (→ Oldal: 17)
7. A többkörös szabályzó **Komfort** (továbbműködő szivattyú) szivattyú üzemmódjának használatához állítsa a D.018 Szivattyú üzemmódja (→ Oldal: 26) opciót **Eco** (szakaszos szivattyú) módról **Komfort** módra.
8. Ha a rendszer leválasztással van telepítve, akkor a szivattyút állítsa **Komfort** módra (**D.018**), és a szivattyúteljesítményt 4-re (85%), (**D.014**). Ez érvényes akkor is, ha a terméket kaszkádba telepíti.

5.5.7 További komponensek csatlakoztatása

A többfunkciós modul segítségével Ön további komponenseket is vezérelhet.

A következő komponenseket választhatja ki:

- Keringtetőszivattyú
- Külső szivattyú
- Tárolótöltő szivattyú
- Elszívó ventilátor
- Külső mágnesszelep
- Külső hibajelző
- Szolár szivattyú (nem aktív)
- eBUS távvezérlés (nem aktív)
- Legionella elleni védőszivattyú (nem aktív)
- Szolár szelep (nem aktív).

5.5.7.1 A VR 40 (Többfunkciós modul 2/7) használata

1. A komponenseket a mindenkori útmutatóknak megfelelően szerelje fel.
2. A többfunkciós modulon az 1. relé vezérléséhez válassza **D.027** (→ Oldal: 26) pontot.
3. A többfunkciós modulon a 2. relé vezérléséhez válassza **D.028** (→ Oldal: 26) pontot.

5.5.7.2 Motoros égéstermék-csappantyúk használata

A kaszkád üzemhez minden terméket fel kell szerelni motoros égéstermék-csappantyúkkal, amelyeket a VR 40 többfunkciós modul vezérel. Az égéstermék-csappantyú akkor működik megbízhatóan, ha biztosított, hogy a teljes égéstermék rendszer vákuumban működjön. A VR 40 telepítési útmutatójában le van írva, hogyan kell az égéstermék-csappantyút aktiválni.

Feltételek: Üzemeltetés földgázzal

- ▶ A földgázüzem és az égéstermék-csappantyú kifogástalan működése érdekében emelje a **D.050** (→ Oldal: 26) diagnosztikai pontban a ventilátor fordulatszámát részterheléses üzemben 1500 fordulatra.

Feltételek: Üzemeltetés cseppfolyós gázzal

- ▶ A **D.050** (→ Oldal: 26) diagnosztikai pontot semmi esetre sem emelheti tovább, mivel cseppfolyós gáz üzem esetén már önmagában egy magasabb fordulatszámot használ.

5.5.8 A cirkulációs szivattyú használatnak megfelelő vezérlése

1. A bekötését a „Szabályzó csatlakoztatása az elektronikához (→ Oldal: 18)” részben leírtaknak megfelelően végezze el.
2. Kapcsolja a külső gomb vezetékeit az 1 ⊕ (0) és 6 (FB) kapcsokra a szabályzóhoz mellékelt X41 csatlakozón.
3. Csatlakoztassa a csatlakozót az X41 csatlakozóhelyre a panelen.

6 Kezelés

6.1 A termék kezelési elve

A kezelési elv és az üzemeltetői szint leolvasási és beállítási lehetőségeinek leírásai az Üzemeltetési útmutatóban találhatók.

A szakember szint leolvasási és beállítási lehetőségeinek áttekintését a „Szakember szint menüfelépítésének áttekintése” (→ Oldal: 36) bekezdésben találja.

6.1.1 Szakember szint lehívása



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye szakszerűtlen kezelés esetén!







A szakember szinten elvégzett szakszerűtlen beállítások károkhoz és üzemzavarokhoz vezethetnek a fűtőberendezésben.

- ▶ Csak akkor használja a Szakember szintet, ha Ön tényleg elismert szakember.



Tudnivaló

A szakember szintet jelszó védi az illetéktelen hozzáférésektől.

1. Nyomja meg egyidejűleg a  és  („i”) gombokat.
 - ◀ A kijelzőn megjelenik a menü.
2. Lapozzon addig a  vagy  gombokkal, amíg megjelenik a **Szakember szint** menüpont.
3. Hagyja jóvá a (**Rendben**) gombbal.
 - ◀ A kijelzőn megjelenik a **Kód megadása** szöveg és a **00** érték.
4. Állítsa be a  vagy  gombbal a **17** értéket (kód).
5. Hagyja jóvá a (**Rendben**) gombbal.
 - ◀ Megjelenik a szakember szint a menüpontok választékával.

6.2 Élő monitoring (állapotkódok)

Menü → Élő monitoring

A kijelzőn megjelenő állapotkódok a termék üzemállapotával kapcsolatos információkat tartalmaznak.

Állapotkódok – áttekintés (→ Oldal: 41)

6.3 Tesztprogramok

Az installációs asszisztens mellett lehetőség van az üzembe helyezéshez, karbantartáshoz és hibaelhárításhoz tesztprogramokat is lehívhat.

Menü → Szakember szint → Tesztprogramok

Ott az **A funkciók menüje** mellett egy **Elektronika önellenőrzés** és a **Gáztípus ellenőrzés** mellett az **Ellenőrző programok** (→ Oldal: 21) található.

7 Üzembe helyezés

7.1 Szerviz segédeszközök

Az alábbi ellenőrző és mérőeszközökre van szükség az üzembe helyezéshez:

- CO₂ mérőkészülék
- Digitális vagy U-csöves manométer
- Csavarhúzó, kicsi
- Imbuszkulcs, 2,5 mm

7.2 Első üzembe helyezés

Az első üzembe helyezést az első üzembe helyezési ellenőrzőlista alapján egy vevőszolgálati technikusként vagy egy erre feljogosított szakembernek kell elvégeznie.

Első üzembe helyezési ellenőrzőlista (→ Oldal: 45)

- ▶ Végezze el az első üzembe helyezést a függelékben található ellenőrzőlista alapján.
- ▶ Töltse ki az ellenőrzőlistát és írja alá.

7.3 Fűtővíz előkészítése

Megengedett vízkeménység



Tudnivaló

A vízminőséggel kapcsolatos további információért lépjen kapcsolatba a helyi vízművekkel.

- ▶ A feltöltéshez és utántöltéshez használt víz előkészítésekor vegye figyelembe a vonatkozó nemzeti előírásokat és műszaki szabályokat.

Ha a nemzeti előírások és műszaki szabályok nem támasztanak szigorúbb követelményeket, az alábbiak érvényesek:

A fűtővizet elő kell készíteni,

- ha a teljes feltöltési és utántöltési térfogat a berendezés használatának időtartama alatt túllépi a fűtési rendszer névleges térfogatának háromszorosát,
- ha a fűtővíz nem teljesíti a „Fűtővíz előkészítése” diagramban szereplő határértékeket.



Veszély!

Anyagi károk veszélye nagy kalciumtartalmú, vagy erősen korrózív, vagy vegyi anyagokkal szennyezett fűtővíz miatt!

A nem megfelelő fűtővíz károsítja a tömítéseket és a membránokat, eltömíti a víz áramlási útjait a termék alkatrészeiben és a fűtési rendszerben és zajokat okoz. A fűtővíznek teljesítenie kell a határértékeket a rendszer térfogatának függvényében, és adott esetben elő kell készíteni. Továbbá a vízkezeléssel kapcsolatos nemzeti előírások is mindig érvényesek. A fűtővíz előkészítéséhez a fordított ozmózis elve alapján működő víztisztító berendezéseket ajánljuk.

- ▶ Készítse elő az első feltöltéshez használt vizet és az esetleges későbbi feltöltésekhez használt vizet is.

- ▶ Készítse elő a vizet a mellékletben látható „Fűtővíz előkészítése” diagram szerint.

Megengedett sótartalom

A fűtővíz jellemzői	Mértékegység	sószegény	só tartalmú
Elektromos vezetőképesség 25 °C-nál	µS/cm	< 100	100 ... 1 500
Küllem	—	üledékképző anyagoktól mentes	
pH-érték 25 °C-nál	—	8,2 ... 10,0 ¹⁾	8,2 ... 10,0 ¹⁾
Oxigén	mg/l	< 0,1	< 0,02

1) Alumínium és alumíniumötvözetek esetén a pH-értéknek a 6,5 és 8,5 közötti tartományban kell lennie.



Vigyázat!

A nem megfelelő fagyálló és korrózióvédő szerekkel kevert fűtővíz anyagi károk veszélyét okozza!

A fagyálló és korrózióvédő anyagok károsíthatják a tömítéseket, a fűtési üzemben zajokat kelthetnek és további károkat okozhatnak.

- ▶ Ne használjon nem megfelelő fagyálló és korrózióvédő anyagokat.

Az alábbi anyagoknál rendeltetésszerű használat esetén eddig nem voltak összeférhetlenségek tapasztalhatók a Vaillant termékeknel.

- ▶ Az anyagok használatakor mindenképpen kövesse az adalékanyag gyártójának útmutatóit.



Tudnivaló

A Vaillant nem vállal felelősséget bármilyen, a fűtési rendszerben általában használt adalékanyag esetén az adalékanyagok összeférhetőségével és hatásosságával kapcsolatban.

Adalékanyagok tisztításhoz (a folyamat végén átöblítés szükséges)

- Fernox F3
- Sentinel X 300
- Sentinel X 400

Adalékanyagok tartós használatra a rendszerben

- Fernox F1
- Fernox F2
- Sentinel X 100
- Sentinel X 200

Fagyálló adalékanyagok tartós használatra a rendszerben

- Fernox Antifreeze Alphi 11
- Sentinel X 500
- ▶ Tájékoztassa az üzemeltetőt a szükséges intézkedésekről, ha használt ilyen adalékanyagokat és dokumentálja a használatukat az üzembe helyezési ellenőrzőlistán.

Első üzembe helyezési ellenőrzőlista (→ Oldal: 45)

- ▶ Tájékoztassa az üzemeltetőt a fagyvédelem érdekében szükséges tevékenységekkel kapcsolatban.

7.4 A termék bekapcsolása

- ▶ Nyomja meg a termék be/ki gombját.
 - ◁ az alapkijelzés megjelenik a kijelzőn.

7.5 Installációs asszisztens futtatása

Az installációs asszisztens mindaddig megjelenik a termék minden bekapcsolásakor, amíg egyszer sikeresen le nem zárják. Közvetlen hozzáférést kínál a legfontosabb ellenőrző programokhoz és konfigurációs beállításokhoz a termék üzembe helyezésekor.

Indításkor hagyja jóvá az installációs asszisztenst. Amíg az installációs asszisztens aktív, a fűtési és használati melegvíz igények blokkolva vannak.





A következő pontra lépéshez nyomja meg a **Tovább** gombot.

Ha indításkor nem hagyja jóvá az installációs asszisztenst, akkor az 10 másodperccel a bekapcsolás után bezáródik és az alapkijelzés jelenik meg.

7.5.1 Nyelv

- ▶ Állítsa be a kívánt nyelvet.
- ▶ A beállított nyelv nyugtázásához, és a nyelv véletlen módosításának elkerülése érdekében nyomja meg kétszer a **(Rendben)** gombot.




Ha véletlenül beállított egy olyan nyelvet, amelyet nem ért, a következőképpen tudja módosítani:

- ▶ Nyomja meg egyidejűleg a  és  gombot, és tartsa őket nyomva.
- ▶ Nyomja meg emellett a hibatörölő gombot is.
- ▶ Tartsa nyomva a  és  gombokat, míg a kijelzőn megjelenik a nyelv beállítása.
- ▶ Válassza ki a kívánt nyelvet.
- ▶ Nyugtázza a módosítást kétszer a **(Rendben)** gombbal.



7.5.2 Feltöltő mód

A töltő üzemmód (P.06 ellenőrző program) automatikusan aktiválva van az installációs asszisztensben, amíg a kijelzőn a Töltő üzemmód látható.

7.5.3 Légtelenítés elvégzése

1. A rendszer légtelenítéséhez indítsa el a **P.00** ellenőrző programot, melyhez az ellenőrző programok menü kezelésétől eltérően nyomja meg a  vagy  gombot.
2. Adott esetben a légteleníteni kívánt kör módosításához nyomja meg a  gombot.

7.5.4 Előírt előremenő hőmérséklet, melegvíz hőmérséklet, komfortüzem

1. Az előírt előremenő hőmérséklet, a melegvíz hőmérséklet és a komfortüzem beállításához használja a  és  gombokat.
2. Nyugtázza a beállítást a **(Rendben)** gombbal.

7.5.5 Fűtési részterhelés

A termék fűtési részterhelése gyárilag **Automata** módra van beállítva. Ez azt jelenti, hogy a termék a rendszer aktuális hőigényének megfelelően határozza meg az optimális fűtési teljesítményt. A beállítás később a **D.000** pontnál is módosítható.

7.5.6 Tartozék relé és többfunkciós modul

Itt a termékhez csatlakoztatott kiegészítő komponensek beállításait tudja elvégezni. Ezt a beállítást a **D.027** és **D.028** pontokon keresztül tudja módosítani.

7.5.7 Szakember telefonszáma

Megadhatja a telefonszámát a készülék menüjében. Az üzemeltető meg tudja jeleníteni az Ön telefonszámát a kijelzőn. A telefonszám 16 számjegy hosszú lehet és nem tartalmazhat szóközöket.

7.5.8 Installációs asszisztens befejezése

Ha az installációs asszisztenst sikeresen lefuttatta és jóváhagyta, akkor az a következő bekapcsolásnál automatikusan nem indul el többé.

7.6 Installációs asszisztens ismételt indítása

Az installációs asszisztenst bármikor elindíthatja újra, ehhez hívja le a menüben.

Menü → Szakember szint → Start Ins.asszisztens

7.7 A készülék konfiguráció és a diagnózis menü lehívása

A legfontosabb rendszerparaméterek ismételt ellenőrzéséhez és beállításához hívja le a **Készülék konfigur.** menüt.

Menü → Szakember szint → Készülék konfigur.





A komplexebb rendszerek beállítási lehetőségeit a **Diagnózis menü** alatt találja.

Menü → Szakember szint → Diagnózis menü

7.8 Az ellenőrző programok használata

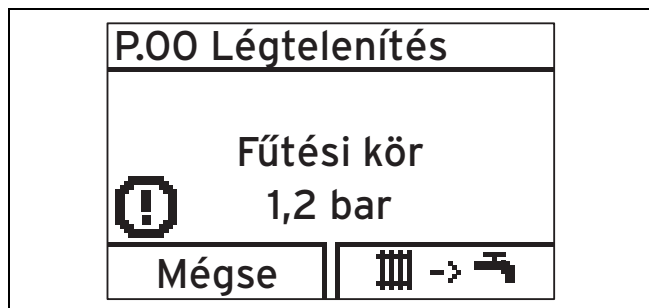
Menü → Szakember szint → Tesztprogramok → Ellenőrző programok

Ha aktivál különböző ellenőrző programokat, a termék speciális funkcióit indíthatja el.

Kijelzés	Jelentés
P.00	<p>Légtelenítés ellenőrző program:</p> <p>A rendszer ütemesen vezérli a készülékkör szivattyúját.</p> <p>A fűtési kör légtelenítése egy gyorslégtelenítéssel történik.</p> <p>1 x : fűtési kör légtelenítés start</p> <p>3 x  (→ ): fűtési kör légtelenítés ismételt start</p> <p>1 x  (Mégse): légtelenítő program befejezése</p> <p>Tudnivaló</p> <p>A légtelenítő program körönként 7,5 percig fut, aztán befejeződik.</p> <p>Fűtési kör légtelenítése:</p> <p>A külső szivattyú vezérlése 15 cikluson át: 15 s be, 10 s ki. Kijelzés: aktív fűtőkör.</p>

7 Üzembe helyezés

Kijelzés	Jelentés
P.01	Maximális terhelés ellenőrző program: A termék sikeres gyújtás után maximális hőterheléssel működik.
P.02	Minimális terhelés ellenőrző program: A termék sikeres gyújtás után minimális hőterheléssel működik.
P.06	Feltöltő mód ellenőrző program: Az égő és a szivattyú kikapcsol (a termék feltöltéséhez és kiürítéséhez).



Tudnivaló

Ha a termék hiba állapotban van, az ellenőrző programokat nem lehet elindítani. A hiba állapotot a hiba szimbólum jelzi a kijelző bal alsó részén. Először a hibát kell elhárítani.

Az ellenőrző programokból bármikor kiléphet a **(Mégse)** gombbal.

7.9 A rendszernyomás leolvasása

A terméken az előremenő csövön egy analóg manométer, egy szimbolikus vonalas kijelző, valamint egy digitális nyomásmérő található.

- ▶ A rendszernyomás digitális értékének leolvasásához nyomja kétszer meg:

Ha a fűtési rendszer fel van töltve, akkor a kifogástalan üzemhez hideg fűtési rendszernél a manométer mutatójának a sötét tartomány felső részén, vagy a vonalas kijelzőnek a középső tartományban (vonalkázott határértékekkel jelölve) kell állnia. Ez 0,1 MPa és 0,2 MPa (1,0 bar és 2,0 bar) közötti rendszernyomásnak felel meg.

Ha a fűtési rendszer statikus magassága több emeletre terjed ki, akkor szükség lehet nagyobb nyomásra is, hogy a fűtési rendszer ne tudjon fellevegősödni.

7.10 A túl alacsony víznyomás elkerülése

A fűtési rendszer túl alacsony víznyomás miatt bekövetkező károsodásainak elkerüléséhez a termék fel van szerelve egy víznyomás érzékelővel. Ha a töltőnyomás kevesebb, mint 0,1 MPa (1,0 bar), a termék jelzi a nyomáshiányt, ilyenkor villog a kijelzőn a nyomás értéke. Ha a töltőnyomás értéke 0,05 MPa (0,5 bar) alá csökken, a termék kikapcsol. A kijelzőn az **F.22** kijelzés látható.

- ▶ Töltsön a rendszerbe fűtővizet a termék ismételt üzembe helyezéséhez.

A kijelzőn mindaddig villog a nyomás értéke, míg a nyomás el nem éri a 0,11 MPa (1,1 bar) vagy magasabb értéket.

- ▶ Ha gyakori nyomáscsökkenést tapasztal, határozza meg és hárítsa el az okát.

7.11 A fűtési rendszer feltöltése és légtelenítése

1. Feltöltés előtt gondosan öblítse át a fűtési rendszert.
2. Válassza ki a **P.06** ellenőrző programot.
 - ◀ A szivattyúk nem indulnak el és a termék nem kezd fűtési üzembe.
3. Vegye figyelembe a fűtővíz előkészítése (→ Oldal: 20) témánál tárgyaltaakat.
4. Kösse össze a fűtési rendszer feltöltő és ürítőcsapját a szabványoknak megfelelően a fűtővíz-ellátással, ha lehet, akkor a hideg-vízcsappal.
5. Nyissa meg a fűtővíz-ellátást.
6. Nyissa ki a szelepeket a fűtőtesteken (termosztátszelepek).
7. Adott esetben ellenőrizze, hogy a terméken mindkét karbantartási golyós csap nyitva van-e.
8. Lassan nyissa ki a feltöltő és leeresztő csapot hogy a víz a fűtési rendszerbe áramolhasson.



Tudnivaló

A termék gyorslégtelenítővel van felszerelve. További intézkedéseket kell tenni, hogy a fűtési rendszert a feltöltés és az üzembevetel közben vagy gyorslégtelenítővel, vagy pedig kézzel lehessen légteleníteni.

9. Egészen addig légtelenítse a legmagasabb ponton elhelyezkedő fűtőtestet, amíg a légtelenítő szelepen már csak víz áramlik ki, légbuborékok nélkül.
10. Légtelenítse a többi fűtőtestet, míg a fűtőrendszer teljesen megtelik vízzel.
11. Zárja el az összes légtelenítő szelepet.
12. Figyelje meg a fűtési rendszer nyomásának növekedését.
13. Addig töltsön vizet a rendszerbe, amíg a fűtési rendszer nyomása el nem éri a szükséges értéket.
14. Zárja el a feltöltő és leeresztő csapot és a hideg-víz csapot.
15. A fűtési rendszer légtelenítéséhez válassza ki a **P.00** ellenőrző programot.
 - ◀ A termék nem kezd üzemelni, a külső szivattyú szakaszosan működni kezd és légteleníti a választásnak megfelelően a fűtőkört vagy a melegvíz kört. A kijelzőn a fűtési rendszer töltőnyomása látható.
16. Ügyeljen arra, hogy a légtelenítési folyamat megfelelően csak akkor megy végbe, ha a fűtési rendszer nyomása nem esik a minimális rendszernyomás alá.
 - A fűtési rendszer minimális töltőnyomása: 0,1 MPa (1,0 bar)



Tudnivaló

A **P.00** ellenőrző program körönként 7,5 percig fut.

A feltöltési folyamat végén a fűtési rendszer töltőnyomásának legalább 0,02 MPa (0,2 bar) értékkel nagyobbak kell lennie a tágulási tartály (TT) ellennyomásánál ($P_{\text{Rendszer}} \geq P_{\text{TT}} + 0,02 \text{ MPa (0,2 bar)}$).

- Ha a P.00 ellenőrző program befejezése után még túl sok levegő van a fűtési rendszerben, indítsa el még egyszer az ellenőrző programot.
- Ellenőrizze az összes csatlakozó tömítettségét a rendszerben.

7.12 A fűtési rendszer átöblítése

- Öblítse át a fűtési kört.
- Helyezzen egy szűrőt a rendszerbe a hidraulikus váltó elé, hogy ne kerülhessen szennyeződés a fűtési rendszerből a termékbe.

7.13 A kondenzátumszifon feltöltése

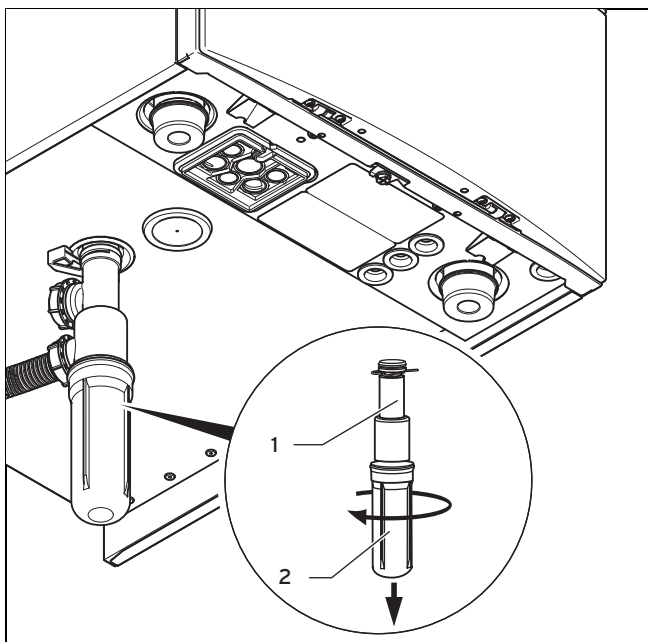


Veszély!

Mérgezés veszélye a kilépő füstgázok miatt!

Az üres vagy nem eléggé telt kondenzátumszifonon keresztül füstgáz juthat a helyiség levegőjébe.

- ▶ A termék üzembe helyezéséhez töltsse fel a kondenzátumszifont vízzel.



- Vegye le a szifon alsó részét (2), ehhez csavarja le a kondenzátumszifonról (1).
- Töltsse fel a szifon alsó részét úgy, hogy a víz szintje 10 mm-rel a felső széle alatt legyen.
- Rögzítse gondosan a szifon alsó részét ismét a kondenzátumszifonon.

7.14 A gáz beállításának ellenőrzése és beállítása

7.14.1 A gyári beállítás ellenőrzése



Vigyázat!

A rosszul beállított gázcsoporthoz miatt üzemzavarok jelentkezhetnek és a termék élettartama jelentősen csökkenhet!

Amennyiben a helyszínen rendelkezésre álló gázcsoporthoz nem felel meg a termék kivitelének, akkor a készülék nem fog megfelelően működni vagy egyes komponenseit idő előtt kell majd kicserélni.

- ▶ Mielőtt a terméket üzembe helyezi, hasonlítsa össze a típustáblán feltüntetett gázcsoporthoz a felállítás helyén rendelkezésre álló gázcsoporthoz.

A termékben az égést a gyárban ellenőrizték és előzetesen beállították ahhoz a gázcsoporthoz, amely a típustáblán fel van tüntetve.

Feltételek: A termék kivitele **nem felel meg** a helyi gázfajtának

Ha a terméket cseppfolyós gázzal akarják üzemeltetni, ne helyezze üzembe a terméket.

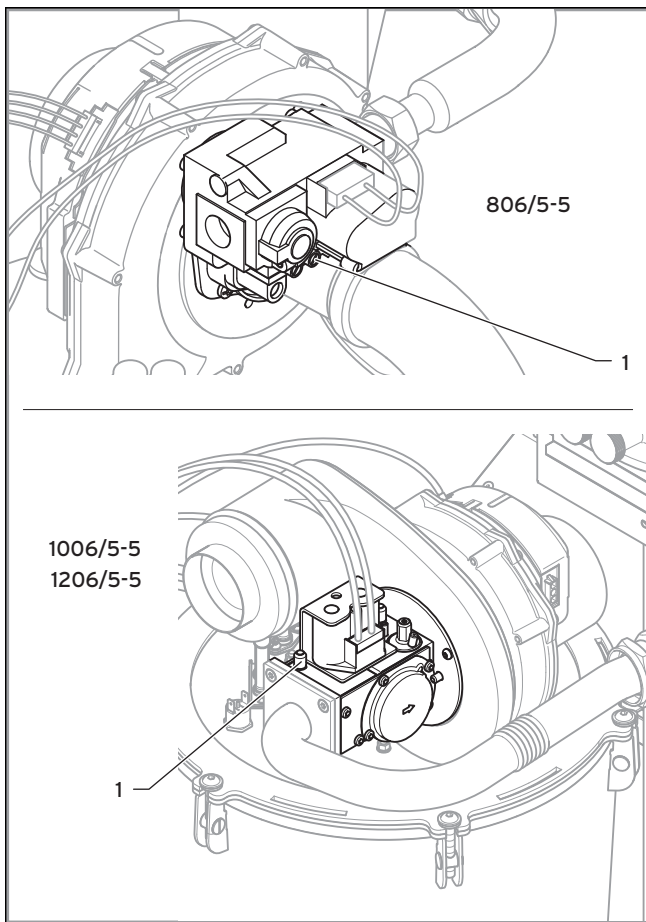
A gáz átállítását csak a Vaillant vevőszolgálat, ill. a termék gyártója végezheti el.

- ▶ A gáz átállításához lépjen kapcsolatba a Vaillant vevőszolgálatával vagy a termék gyártójával.

Feltételek: A termék kivitele **megfelel** a helyi gázcsoporthoz

- ▶ Járjon el az alább leírtak szerint.

7.14.2 A gáz csatlakozási nyomás ellenőrzése (gáznyomás)



1. Zárja el a gázlezáró csapot.
2. Oldja a mérőcsonk tömitőcsavarját (1) a gázarmatúrán egy csavarhúzó segítségével.
3. Csatlakoztasson egy manométert a mérőcsonkra (1).
4. Nyissa ki a gázlezáró csapot.
5. Helyezze a terméket üzembe a **P.01** ellenőrző programmal.
6. Ellenőrizze, hogy a fűtési rendszer képes leadni a maximális hőmennyiséget, a fűtőtesteken levő termostátok felkapcsolásával.
7. Mérje meg a gáz csatlakozási nyomását az atmoszferikus nyomáshoz képest.
 - Megengedett csatlakozási gáznyomás G20/G25.1 földgázzal üzemeltetve: 1,8 ... 3,3 kPa (18,0 ... 33,0 mbar)
8. Helyezze üzemén kívül a terméket.
9. Zárja el a gázlezáró csapot.
10. Vegye le a manométert.
11. Csavarja be és húzza meg a mérőcsonk csavarját (1).
12. Nyissa ki a gázlezáró csapot.
13. Ellenőrizze a mérőcsonk gáztömörtségét.

Feltételek: A gáz csatlakozási nyomása **nincs** a megengedett tartományban



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye nem megfelelő gáz csatlakozási nyomás miatt!

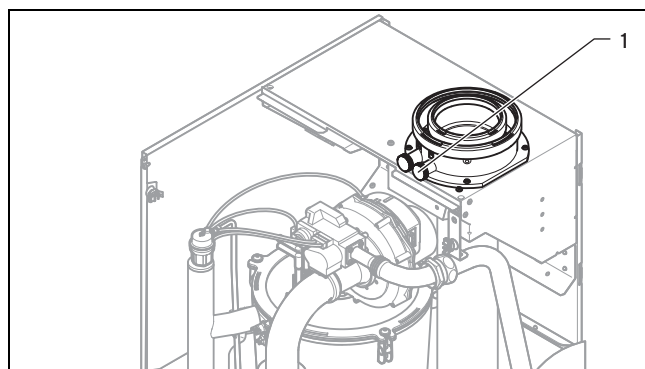
Ha a gáz csatlakozási nyomás a megengedett tartományon kívül van, az üzemzavarokat okozhat és a termék károsodásához vezethet.

- ▶ Ne végezzen beállításokat a terméken.
- ▶ Ellenőrizze a gáz bekötését.
- ▶ Ne helyezze üzembe a terméket.

- ▶ Ha nem tudja elhárítani a hibát, akkor értesítse a gázszolgáltató vállalatot.
- ▶ Zárja el a gázlezáró csapot.

7.14.3 Ellenőrizze a CO₂-tartalmat és adott esetben állítsa be (légfeltesleg-tényező beállítás)

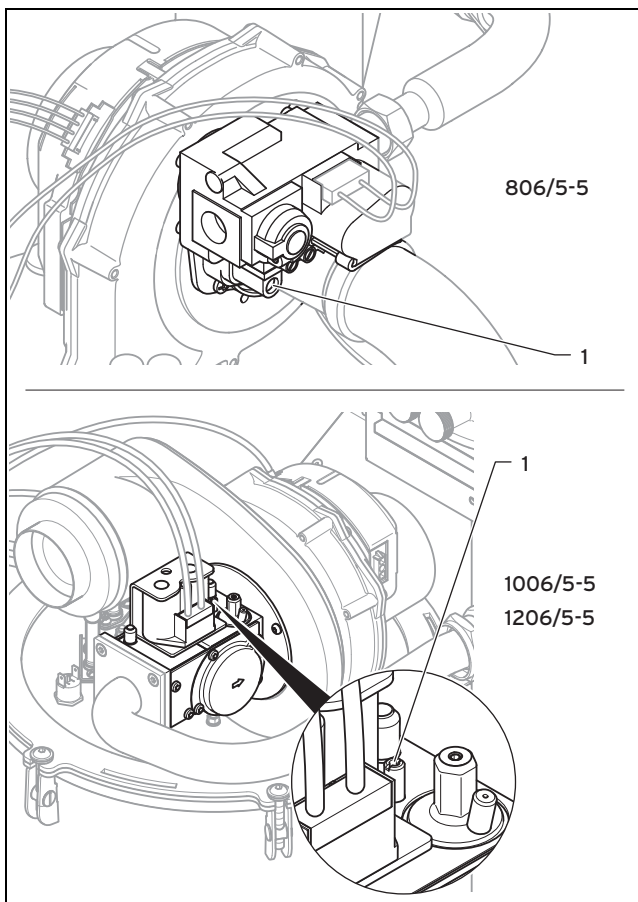
1. Helyezze a terméket üzembe a **P.01** ellenőrző programmal.
2. Várjon legalább 5 percig, míg a termék eléri az üzemi hőmérsékletét.



3. Mérje meg a CO₂- és CO-tartalmat az égéstermék-mérőcsonknál (1).
4. Hasonlítsa össze a mért értékeket a táblázat megfelelő értékeivel.

Beállítási értékek	Mértékegység	G 20 földgáz	G 25.1 földgáz
CO ₂ 5 perc teljes terheléses üzem után zárt elülső burkolattal	Térf.-%	9,0 ±1,0	9,0 ±1,0
CO ₂ 5 perc teljes terheléses üzem után leszerelt elülső burkolattal	Térf.-%	8,8 ±1,0	8,8 ±1,0
Beállítva W _s Wobbe-számhoz	kWh/m	15,0	15,0
O ₂ 5 perc teljes terheléses üzem után zárt elülső burkolattal	Térf.-%	4,89 ±1,80	4,89 ±1,80
CO-tartalom	ppm	≤ 250	≤ 250

Feltételek: A CO₂-tartalom beállítása szükséges



- ▶ Törje át a plomba matricát.
- ▶ Állítsa be a CO₂-tartalmat (leszerelt elülső burkolattal érvényes érték), ehhez forgassa a csavart (1).



Tudnivaló

Balra forgatás: magasabb CO₂-tartalom
Jobbra forgatás: alacsonyabb CO₂-tartalom

- ▶ Az állítást csak kb. 1/8 fordulatnyi lépésekben végezze el és minden állítás után várjon kb. 1 percre, hogy az érték stabilizálódjon.



Tudnivaló

A VU INT 1006/5-5 és a VU INT 1206/5-5 esetén a CO₂-tartalom csak a beállítócsavar forgási irányának megváltoztatása után, kb. 1 fordulat után kezd változni (a beállítási hisztézis áttekerése után).

A beállítócsavar csak egészen kicsit állhat ki a házból.

- ▶ Ha elkészült a beállításokkal, válassza a **(Mégse)** opciót.
- ▶ Ha a megadott beállítási tartományban a beállítás nem lehetséges, akkor a terméket nem szabad üzembe helyezni.
- ▶ Ebben az esetben értesítse a gyári vevőszolgálatot.
- ▶ Szerelje fel az elülső burkolatot. (→ Oldal: 12)

7.15 A termék működésének és tömítettségének ellenőrzése

1. Mielőtt átadná a terméket az üzemeltetőnek, ellenőrizze a működését és a tömítettségét.
2. Helyezze üzembe a terméket.
3. Ellenőrizze a gázvezetékek, az égéstermék elvezető rendszer, a fűtési rendszer és a használati melegvíz vezetékek tömítettségét.
4. Ellenőrizze a levegő/égéstermék elvezető vezetékeket és a kondenzvíz vezetékeket, hogy tökéletesen fel vannak-e szerelve és stabilan vannak-e rögzítve.
5. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elülső burkolat szakszerűen van rögzítve.

7.15.1 A fűtési üzem ellenőrzése

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy van fűtési igény.
2. Hívja le az **Élő monitoring** funkciót.
 - **Menü** → **Élő monitoring**
 - ◀ Ha a termék megfelelően működik, a kijelzőn az **S.04** látható.

7.15.2 A használati melegvíz-készítés ellenőrzése

Feltételek: Tároló csatlakoztatva

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a tároló szabályozóján beállított érték alapján szükség van-e használati melegvíz-készítésre.
1. Hívja le az **Élő monitoring** funkciót.
 - **Menü** → **Élő monitoring**
 - ◀ Ha a tároló töltése megfelelően működik, a kijelzőn az **S.24** felirat jelenik meg.
 2. Ha a termékhez olyan szabályozó csatlakozik, amelyen beállítható a használati melegvíz-hőmérséklet, akkor a fűtőkészüléken a használati melegvíz hőmérsékletét a maximálisan lehetséges értékre állítsa.
 3. Állítsa be a csatlakoztatott használati melegvíz-tároló előírt hőmérsékletét a szabályzón.
 - ◀ A fűtőkészülék átveszi a szabályzón beállított előírt hőmérsékletet (automatikus kiegyenlítés az újabb szabályzóknál).

8 Beállítás a fűtési rendszerhez

A berendezés legfontosabb paramétereinek ismételt beállításához használja a **Készülék konfigur.** menüpontot.

Menü → **Szakember szint** → **Készülék konfigur.**

Vagy indítsa el manuálisan még egyszer az installációs asszisztenszt.

Menü → **Szakember szint** → **Start Ins.asszisztens**

8 Beállítás a fűtési rendszerhez

8.1 Diagnosztikai kódok lehívása

A komplexebb rendszerek beállítási lehetőségeit a **Diagnózis menü** alatt találja.

Menü → **Szakember szint** → **Diagnózis menü**

Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 38)

A diagnosztikai kódok áttekintésében beállíthatóként megjelölt paraméterek segítségével lehet a terméket a fűtési rendszerhez és az ügyfél igényeihez igazítani.

- ▶ A diagnosztikai kódok váltásához nyomja meg a vagy gombot.
- ▶ Ha a paramétert ki akarja választani módosításhoz, nyomja meg a (**Választás**) gombot.
- ▶ Az aktuális beállítás módosításához nyomja meg a vagy gombot.
- ▶ Nyugtázza a **(Rendben)** gombbal.

8.2 Fűtési részterhelés beállítása

A termék fűtési részterhelése gyárilag **Automata** módra van beállítva. Ha Ön mégis szeretne egy rögzített maximális fűtési részterhelést beállítani, akkor a **D.000** pont alatt beállíthat egy értéket, ami a termék kW-ban megadott teljesítményének felel meg.

Ha a terméket kaszkádban fogják üzemeltetni, akkor **Földgáz** üzem esetén a készülék részterhelésének ventilátorfordulatszámát 1500 ford/percre kell növelni (**D.050**), **cseppfolyós gáz** üzem esetén a **D.050** diagnosztikai pontot semmi esetre sem emelheti tovább, mivel már önmagában egy magasabb fordulatszámot használ.

Ha van telepítve melegvíz-tároló (VIH típusú tároló), akkor a tárolótöltés részterhelés beállítását hozzá lehet illeszteni a tároló típusához (**D.077**).

8.3 A szivattyú utánfutási idejének és üzemmódjának beállítása

A **D.001** alatt állítható be a szivattyú utánfutási idő (gyári beállítás: 5 perc).

A **D.018** alatt állíthatók be a szivattyú üzemmódok, az **Eco** vagy a **Komfort**.

A **Komfort** üzemmódnál bekapcsol a belső szivattyú, ha a fűtés előremenő hőmérséklet nem **Fűtés KI** helyzetben van (→ üzemeltetési útmutató) és a hőigényt egy külső szabályozó engedélyezi.

Az **Eco** (gyári beállítás) üzemmód értelme a maradék hő elvezetése használati melegvíz készítése után nagyon csekély hőigény, valamint a melegvíz készítés előírt értéke és a fűtési üzem előírt értéke közötti nagy hőmérsékletkülönbségek esetén. Ezáltal elkerülhető, hogy a lakóterek ne kapjanak megfelelő fűtést. Ha van hőigény, a szivattyú az utánfutási idő letelte után 25 percenként 5 percre bekapcsol. Ha a terméket hidraulikus váltóval vagy rendszerszétválasztással kaszkádban üzemeltetik, a Vaillant az Eco üzemmód használatát ajánlja.

Ha rendszerszétválasztás van beépítve, akkor a szivattyút tartós üzemre (85%) kell beállítani (állítsa a **D.014**-et 4-re).

8.4 A maximális előremenő hőmérséklet beállítása

A **D.071** alatt állítható be a fűtési üzem maximális előremenő hőmérséklete (gyári beállítás 75 °C).

8.5 A visszatérő hőmérséklet szabályozás beállítása

Ha a terméket padlófűtéshez csatlakoztatja, a **D.017** pontnál az előremenő hőmérséklet szabályozást (gyári beállítás) át lehet állítani visszatérő hőmérséklet szabályozásra. Ha a **D.017** alatt aktiválja a visszatérő hőmérséklet szabályozást, akkor a fűtési teljesítményt automatikusan meghatározó funkció nem aktív. Ha a **D.000** opciót ennek ellenére **Automata** módra állítja, akkor a termék a lehetséges maximális fűtési részterheléssel működik.

8.6 Égőtöltési idő

8.6.1 Az égőtöltési idő beállítása

Az égő gyakori be- és kikapcsolásának és az ezzel járó energiavesztések elkerülésének érdekében az égő minden kikapcsolásakor aktiválódik egy elektronikus ismételt bekapcsolás tiltás egy bizonyos időre. Az égőtöltési idő hozzáigazítható a fűtési rendszer üzemeltetési körülményeihez. Az égőtöltési idő csak fűtési üzemben aktív. A **D.002** alatt állítható be a maximális égőtöltési idő (gyári beállítás: 20 perc). Az előremenő előírt hőmérséklet és a beállított maximális égőtöltési idő függvényében a hatásos égőtöltési időt az alábbi táblázatból tudja kiolvasni:

T _{előre} (előírt) [°C]	Beállított maximális égőtöltési idő [perc]						
	1	5	10	15	20	25	30
30	2,0	4,0	8,5	12,5	16,5	20,5	25,0
35	2,0	4,0	7,5	11,0	15,0	18,5	22,0
40	2,0	3,5	6,5	10,0	13,0	16,5	19,5
45	2,0	3,0	6,0	8,5	11,5	14,0	17,0
50	2,0	3,0	5,0	7,5	9,5	12,0	14,0
55	2,0	2,5	4,5	6,0	8,0	10,0	11,5
60	2,0	2,0	3,5	5,0	6,0	7,5	9,0
65	2,0	1,5	2,5	3,5	4,5	5,5	6,5
70	2,0	1,5	2,0	2,5	2,5	3,0	3,5
75	2,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

T _{előre} (előírt) [°C]	Beállított maximális égőtöltési idő [perc]					
	35	40	45	50	55	60
30	29,0	33,0	37,0	41,0	45,0	49,5
35	25,5	29,5	33,0	36,5	40,5	44,0
40	22,5	26,0	29,0	32,0	35,5	38,5
45	19,5	22,5	25,0	27,5	30,5	33,0
50	16,5	18,5	21,0	23,5	25,5	28,0
55	13,5	15,0	17,0	19,0	20,5	22,5
60	10,5	11,5	13,0	14,5	15,5	17,0
65	7,0	8,0	9,0	10,0	11,0	11,5
70	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5
75	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0



Tudnivaló

A visszamaradó égőtöltési időt fűtési üzemben a **D.067** opciónál lehet lehívni.

8.6.2 Visszamaradó égőtöltési idő nullázása

1. lehetőség

Menü → Égőtöltés Reset

A kijelzőn megjelenik az aktuális égőtöltési idő.

- ▶ Nyugtazza az égőtöltési idő nullázását a **(Választás)** gombbal.

2. lehetőség

- ▶ Nyomja meg a hibatörölő gombot.

8.7 Karbantartási időközök beállítása

Ha beállítja a karbantartási időintervallumot, a beállított számú égő üzemóra után a kijelzőn a karbantartási szimbólummal együtt megjelenik egy üzenet, hogy a terméket karban kell tartani. Az eBUS szabályozók kijelzőjén a **Karbantartás** információ jelenik meg.

- ▶ Állítsa be a következő karbantartásig hátralévő üzemórák számát a **D.084** pontnál. Az üzemórák számát a 0 és 3010 óra közötti tartományban tízes lépésekben tudja beállítani.

Ha nem állít be számértéket, hanem a „–” szimbólumot állítja be, a **Karbantartásjelző** funkció nem aktív.



Tudnivaló

A beállított üzemórák letelte után a karbantartási időközöt ismét be kell állítani.

8.8 Szivattyúteljesítmény beállítása

A termék egy modulációs vagy nagy hatásfokú szivattyút (tartozék) tartalmazó szivattyúegységgel szerelhető fel. Mindkét szivattyú modulációs és a hőigénytől függően vezéri őket a rendszer.

A szivattyúegység maradék szállítómagasságát arra tervezték, hogy a teljes hőteljesítményt elszállítsa a rendszer elválasztásáig.

A szivattyúk maradék szállítómagasságát a „Hidraulikus be-kötés” (→ Oldal: 15) fejezetben találhatja meg.

8.9 A termék átadása az üzemeltetőnek

1. A telepítés befejezése után ragassza fel a mellékelt 835593 számú matricát az üzemeltető nyelvén a termék elejére.
2. Ismertesse az üzemeltetővel a biztonsági berendezések elhelyezkedését és működését.
3. Tanítsa meg az üzemeltetőnek a termék kezelését. Válaszoljon az üzemeltető minden kérdésére. Külön hívja fel az üzemeltető figyelmét azokra a biztonsági tudnivalókra, amelyeket be kell tartania.
4. Tájékoztassa az üzemeltetőt, hogy a terméket az előírt időközönként karban kell tartani.
5. Adja át megőrzésre az üzemeltetőnek a termékhez tartozó összes útmutatót és dokumentumot.
6. Ismertesse az üzemeltetővel az égéshez szükséges frisslevegő-ellátás és az égéstermék elvezetés kialakí-

tásával kapcsolatban elvégzett műveleteket és hívja fel rá a figyelmét, hogy tilos bármit módosítania.

9 Felülvizsgálat és karbantartás

Szerviz segédeszközök

Az ellenőrzéshez és karbantartáshoz a következő szerszámokra van szükség:

- 8-as dugókulcs hosszabbítóval
- Torx-csavarhúzó, 20-as, 25-ös és 30-as
- 5 mm-es imbuszkulcs
- ▶ Végezze el az összes ellenőrzési és karbantartási munkát az Ellenőrzési és karbantartási munkák áttekintő táblázatának megfelelő sorrendben.
Ellenőrzési és karbantartási munkák – áttekintés (→ Oldal: 40)

9.1 Felülvizsgálati és karbantartási időközök betartása

A szakszerű, rendszeres felülvizsgálat (1 × évente) és a karbantartások (az ellenőrzések eredményétől függően, azonban legalább 2 évente) elvégzése, valamint az eredeti pótalkatrészek kizárólagos használata a termék zavarmentes üze- me és hosszú élettartama szempontjából létfontosságú jelentőséggel bírnak.

Azt ajánljuk, hogy kössön ellenőrzési és karbantartási szerződést.

Felülvizsgálat

Az ellenőrzés célja a termék tényleges állapotának összehasonlítása az előírt állapottal. Ez méréseket, vizsgálatokat, szemrevételezést takar.

Karbantartás

A karbantartásra azért van szükség, hogy adott esetben elkerülhető legyen a tényleges állapot eltérése az előírt állapotól. A karbantartás rendszerint tisztítást és beállítást, adott esetben egyes, kopásnak kitétt alkatrészek cseréjét jelenti.

A karbantartási időközöket (legalább kétevente egyszer) és a karbantartás során elvégzendő műveleteket Ön, mint szakember a termék felülvizsgálata során megállapított állapot alapján maga határozza meg. A felülvizsgálati és karbantartási munkálatokat a C melléklet szerinti sorrendben végezze el.

9.2 Pótalkatrészek beszerzése

A termék eredeti alkatrészeit a CE megfelelőségi vizsgálat keretében a termékkel együtt tanúsították. Ha a karbantartás vagy a javítás során nem a termékkel együtt tanúsított, eredeti Vaillant pótalkatrészeket használ, akkor a termék CE megfelelősége érvényét veszíti. Ezért nyomatékosan ajánljuk az eredeti Vaillant pótalkatrészek beszerelését. A rendelkezésre álló, eredeti Vaillant pótalkatrészekkel kapcsolatos információkat a hátoldalon feltüntetett elérhetőségeken szerzheti be.

- ▶ Ha a karbantartáshoz vagy a javításhoz pótalkatrészekre van szüksége, akkor kizárólag eredeti Vaillant pótalkatrészt használjon.

9 Felülvizsgálat és karbantartás

9.3 A funkciók menüjének használata

A funkciók menüjében lehetősége van a fűtőberendezés egyes komponenseinek vezérlésére és ellenőrzésére.

Menü → Szakember szint → Tesztprogramok → A funkciók menüje

- ▶ Válassza ki a fűtőberendezés komponenseit.
- ▶ Hagyja jóvá a **(Választás)** gombbal.

Kijelzés	Tesztprogram	Akció
T.01	Készülékkör szivattyú ellenőrzése	Készülékkör szivattyú be- és kikapcsolása.
T.03	Ventilátor ellenőrzés	A ventilátor be- és kikapcsolása. A ventilátor maximális fordulatszámmal forog.
T.04	A tárolótöltő szivattyú ellenőrzése	A tárolótöltő szivattyú be- és kikapcsolása.
T.05	A cirkulációs szivattyú ellenőrzése	A cirkulációs szivattyú be- és kikapcsolása.
T.06	A külső szivattyú ellenőrzése	A külső szivattyú be- és kikapcsolása.
T.08	Az égő ellenőrzése	A termék elindul és minimális terhelésen működik. A kijelzőn megjelenik az előremenő hőmérséklet.

A funkciók menüjének elhagyása

- ▶ A funkciók menüjének elhagyásához válassza a **(Mégse)** gombot.

9.4 Elektronika önellenőrzés végrehajtása

Menü → Szakember szint → Tesztprogramok → Elektronika önteszt

Az elektronika önellenőrzéssel elvégezheti a panel előzetes ellenőrzését.

9.5 A gáz-levegő keverő kiserelése



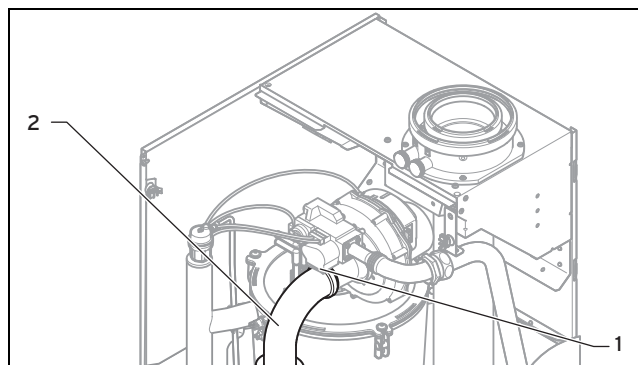
Tudnivaló

A gáz-levegő keverő egység négy fő komponensből áll:

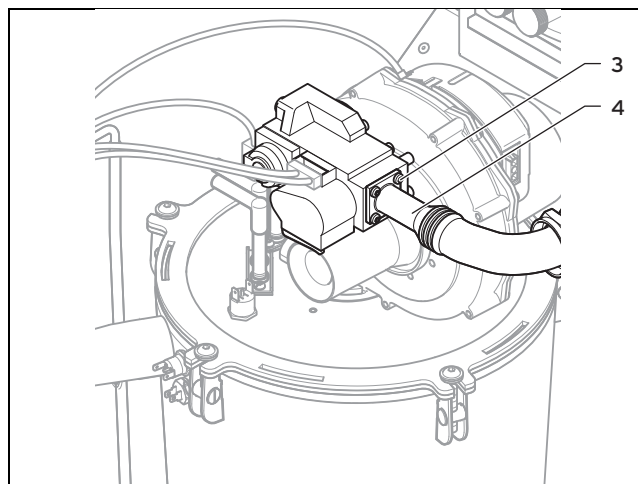
- fordulatszám-szabályozós ventilátor,
- levegőszívócső,
- gázarmatúra,
- égő

1. Kapcsolja ki a terméket a be-/kikapcsolás gombbal.
2. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
3. Zárja el a gázlezáró csapot.
4. Szerelje le az elülső burkolatot. (→ Oldal: 12)
5. Szerelje le a felső burkolatot. (→ Oldal: 12)

Feltételek: Érvényes a 80 kW-os típushoz

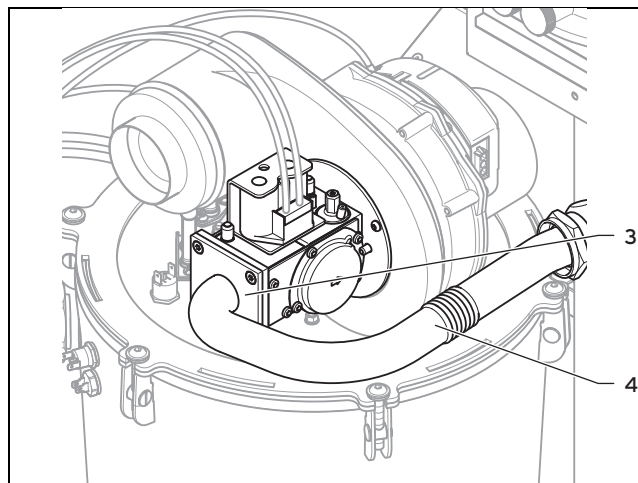


- ▶ Oldja a rögzítőt **(1)** a levegőszívócsőről **(2)**, és vegye le a levegőszívócsövet a szívócsonkról.

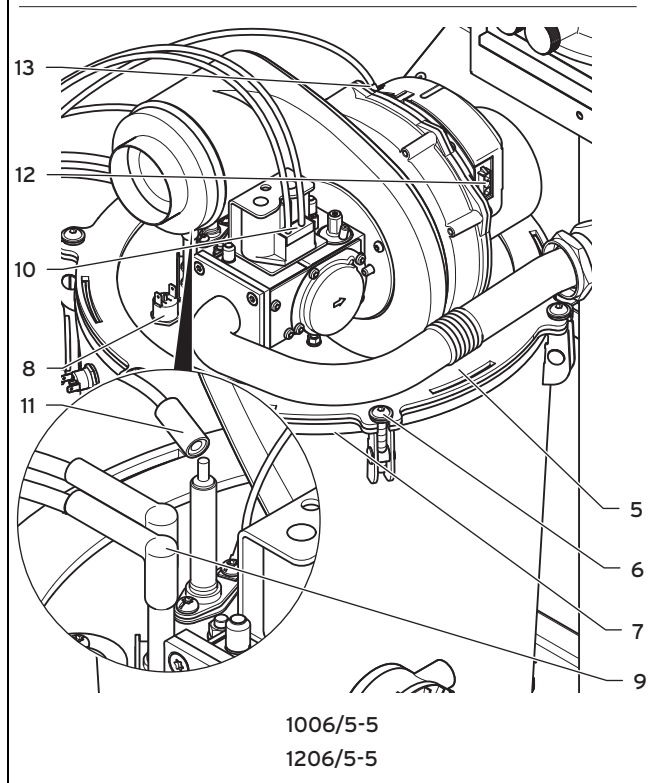
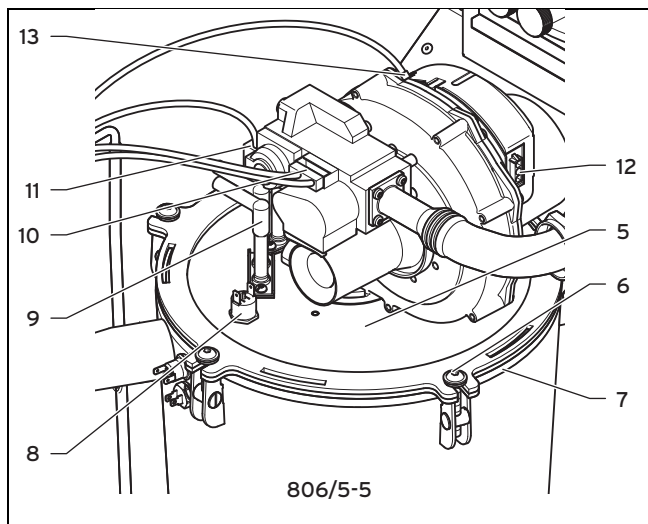


- ▶ Oldja a négy csavart a gázarmatúra karimás kötésén **(3)**.

Feltételek: Érvényes a 100 kW-os és 120 kW-os típusokhoz



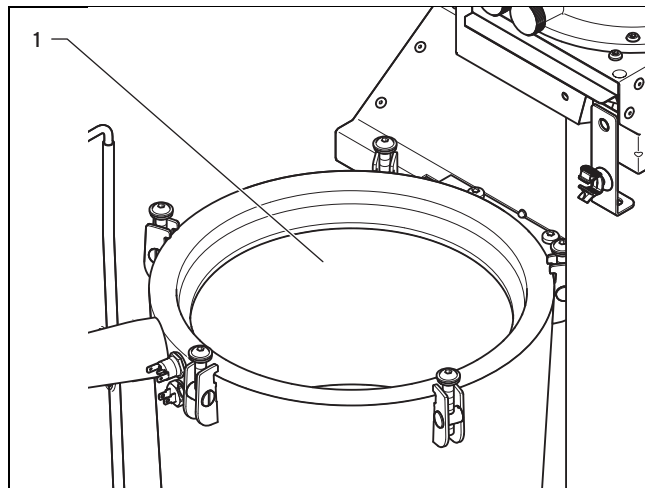
- ▶ Oldja a négy csavart a gázarmatúra karimás kötésén **(3)**.
- 6. Húzza a gázcsövet **(4)** oldalra.



9. Húzza le a csatlakozókat (12) és (13) a ventilátor motorjáról, ehhez nyomja be a reteszelő nyelvet.
10. Húzza le a csatlakozót a gázarmatúráról (10).
11. Húzza le a csatlakozót a felső biztonsági hőmérséklet-korlátozóról (8).
12. Oldja a csavarokat (6) az égő ajtaján.
13. Húzza le a teljes gáz-levegő keverőt (5) a hőcserélőről (7).
14. Ellenőrizze az égőt és a hőcserélőt, hogy nincsenek-e rajtuk sérülések, és nem szennyeződtek-e el.

9.6 A hőcserélő tisztítása

1. Védje az elektronika dobozát, hogy ne érhesse fröccsenő víz.



2. Szerelje le a kondenzátumszifon alsó részét, hogy adott esetben a neutralizáló készülék ne károsodhasson.
3. Öblítse ki a leoldott szennyeződéseket a hőcserélőből (1) éles vízszaggárral, vagy használjon műanyag kefét.
 - ◁ A víz a hőcserélőből a lefolyón keresztül lefolyik.
4. Szerelje fel a kondenzátumszifont.



Veszély!

Mérgezés és égés veszélye gázszivárgás miatt!

A gázcső megsérülhet.

- ▶ Ügyeljen rá, hogy a gáz-levegő keverő be- és kiserelésénél ne sérüljön meg a tömítőfelület a gázcsövön.

7. Húzza le az ionizációs vezeték csatlakozóját az ionizációs elektróda áról (11) és a földvezeték csatlakozóját a föld sarujáról.
8. Húzza le a gyújtás vezetékének és a gyújtó elektróda (9) földvezetékét a gyújtótrafóról.

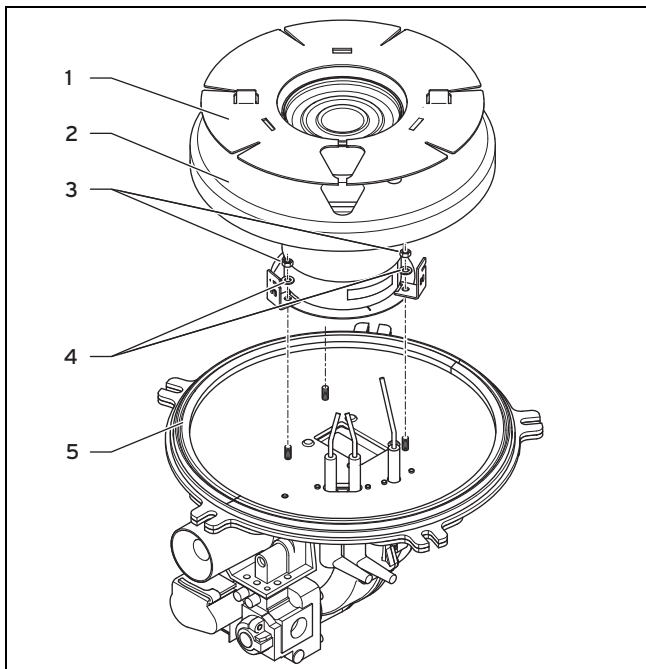


Tudnivaló

A vezeték fixen van a gyújtó elektródára rögzítve.

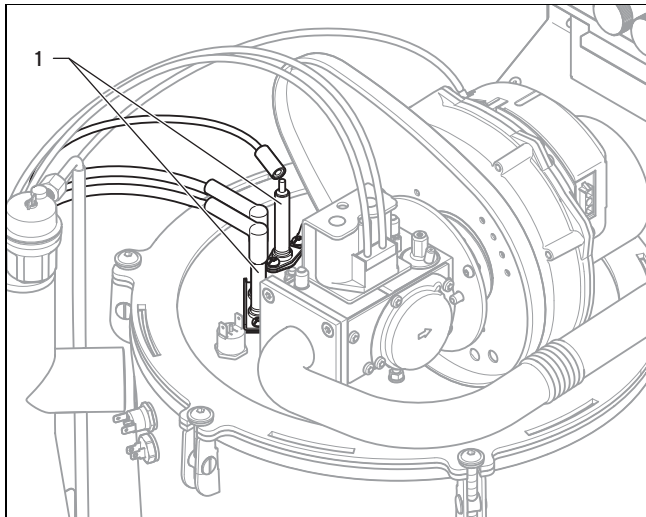
9 Felülvizsgálat és karbantartás

9.7 Az égő ellenőrzése



1. Ellenőrizze az égő felületét, hogy nincsenek-e rajta sérülések. Ha sérüléseket talál, akkor cserélje ki az égőt a tömítéssel együtt, lásd „Az égő cseréje (→ Oldal: 33)”.
2. Ellenőrizze a szigetelést (2) az égő ajtaján. Ha sérülések jeleit látja rajta, cserélje ki a szigetelőpaplant, lásd „Az égő cseréje (→ Oldal: 33)”.

9.8 A gyújtó- és ionizációs elektródák cseréje



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye a gyújtó és ionizációs elektródák károsodásai miatt!

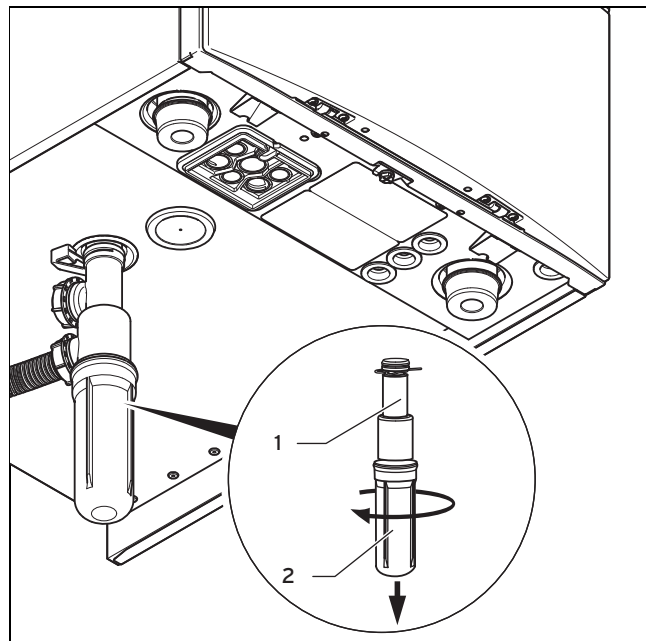
Beszerezéskor az elektródák megsérülhetnek.

- Az elektródákat csak a gáz-levegő keverő beépítése után szerelje be.

1. Távolítsa el az elektródákat (1) felülről az égőajtóból.
2. Helyezze be az új elektródákat új tömítésekkel.

– Meghúzási nyomaték: 2,8 Nm

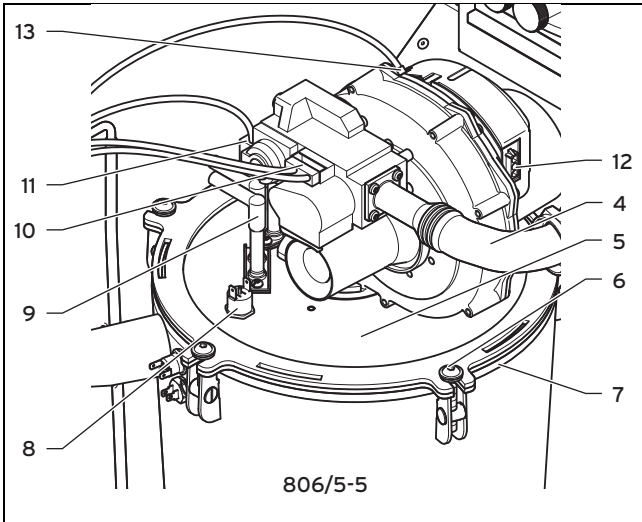
9.9 A kondenzátumszifon tisztítása



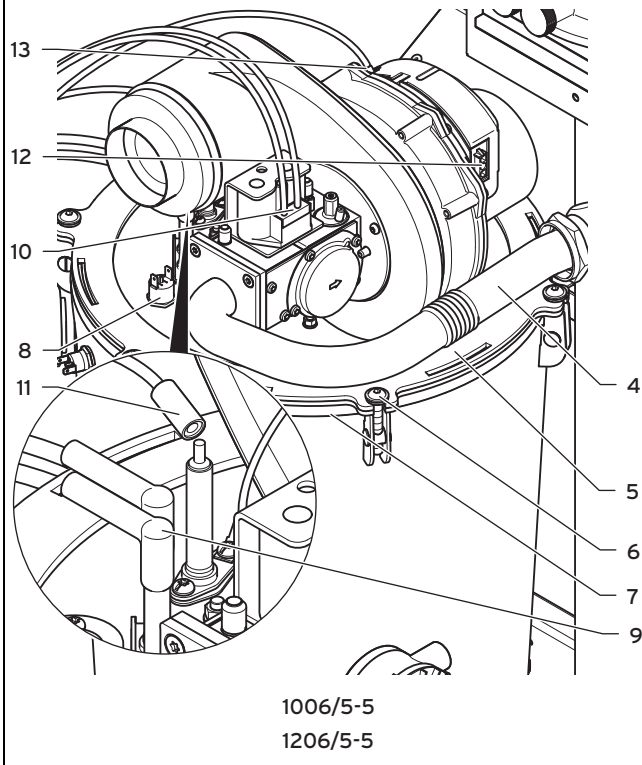
1. Vegye le a szifon alsó részét (2), ehhez csavarja le a kondenzátumszifonról (1).
2. Öblítse ki a szifon alsó részét vízzel.
3. Töltse fel a szifon alsó részét úgy, hogy a víz szintje kb. 10 mm-rel a felső szélé alatt legyen.
4. Rögzítse a szifon alsó részét ismét a kondenzátumszifonon.

9.10 Gáz-levegő keverő beszerelése

1. Cserélje ki a tömítést az égőajtón.
2. Ügyeljen rá, hogy a szigetelés tartóját a csere után ismét előírászerűen kell beszerelni.
3. A karbantartás közben szétszedett tömítési helyeknél cseréljen ki minden tömítést újakra.



806/5-5



1006/5-5

1206/5-5

4. Dugja rá a gáz-levegő keverőt (5) a hőcserélőre (7).
5. Húzza meg átlósan a csavarokat (6), míg az égőajtó egyenletesen felfekszik az ütközőfelületeken.
– Meghúzási nyomaték: 10 Nm
6. Csatlakoztassa a gyújtó elektróda (9) gyújtóvezetékeinek és a földvezetékének csatlakozóját a gyújtótrafóra.
7. Csatlakoztassa az ionizációs elektródára (11) az ionizációs vezetékét és a földvezetéket a földelő sarura.
8. Csatlakoztassa a biztonsági hőmérséklet korlátozó csatlakozóját a felső biztonsági hőmérséklet korlátozóra (8).
9. Csatlakoztassa a csatlakozókat (12) és (13) a ventilátor motorjára.
10. Csatlakoztassa a csatlakozót (10) a gázarmatúrára.
11. Csatlakoztassa a gázcsövet (4) új tömítéssel a gázarmatúrára.

Feltételek: Érvényes a 80 kW-os típushoz

- Meghúzási nyomaték: 2 Nm

Feltételek: Érvényes a 100 kW-os és 120 kW-os típusokhoz

- Meghúzási nyomaték: 2,8 Nm



Figyelmeztetés!

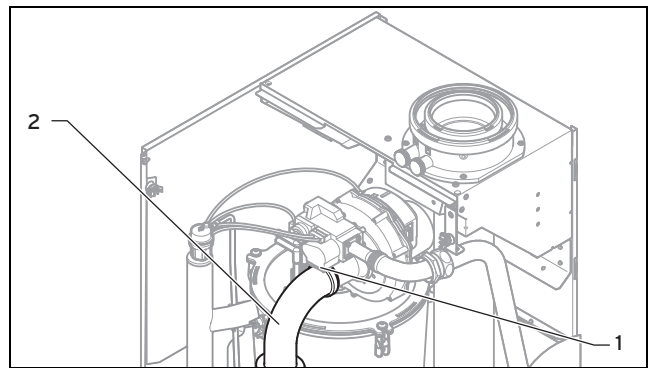
Mérgezőségek és égés veszélye gázszivárgás miatt!

A gáz szivároghat a réseknél.

- ▶ Ellenőrizze a gázbekötés gáztömörtségét szivárgáskereső spray használatával!

12. Nyissa ki a gázlezáró csapot a terméken.

Feltételek: Érvényes a 80 kW-os típushoz



- ▶ Ellenőrizze, hogy a tömítés a levegőszívócsőben (2) helyesen illeszkedik a tömítőülékbe.
 - ▶ Dugja rá a levegőszívócsövet ismét a szívócsonkra.
 - ▶ Rögzítse a levegőszívócsövet a rögzítővel (1) a szívócsonkon.
13. Zárja be az elektronika dobozát.
 14. Szerelje fel az elülső burkolatot. (→ Oldal: 12)
 15. Csatlakoztassa a terméket ismét az elektromos hálózatra.

9.11 A termék leürítése

1. Kapcsolja ki a terméket a be-/kikapcsolás gombbal.
2. Zárja el a karbantartási golyóscsapokat a terméken.
3. Indítsa el a P.06 ellenőrző programot.
4. Nyissa meg a leürítő szelepeket.

9.12 Az ellenőrzési és karbantartási munkák befejezése

Ha Ön minden karbantartási munkát befejezett:

- ▶ Ellenőrizze a gáz csatlakozási nyomását (gáznyomást). (→ Oldal: 24)
- ▶ Ellenőrizze a CO₂-tartalmat és adott esetben állítsa be (légfeslelges-tényező beállítás). (→ Oldal: 24)

10 Zavarelhárítás

A hibakódok áttekintését a függelékben találja.

Hibakódok – áttekintés (→ Oldal: 42)


10 Zavarelhárítás

10.1 Szervizpartner felkeresése

Ha Ön a saját Vaillant szervizpartneréhez fordul, akkor lehetőség szerint nevezze meg

- a kijelzett hibakódot (**F.xx**),
- termék kijelzett (**S.xx**) állapotát az Élő monitoring (→ Oldal: 19) alapján.

10.2 Szervizjelentések lehívása

Ha a kijelzőn megjelenik a karbantartási szimbólum , akkor ahhoz mindig tartozik egy szervizjelentés is.

A karbantartási szimbólum pl. akkor jelenik meg, ha Ön beállított egy karbantartási időközt és az lejárt. A termék ilyenkor nincs hiba módban.

- ▶ A szervizjelentéssel kapcsolatos további információkért hívja le az **Live-Monitor** (→ Oldal: 19) (állapotkódok) funkciót.

Feltételek: S.44 - S.48 jelenik meg a kijelzőn

A termék komfort biztonsági üzemben van. A termék korlátozott komforttal működik tovább, miután üzemzavart érzékelt.

- ▶ Annak megállapításához, hogy egy komponens hibás-e, olvassa ki a Hibatárolót (→ Oldal: 32).



Tudnivaló

Ha nincs hibaüzenet, a termék egy bizonyos idő után automatikusan visszavált normál üzemre.

10.3 Hibakódok leolvasása

Ha a termékben hiba lép fel, akkor a kijelzőn egy hibakód **F.xx** jelenik meg.

A hibakódoknak minden más kijelzéssel szemben elsőbbsége van.

Ha egyszerre több hiba lép fel, a kijelzőn a hozzájuk tartozó hibakódok két másodpercenként váltakozva jelennek meg.



- ▶ Hárítsa el a hibát.
- ▶ A termék ismételt üzembe helyezéséhez nyomja meg a hibatörölő gombot (→ üzemeltetési útmutató).
- ▶ Amennyiben a hibát nem sikerül elhárítania és az többszörös hibatörölés után is újból jelentkezik, akkor forduljon a Vaillant gyári vevőszolgálatához.

10.4 A hibatároló lekérdezése

Menü → Szakember szint → Hibalista


A terméknek van egy hibatárolója. Ebben az utoljára fellépett tíz hiba időrendi sorrendben lekérdezhető.

A kijelzőn megjelenik:

- A fellépett hibák száma
 - az aktuálisan lehívott hiba a hibakóddal **F.xx**
 - egy, a hibát magyarázó szöveges kijelzés.
- ▶ Az utolsó 10 fellépett hiba megjelenítéséhez nyomja meg a  vagy  gombot.

Hibakódok – áttekintés (→ Oldal: 42)

10.5 A hibatároló nullázása

- ▶ A teljes hibalista törléséhez nyomja meg kétszer a  (**Törlés, Rendben**) gombot.

10.6 Diagnosztika végrehajtása

- ▶ A funkciómenü (→ Oldal: 28) segítségével hibadiagnosztika esetén vezérelheti és tesztelheti a termék egyes komponenseit.

10.7 Az ellenőrző programok használata

A zavarelhárításához használhatók az Ellenőrző programok (→ Oldal: 21) is.

10.8 Paraméterek visszaállítása a gyári beállításokra

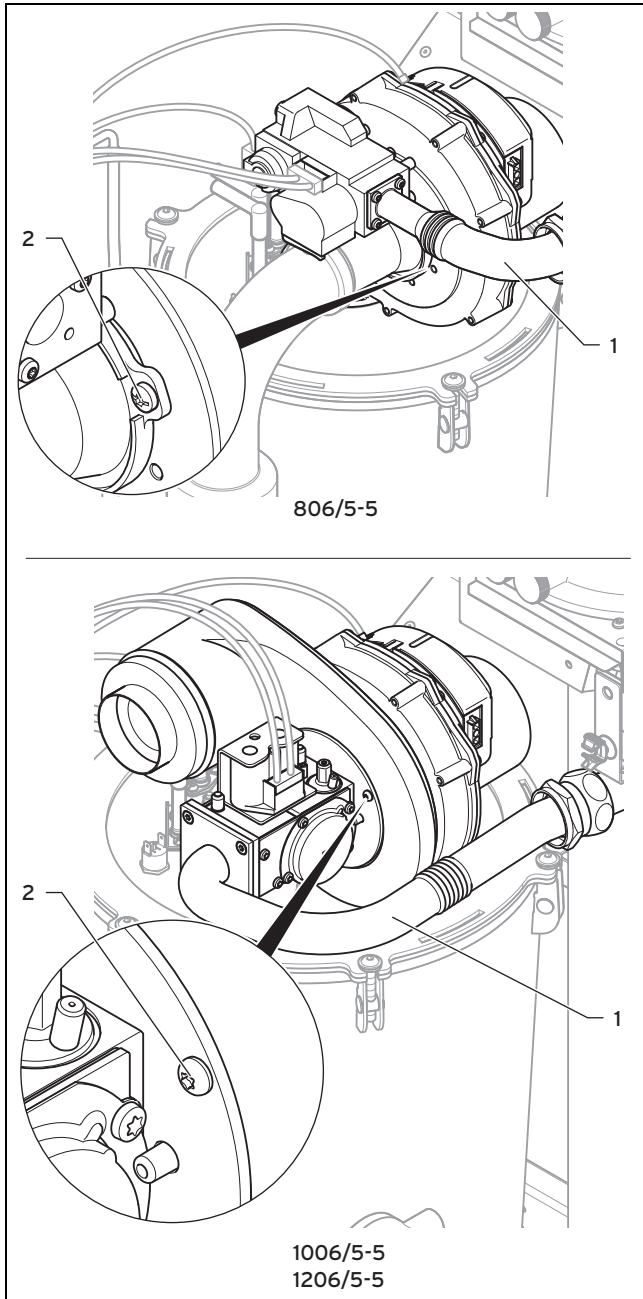
- ▶ Az összes paraméter egyidejű visszaállításához a gyári értékekre állítsa a **D.096**-ot **1**-re.

10.9 Javítás előkészítése

1. Helyezze üzemen kívül a terméket.
2. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
3. Szerelje le az elülső burkolatot.
4. Zárja el a gázlezáró csapot.
5. Zárja el a karbantartási golyóscsapokat a terméken.
6. Zárja el a karbantartási golyóscsapot a hidegvíz vezetékén.
7. Ha a termékben vizet vezető alkatrészeket akar cserélni, akkor ürítse le a terméket.
8. Biztosítsa, hogy az elektromos alkatrészekre (pl. elektronika doboz) ne csöpögessen víz.
9. Csak új tömítéseket használjon.

10.10 A hibás alkatrészek cseréje

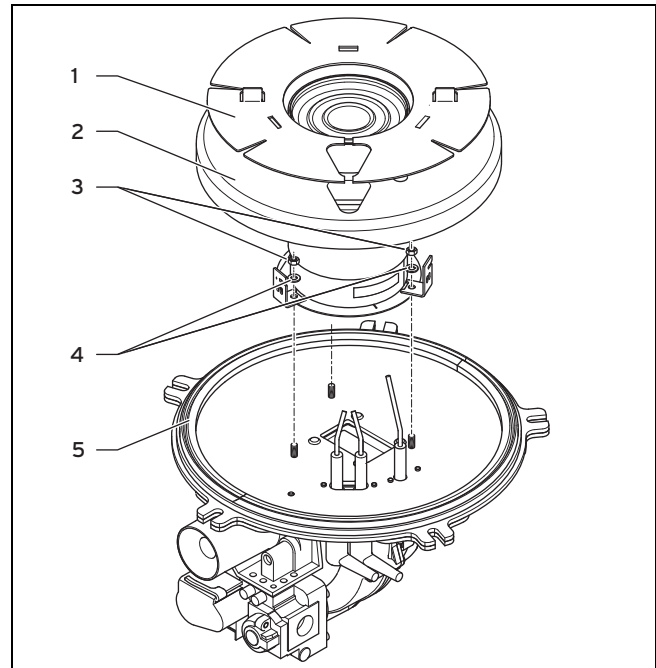
10.10.1 A gázarmatúra cseréje



- Szerelje le a gázcsövet (1) a gázarmatúráról.
- Csavarjai ki a csavarokat (2) a ventilátoron és vegye le a gázarmatúrát a ventilátorról.
- Cserélje ki a hibás alkatrészt.
- Szerelje egymáshoz a gázarmatúrát és a ventilátort ugyanabban a helyzetben, ahogyan előzőleg össze voltak szerelve. Ehhez használjon új tömítéseket.
- Húzza meg átlósan a csavarokat (2).
Feltételek: Érvényes a 80 kW-os típushoz
 – Meghúzási nyomaték: 5,5 Nm
Feltételek: Érvényes a 100 kW-os és 120 kW-os típusokhoz
 – Meghúzási nyomaték: 2 Nm
- A gázcsövet először csak lazán rögzítse a gázarmatúrán. Csak a beszerelési munkák befejezése után húzza meg a karimás kötés csavarjait a gázarmatúrán.

- Az új gázarmatúra beszerelése után végezzen tömörségvizsgálatot Tömörségvizsgálat (→ Oldal: 25), és gázbeállítást (→ Oldal: 23).

10.10.2 Az égő cseréje



- Szerelje ki a gáz-levegő keverőt. (→ Oldal: 28)
- Szerelje ki a gyújtó és ellenőrző elektródákat.
- Távolítsa el a tömítést (5) az égőajtóról.
- Távolítsa el a szigetelő védőlemezt (1), ehhez forgassa el.
- Távolítsa el a szigetelést (2).
- Oldja az anyákat (3) az égőnél.
- Használjon egy megfelelő dugókulcsot (hosszabbítóval), hogy az égőfelület ne sérüljön meg. Sérült égőfelülettel tilos az égőt használni.
- Vegye le az égőt. Közben tartsa meg a ventilátort és az égőajtót.
- Szerelje be az égőt, cserélje ki újra a tömítést.
- Ügyeljen a tartó beszerelésénél arra, hogy a tartó a szigetelő-védőlemez megfelelő mélyedéseibe kerüljön.
- Rögzítse a három anyával és az alátétekkel (4) az égőt és szigetelő-védőlemez tartóját.

Feltételek: Érvényes a 80 kW-os típushoz

- Meghúzási nyomaték: 4 Nm

- Először rögzítse az égőt két anyával.

Feltételek: Érvényes a 100 kW-os és 120 kW-os típusokhoz

- Meghúzási nyomaték: 4 Nm

- Ezután rögzítse a maradék négy anyával az égőt és a szigetelő védőlemez tartóját.

Feltételek: Érvényes a 100 kW-os és 120 kW-os típusokhoz

- Meghúzási nyomaték: 4 Nm

- Szerelje fel a szigetelést. Ügyeljen arra, hogy az égőajtójának szigetelőeleme jól illeszkedjék, és a mélyedései az ajtó mélyedéseinél legyenek.
- Szerelje fel a szigetelő védőlemezt, ehhez forgassa a bajonettzárat, míg bereteszel.
- Szerelje be a gyújtó és ellenőrző elektródákat. Ehhez használjon új tömítéseket.

10 Zavarelhárítás

– Meghúzási nyomaték: 2,8 Nm

17. Szerelje be a gáz-levegő keverőt. (→ Oldal: 30)
18. Ellenőrizze a termék működését és a tömítettségét. (→ Oldal: 25)

10.10.3 A szigetelés cseréje

Ha az égő ajtaján kiold a biztonsági hőmérséklet-korlátozó, akkor adott esetben ki kell cserélni a szigetelést.

- ▶ Ellenőrizze és cserélje ki a szigetelést.

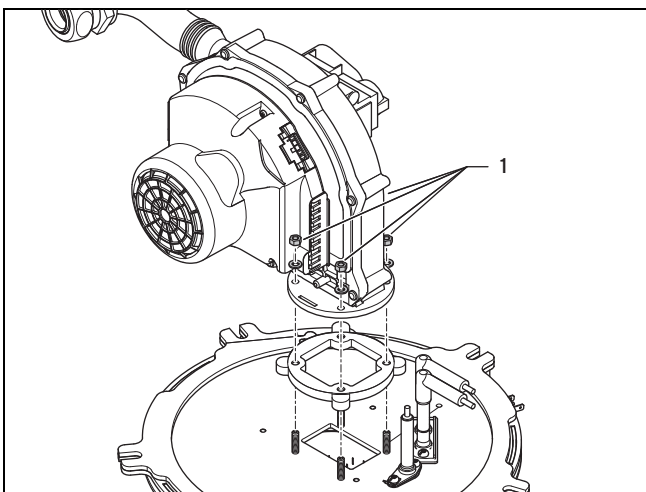


Tudnivaló

A szigetelés cseréjekor ugyanúgy kell eljárni, mint az égő kiserelésekor. Az égőt ilyenkor nem kell kiserelni.

10.10.4 A ventilátor cseréje

1. Szerelje ki a gáz-levegő keverőt. (→ Oldal: 28)



2. Lazítsa meg a 4 anyát **(1)** a ventilátoron.
3. Az új ventilátort ugyanolyan irányban szerelje az égőajtóra, amilyenben az korábban volt.

Feltételek: Érvényes a 80 kW-os és 100 kW-os típusokhoz

- Forgatónyomaték: 3,5 Nm

Feltételek: Érvényes a 120 kW-os típusokhoz

- Forgatónyomaték: 6 Nm

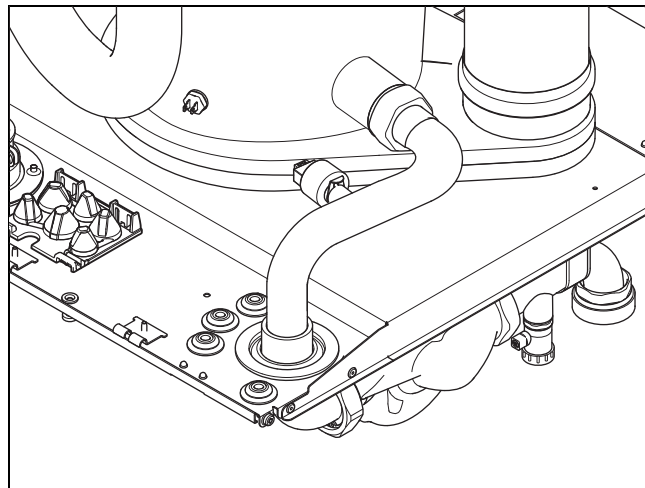


Tudnivaló

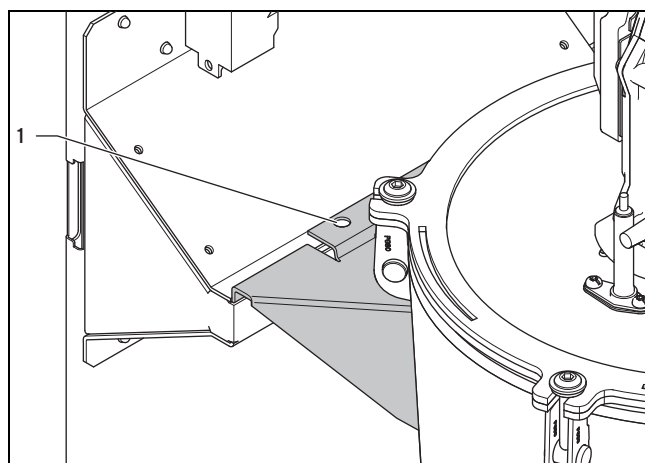
Húzza meg egyformán a ventilátor csavarjait. A ventilátor nem állhat ferdén.

10.10.5 A hőcserélő cseréje

1. Ürítse le a terméket. (→ Oldal: 31)
2. Szerelje ki a gáz-levegő keverőt. (→ Oldal: 28)
3. Szerelje le az előremenő és visszatérő ágat a termék alján az elülső részen.



4. Oldja ki az előremenő és visszatérő csövek tömítőmázasztait az aljlemezről.



5. Távolítsa el a csavarokat **(1)** a hőcserélő tartójából.
6. Emelje ki a hőcserélőt két személlyel a tartójából. Ehhez a csöveket fogantyúként lehet használni.
7. Szerelje be az új hőcserélőt a fentiekkel fordított sorrendben.
8. Szerelje be a gáz-levegő keverőt. (→ Oldal: 30)
9. Légtelenítse a terméket és ha szükséges, a fűtési rendszert.

10.10.6 A panel és/vagy a kijelző cseréje



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye szakszerűtlen javítás esetén!

Nem megfelelő pótalkatrész-kijelző használata az elektronika károsodásaihoz vezethet.

- ▶ A kijelző cseréje előtt győződjön meg róla, hogy a pótalkatrész-kijelző megfelel a termékhez.
- ▶ A kijelző cseréjéhez soha ne használjon más pótalkatrész-kijelzőt.



Tudnivaló

Ha csak egy komponenst cserél ki, a rendszer automatikusan átveszi a beállított paramétereket. A termék bekapcsolásakor az új komponens átveszi az előzetesen beállított paramétereket a ki nem cserélt komponensről.

1. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról és biztosítsa, hogy ne lehessen bekapcsolni.

Feltételek: A kijelző vagy a panel cseréje

- ▶ Cserélje ki a panelt vagy a kijelzőt a mellékelt szerelési és telepítési útmutatóknak megfelelően.

Feltételek: A panel és a kijelző egyidejű cseréje

- ▶ Válassza ki a kívánt nyelvet.
 - ◁ Ha egyszerre mindkét komponenst kicseréli, a termék bekapcsolás után közvetlenül a nyelv beállítása menüre kapcsol. Ebben gyárilag angol nyelv van beállítva.
- ▶ Nyugtázza a beállítást a **(Rendben)** gombbal.
 - ◁ Automatikusan a **D.093** készülékjelzés beállítása menübe jut.
- ▶ Állítsa be az alábbi táblázat alapján a mindenkori terméktípusnak megfelelő helyes értékeket.

A terméktípusok készülékazonosítói (DSN - Device Specific Number)

	A terméktípus száma
VU INT 806/5-5	82
VU INT 1006/5-5	81
VU INT 1206/5-5	80

- ▶ Hagyja jóvá a beállítást.
 - ◁ Az elektronika most be van állítva a termék típusához és minden diagnosztikai kód paraméterei megfelelnek a gyári beállításoknak.
 - ◁ A kijelző automatikusan újraindul az installációs asszisztenssel.
- ▶ Végezze el a rendszerre jellemző beállításokat.

10.11 A javítás befejezése

- ▶ Ellenőrizze a termék működését és a tömítettségét. (→ Oldal: 25)

11 Üzemen kívül helyezés

11.1 A termék üzemen kívül helyezése

- ▶ Kapcsolja ki a terméket.
- ▶ Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
- ▶ Zárja el a gázvezeték csapot.
- ▶ Zárja el a hideg-víz elzárócsapját.
- ▶ Ürítse le a terméket. (→ Oldal: 31)

12 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

12.1 A csomagolás és a termék újrahasznosítása és ártalmatlanítása

- ▶ A karton csomagolást adja le egy használt papírt gyűjtő helyen.
- ▶ A műanyagfólia csomagolóanyagot és a műanyag töltőanyagokat juttassa el egy megfelelő műanyag-újrahasznosító rendszerbe.

A terméket, valamint az összes tartozékát, kopó alkatrészét és hibás alkatrészét tilos a háztartási hulladékba dobni.

- ▶ Gondoskodjon a használt termék és az adott esetben meglévő tartozékok, kopó alkatrészek és hibás alkatrészek szakszerű ártalmatlanításáról.
- ▶ Vegye figyelembe a hatályos előírásokat.

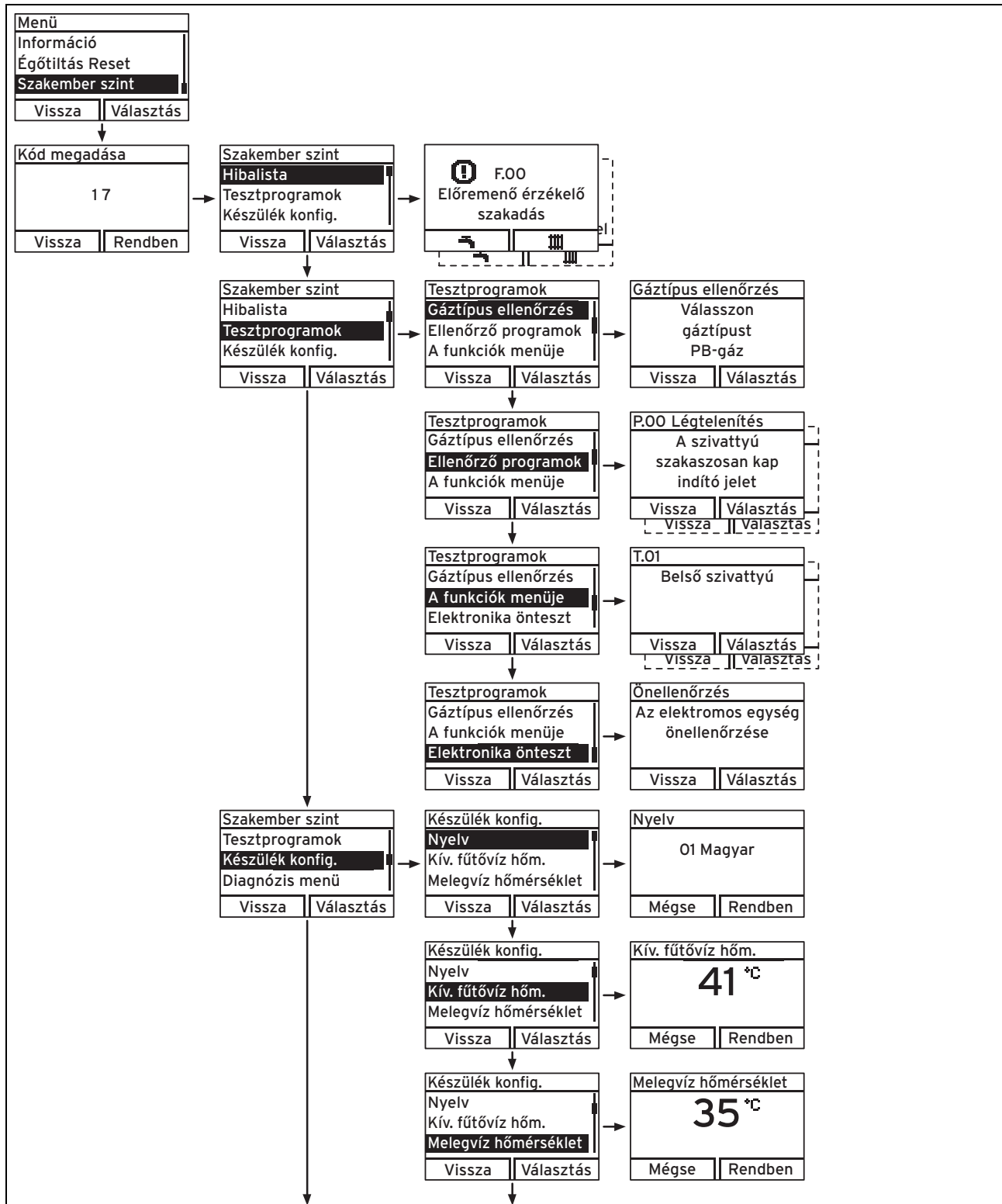
13 Gyári vevőszolgálat

13.1 Vevőszolgálat

Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviselőjéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerszerviz végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be!

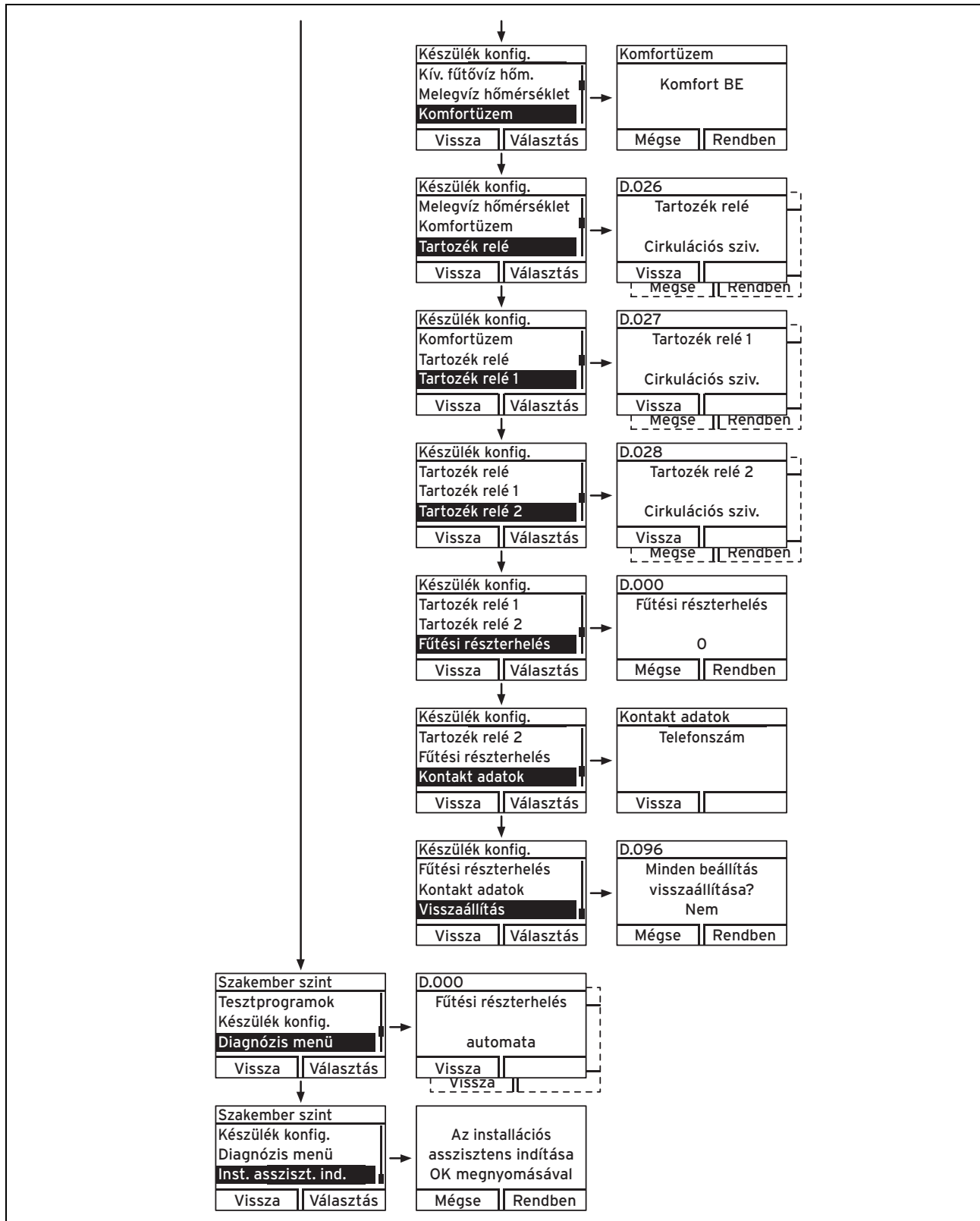
Melléklet

A Szakember szint menüfelépítés – áttekintés



Tudnivaló

A Menü → Szakember szint → Tesztprogramok → Gáztípus ellenőrzés menüpontnak nincs funkciója.



B Diagnosztikai kódok – áttekintés

Kód	Paraméter	Értékek vagy magyarázatok	Gyári beállítás	Saját beállítás
D.000	Fűtési részterhelés	beállítható fűtési részterhelés, kW auto: a termék a max. részterhelést automatikusan a rendszer aktuális igényeihez igazítja	Auto	
D.001	Belső szivattyú utánfutási idő fűtési üzemre	2 ... 60 min	5 min	
D.002	Max. fűtés égőtöltési idő 20 °C előremenő hőmérsékletnél	2 ... 60 min	20 min	
D.005	Előremenő hőmérséklet előírt érték (vagy visszatérő előírt érték)	°C-ban, max. a D.071-nél beállított érték, amelyet az eBUS szabályozó korlátoz, ha van ilyen beépítve		nem állítható
D.006	Használati melegvíz hőmérséklet előírt érték	35 ... 65 °C		nem állítható
D.007	Melegindítás hőmérséklet előírt érték	40 ... 65 °C 15 °C a fagyvédelem, utána 40 - 70 °C (a max. hőmérsékletet a D.020-nál lehet beállítani)		nem állítható
D.010	A szivattyúegység fűtés szivattyú állapota	0 = KI 1 = BE		nem állítható
D.011	Külső fűtés szivattyú állapota	0 = KI 1-100 = BE		nem állítható
D.014	Sziv. fordulatszám előírt érték (nagy hatásfokú szivattyú)	Fűtőkör szivattyú előírt érték, % 0 = auto 1 = 53 2 = 60 3 = 70 4 = 85 5 = 100	Auto	
D.016	24 V DC szobatermosztát nyitva/zárva	0 = szobatermosztát nyitva (nincs fűtési üzem) 1 = szobatermosztát zárva (fűtési üzem)		nem állítható
D.017	Fűtés előremenő / visszatérő hőmérséklet szabályozás átkapcsolás	Szabályozás módja: 0 = előremenő, 1 = visszatérő	0 = előremenő	
D.018	A szivattyú üzemmód beállítása	1 = komfort (tovább működő szivattyú) 3 = Eco (szakaszos szivattyú)	3 = Eco	
D.022	Melegvíz igény C1/C2-től, belső melegvíz szabályozás	0= KI 1 = BE		nem állítható
D.023	Nyári / téli üzemmód (Fűtés KI/BE)	0 = fűtés KI (nyári üzemmód) 1 = fűtés be		nem állítható
D.025	Melegvízkészítés eBUS szabályozótól engedélyezve	0 = KI 1 = BE		nem állítható
D.026	Tartozék relé vezérlés	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2 = külső szivattyú	

Kód	Paraméter	Értékek vagy magyarázatok	Gyári beállítás	Saját beállítás
D.027	1 relé átkapcsolás a „2/7” VR 40 multifunkcionális modulra	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	1 = cirkulációs szivattyú	
D.028	2 relé átkapcsolás a „2/7” VR 40 multifunkcionális modulra	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2 = külső szivattyú	
D.033	Ventilátor fordulatszám előírt érték	ford./perc		nem állítható
D.034	Ventilátor fordulatszám tényleges érték	ford./perc		nem állítható
D.039	Szolár belépő hőmérséklet	tényleges érték, °C		nem állítható
D.040	Előremenő hőmérséklet	tényleges érték, °C		nem állítható
D.041	Visszatérő hőmérséklet	tényleges érték, °C		nem állítható
D.044	digitalizált ionizációs érték	Kijelzési tartomány: 0 - 1020 > 800 nincs láng < 400 jó lángkép		nem állítható
D.046	Szivattyú mód	0 = lekapcsolás relével 1 = lekapcsolás PWM-mel	0 = lekapcsolás relével	
D.047	Külső hőmérséklet (időjárás-követő Vaillant szabályozóval)	tényleges érték, °C		nem állítható
D.050	Minimális fordulatszám ofszet	ford./perc, beállítási tartomány: 0 - 3000	Névleges érték gyárilag beállítva	
D.051	Maximális fordulatszám ofszet	ford./perc, beállítási tartomány: -990 - 0	Névleges érték gyárilag beállítva	
D.060	Hőmérséklet korlátozó lekapcsolások száma	Lekapcsolások száma		nem állítható
D.061	Tüzelési automata üzemzavarok száma	Sikertelen gyújtások száma az utolsó kísérletkor		nem állítható
D.064	Átlagos gyújtási idő	másodperc		nem állítható
D.065	Maximális gyújtási idő	másodperc		nem állítható
D.067	Visszamaradó égőtöltési idő	perc		nem állítható
D.068	Sikertelen gyújtások az 1. kísérletben	Sikertelen gyújtások száma		nem állítható
D.069	Sikertelen gyújtások az 2. kísérletben	Sikertelen gyújtások száma		nem állítható
D.071	Fűtés max. előremenő hőmérséklet előírt érték	40 ... 85 °C	75 °C	
D.072	Belső szivattyú utánafutási idő tárolótöltés után	Beállítható: 0 - 10 perc	2 perc	

Kód	Paraméter	Értékek vagy magyarázatok	Gyári beállítás	Saját beállítás
D.076	Device specific number	82 = VU 806 81 = VU 1006 80 = VU 1206		nem állítható
D.077	A tárolótöltési teljesítmény korlátozása, kW	Beállítható tárolótöltési teljesítmény, kW		
D.080	Fűtési üzemóra szám	óra		nem állítható
D.081	Használati melegvízkészítés üzemórák	óra		nem állítható
D.082	Égőindítások száma fűtési üzemben	Égőindítások száma		nem állítható
D.083	Égőindítások száma használati melegvízkészítés üzemben	Égőindítások száma		nem állítható
D.084	Karbantartásjelző: a következő karbantartásig hátralévő órák száma	Beállítási tartomány: 0 - 3000 óra és „---” deaktiváláshoz	„---”	
D.090	Digitális szabályozó állapot	felismerve, nincs felismerve		nem állítható
D.091	DCF állapot, ha csatlakoztatva van a külső hőmérséklet-érzékelő	nincs jel van jel szinkronizálva érvényes		nem állítható
D.093	Készülékvaltozat beállítása (DSN)	Beállítási tartomány: 0 - 99		
D.094	Hibalista törlése	A hibalista törlése 0 = Nem 1 = Igen		
D.095	Az eBUS-komponensek szoftver verziója	1. panel (Központi vezérlő) 2. kijelző (Kezelőpanel) 4. HBI/VR34		nem állítható
D.096	Gyári beállítás	Az összes beállítható paraméter visszaállítása a gyári beállításokra 0 = Nem 1 = Igen		

C Ellenőrzési és karbantartási munkák – áttekintés



Tudnivaló

Az alábbi táblázat a gyártó követelményeit sorolja fel a minimális ellenőrzési és karbantartási időintervallumokkal kapcsolatban. Ha a nemzeti előírások és irányelvek rövidebb ellenőrzési és karbantartási időintervallumokat kívánnak meg, akkor helyettük ezeket az időintervallumokat tartsa be.

szám.	Munkák	Felülvizsgálat (éves)	Karbantartás (legalább 2 évente)
1	Ellenőrizze a levegő / égéstermék elvezető vezetékét, hogy megfelelően tömített-e és megfelelően van-e rögzítve. Bizonyosodjon meg róla, hogy nincs eldugulva vagy nem sérült meg, és a vonatkozó szerelési útmutatóban foglaltaknak megfelelően szerelték fel.	X	X
2	Ellenőrizze a termék általános állapotát. Távolítsa el minden szennyeződést a termékről és a tüztérkamrából.	X	X
3	Szemrevételezéssel ellenőrizze a teljes hőcella általános állapotát, különösen figyeljen a korrózióra, koromlerakódásokra és egyéb károsodásokra. Ha bármilyen problémát tapasztal, végezze el a karbantartást.	X	X
4	Ellenőrizze a csatlakozási nyomást maximális hőterhelésnél. Ha a gáz csatlakozási nyomása nincs a megfelelő tartományban, végezzen el egy karbantartást.	X	X
5	Ellenőrizze a terméken a CO ₂ -tartalmat (a légfesleg-tényezőt) és adott esetben állítsa be újra. Jegyzőkönyvezzé az eredményeket.	X	X
6	Válassza le a terméket az elektromos hálózatról. Ellenőrizze az összes dugós csatlakozót és csatlakozót, hogy megfelelően kapcsolódnak-e és ha szükséges, korrigálja a kapcsolódásokat.	X	X
7	Zárja el a gázlezáró csapot és a karbantartási golyóscsapokat.		X
8	Ellenőrizze a táglulási tartály ellennyomását és adott esetben korrigálja.		X

szám.	Munkák	Felülvizsgál- lat (éves)	Karbantartás (legalább 2 évente)
9	Szerelje ki a levegő-gáz keverőt (égőajtó ventilátorral és a gázarmatúra).		X
10	Ellenőrizze az égéstérben valamennyi tömítés és szigetelőelem állapotát. Ha károsodásokat állapít meg, cserélje ki a szigetelőelemeket. Az égőajtó tömítését cserélje ki mindegyik nyitás után, és értelemszerűen mindegyik karbantartás alkalmával.		X
11	Tisztítsa meg a hőcserélőt.		X
12	Ellenőrizze az égő sérüléseit, és adott esetben cserélje ki.		X
13	Ellenőrizze a kondenzvízszifont a termékben, adott esetben tisztítsa ki és töltsse fel.	X	X
14	Szerelje vissza a gáz-levegő keverőt. Figyelem: cserélje ki a tömítéseket!		X
15	Cserélje ki a gyújtó és ionizációs elektródákat és a hozzájuk tartozó tömítéseket.		X
16	Motoros égéstermék csappantyúk kaszkádnál: ellenőrizze az égéstermék csappantyú kifogástalan működését. Szükség esetén tisztítsa meg a házat belül és kívül, valamint a zárólemez és a tengelyt.		X
17	Nyissa ki a gázlezáró csapot, csatlakoztassa a terméket ismét az elektromos hálózathoz és kapcsolja be a terméket.	X	X
18	Nyissa ki a karbantartó csapokat, töltsse fel a terméket/fűtési rendszert 1,0 - 4,5 bar nyomásra (a fűtési rendszer statikus magasságától függően), és indítsa el a légtelenítő programot P.00 .		X
19	Végezze el a termék és a fűtési rendszer próbaüzemét a használati melegvízkészítést is beleértve, és ha szükséges, légtelenítse még egyszer a rendszert.	X	X
20	Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtási és az égési folyamatot.	X	X
21	Ellenőrizze ismét a CO ₂ -tartalmat (a légfelesleg-tényezőt) a terméken.		X
22	Ellenőrizze, hogy a termék gáz-, égéstermék, melegvíz és kondenzvíz vezetékai megfelelően tömítettek-e, ha tömítetlenséget talál, azt javítsa meg.	X	X
23	Jegyzőkönyvezzé el az elvégzett ellenőrzést/karbantartást.	X	X
24	Ellenőrizze a fűtővíz minőségét (keménységi fok) és jegyezze fel az eredményeket a fűtési rendszer naplójába. Adott esetben korrigálja a víz keménységét a víz kezelésével.	X	X

D Állapotkódok – áttekintés

Állapotkód	Jelentés
Fűtési üzem	
S.00	Nincs fűtési hőszükséglet
S.02	Sziv. előkeringtetés fűtési üzemben
S.03	Gyújtási ciklus fűtési üzemben
S.04	Égő begyújtás fűtési üzemben
S.05	Szivattyú / ventilátor utánaftás fűtési üzemben
S.06	Ventilátor utánaftás fűtési üzemben
S.07	Szivattyú utánaftás fűtési üzemben
S.08	Fűtési üzem visszamaradó tiltási idő
S.09	Mérőprogram fűtési üzemben
S.20	Melegvíz igény
S.22	Sziv. előkeringtetés melegvíz üzemben
S.23	Gyújtási ciklus melegvíz üzemben
S.24	Égő begyújtás melegvíz üzemben
S.25	Szivattyú / ventilátor utánaftás melegvíz üzemben
S.26	Ventilátor utánaftás melegvíz üzemben
S.27	Szivattyú utánaftás melegvíz üzemben
S.28	Égő tiltási idő melegvíz üzemben
Különleges esetek	
S.30	Szobatermosztát (SZT) blokkolja a fűtési üzemet
S.31	Nyári üzemmód aktív vagy nincs hőigény az eBUS szabályozótól

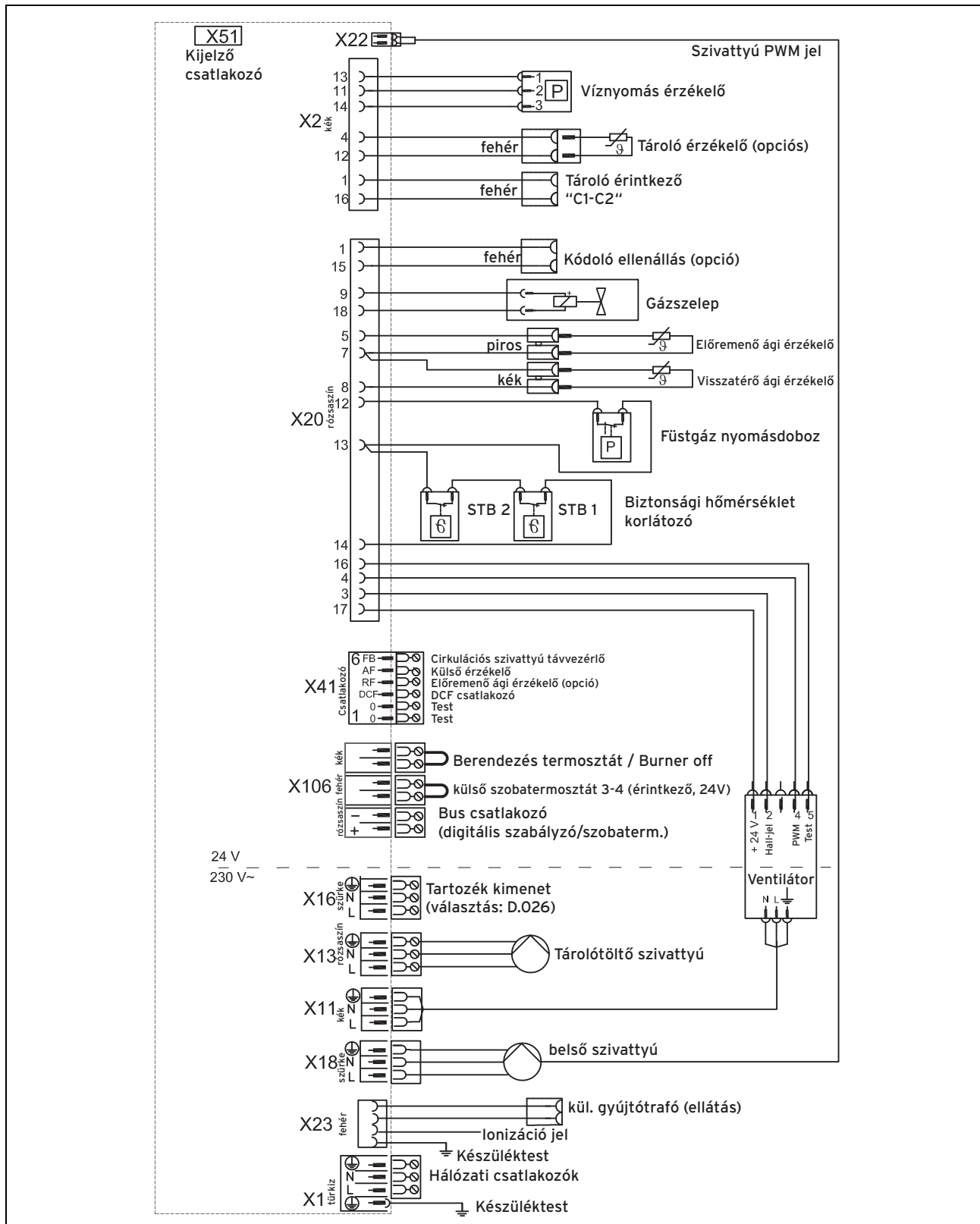
Állapotkód	Jelentés
S.32	Várakozási idő ventilátor-fordulatszám eltérés miatt
S.34	Fagyvédelmi üzemmód aktív
S.36	Az eBUS szabályozón megadott előírt érték < 20 °C és blokkolja a fűtési üzemet
S.37	Ventilátor várakozási idő: ventilátor kiesés üzem közben
S.39	„burner off contact“ aktiválódott (pl. berendezés termosztát vagy kondenzvíz szivattyú)
S.40	Komfort biztonsági üzemmód aktív: a termék korlátozott fűtési komforttal működik
S.41	Víznyomás > 0,6 MPa (6 bar)
S.42	Az égéstermék-csappantyú visszajelzése blokkolja az égő üzemet (csak ha van VR40 tartozék) vagy a kondenzvíz szivattyú hibás, a fűtési igény blokkolva
S.44	„Visszatérő hőmérséklet érzékelő“ komfort biztonsági üzemmód aktív: a termék korlátozott fűtési komforttal működik
S.46	„Láng elveszett minimális teljesítménynél“ komfort biztonsági üzemmód aktív: a termék korlátozott fűtési komforttal működik
S.47	„Láng elveszett maximális teljesítménynél“ komfort biztonsági üzemmód aktív: a termék korlátozott fűtési komforttal működik
S.48	„Eltérő ventilátor-fordulatszám“ komfort biztonsági üzemmód aktív: a termék korlátozott fűtési komforttal működik
S.53	A termék a modulációs tiltás / üzem blokkolás funkció várakozási idején belül van vízhiány miatt (az előremenő-visszatérő eltérés túl nagy)
S.54	A termék az üzem blokkolás funkció várakozási idején belül van vízhiány miatt (hőmérséklet-gradiens)
S.96	Visszatérő ági érzékelő teszt fut, fűtési igények blokkolva.
S.97	Víznyomás-érzékelő teszt fut, fűtési igények blokkolva.
S.98	Előremenő / visszatérő ági érzékelő teszt fut, fűtési igények blokkolva.

E Hibakódok – áttekintés

Kód	Jelentés	A hiba oka
F.00	Előremenő hőmérséklet érzékelő szakadás	Az NTC-csatlakozó nincs bedugva, vagy laza, a panelen a csatlakozó nem megfelelően van csatlakoztatva, szakadás a kábelkötegben, NTC hiba
F.01	Visszatérő hőmérséklet érzékelő szakadás	Az NTC-csatlakozó nincs bedugva, vagy laza, a panelen a csatlakozó nem megfelelően van csatlakoztatva, szakadás a kábelkötegben, NTC hiba
F.10	Előremenő hőmérséklet érzékelő rövidzárlat	NTC hiba, rövidzárlat a kábelkötegben, a kábel/ház között
F.11	Visszatérő hőmérséklet érzékelő rövidzárlat	NTC hiba, rövidzárlat a kábelkötegben, a kábel/ház között
F.20	Biztonsági lekapcsolás: hőmérséklet korlátozó	A kábelköteg és a termék közötti testkapcsolat nem megfelelő, az előremenő vagy visszatérő NTC hibás (rossz érintkezés), leszikrázás a gyújtókábelnél, a gyújtás csatlakozónál vagy a gyújtó elektródánál
F.22	Biztonsági lekapcsolás: vízhiány	Nincs, vagy túl kevés víz van a termékben, a víznyomás érzékelő hibás, a szivattyú kábele vagy a víznyomás érzékelő laza / nincs csatlakoztatva / hibás
F.23	Biztonsági lekapcsolás: a hőmérséklet-eltérés túl nagy	Szivattyú blokkolva, szivattyú teljesítménye nem megfelelő, levegő a termékben, az előremenő és a visszatérő NTC fel van cserélve
F.24	Biztonsági lekapcsolás: a hőmérséklet növekedése túl gyors	Szivattyú blokkolva, szivattyú teljesítménye nem megfelelő, levegő a termékben, a rendszer nyomása túl alacsony, a gravitációs fék blokkolva / nem megfelelően van beépítve
F.25	Biztonsági lekapcsolás: túl magas égéstermék-hőmérséklet	Az opciós égéstermék biztonsági hőmérséklet-korlátozó (STB) csatlakozása szakadt, szakadás a kábelkötegben
F.27	Biztonsági lekapcsolás:lángkialvás utáni láng	Nedvesség az elektronikában, az elektronika (lángór) hibás, a gáz mágnesszelep szivárog
F.28	Hiba indításkor: sikertelen gyújtás	A gázmérő hibás vagy a gáznyomás-érzékelő kioldott, a gáz levegős, a gáz nyomása túl alacsony, a termikus elzáró berendezés (TAE) kioldott, a kondenzvíz útja eldugult, nem megfelelő gázfűvóka, nem megfelelő pótalkatrész gázarmatúra, gázarmatúra hiba, a panelen a csatlakozó nem megfelelően csatlakozik, szakadás a kábelkötegben, a gyújtóberendezés (gyújtótrafó, gyújtókábel, gyújtás csatlakozó, gyújtó elektróda) hibás, szakadás az ionizáló áramában (kábel, elektróda), a termék földelése hibás, az elektronika hibás

Kód	Jelentés	A hiba oka
F.29	Kiesés üzem közben: sikertelen ismételt gyújtások	Gázellátás időszakosan megszakadt, égéstermék-visszaáramlás, a kondenzvíz útja eldugult, a termék földelése hibás, a gyújtótrafó nem gyújt
F.32	Ventilátor hiba	A csatlakozó a ventilátoron nincs megfelelően csatlakoztatva, a panelen a csatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva, szakadás a kábelkötegben, a ventilátor blokkolva, a Hall-érzékelő hibás, az elektronika hibás
F.34	Biztonsági lekapcsolás: nyomásellenőrzés	Égéstermék nyomásmérő: kábelszakadás, víznyomáskapcsoló eldugult égéstermék elvezetés: hidraulikus dugulás, levegő a fűtési körben
F.35	Levegő/égéstermék elvezetés hiba	Levegő / égéstermék elvezető vezeték eldugult
F.49	eBUS hiba	Rövidzárlat az eBUS-ban, eBUS túlterhelés vagy két különböző polaritású feszültségellátás az eBUS-on
F.61	Gázarmatúra vezérlés hiba	<ul style="list-style-type: none"> – Rövidzárlat/testzárlat a gázarmatúra kábelkötegében – Gázarmatúra hibás (a tekercsek testzárlata) – Az elektronika hibás
F.62	Gázarmatúra lekapcsolási késleltetés hiba	<ul style="list-style-type: none"> – a gázarmatúra késleltetett lekapcsolása – a lángjel késleltetett kialakása – A gázarmatúra tömítetlen – Az elektronika hibás
F.63	EEPROM hiba	Az elektronika hibás
F.64	Elektronika / NTC hiba	Előremenő- vagy visszatérő NTC hiba, az elektronika hibás
F.65	Panelhőmérséklet hiba	Az elektronika külső hatás miatt túl meleg, az elektronika hibás
F.67	Elektronika /lángfelism. hiba	Elfogadhatatlan lángjel, az elektronika hibás
F.68	Instabil lángjel hiba	Levegő a gázban, gázáramlási nyomás túl kicsi, rossz légfesleg-tényező, eltömődött a kondenzvíz útja, nem megfelelő gázfűvóka, megszakadt az ionizációs áram (kábel, elektróda), égéstermék visszaáramlás, kondenzvíz út
F.70	Érvénytelen készülékjelzés (DSN)	Ha pótalkatrészeket szereltek be: a kijelzőt és a panelt egyidejűleg cserélték és a készülékazonosítót nem állították be újra; téves kábelkorbács; a folyékony gáz és a DSN.kódoló ellenállása nem illeszkedik egymáshoz
F.73	A víznyomás-érzékelő jele nem a megfelelő tartományban van (túl alacsony)	Víznyomás-érzékelő szakadás/rövidzárlat, szakadás a testnél/testzárlat a víznyomás-érzékelő vezetékében vagy a víznyomás-érzékelő hibás
F.74	A víznyomás-érzékelő jele nem a megfelelő tartományban van (túl magas)	A víznyomás-érzékelő és az 5 V/24 V között rövidzárlat van vagy víznyomás-érzékelő belső hiba
F.75	Hiba: nem érzékelhető nyomásugrás a szivattyú indításakor	A víznyomás-érzékelő vagy/és a szivattyú hibás, levegő a fűtési rendszerben, túl kevés a víz a termékben; ellenőrizze a beállítható megkerülő vezetékét, csatlakoztasson külső tágulási tartályt a visszatérő ágba
F.76	A primer hőcserélő túlmelegedés elleni védelme kioldott	Hibás kábel vagy kábelcsatlakozó vagy olvadóbiztosíték a primer hőcserélőben vagy a primer hőcserélő hibás
F.77	Égéstermék-csappantyú/kondenzvíz szivattyú hiba	Nincs jel az égéstermék-csappantyútól vagy a kondenzvíz szivattyú hibás
Kommunikációs hiba	Nincs kommunikáció a panellel	Kommunikációs hiba a kijelző és a panel között az elektronika dobozában
F.83	Előremenő és/vagy visszatérő hőmérséklet érzékelő hőmérséklet-változás hiba	<p>Az égő indításakor a rendszer nem érzékel hőmérséklet-változást vagy túl kis hőmérséklet-változást érzékel az előremenő vagy a visszatérő hőmérséklet érzékelőnél</p> <ul style="list-style-type: none"> – túl kevés víz a termékben – Az előremenő vagy visszatérő hőmérséklet érzékelő nem megfelelően van beszerelve
F.84	Hiba:előremenő / visszatérő hőmérséklet érzékelő hőmérséklet különbség elfogadhatatlan	<p>Az előremenő/visszatérő hőmérséklet érzékelők elfogadhatatlan értéket küldenek</p> <ul style="list-style-type: none"> – Az előremenő vagy visszatérő hőmérséklet érzékelő nem megfelelően van beszerelve

F Bekötési kapcsolási rajz



G Első üzembe helyezési ellenőrzőlista

	Telephely	Szakember	Vevőszolgálati technikus
Név			
Utca / házszám			
Irányítószám			
Helyiség			
Telefon			
Üzembe helyezés dátuma			
Szériaszám			
Hidraulikus kapcsolási rajz			

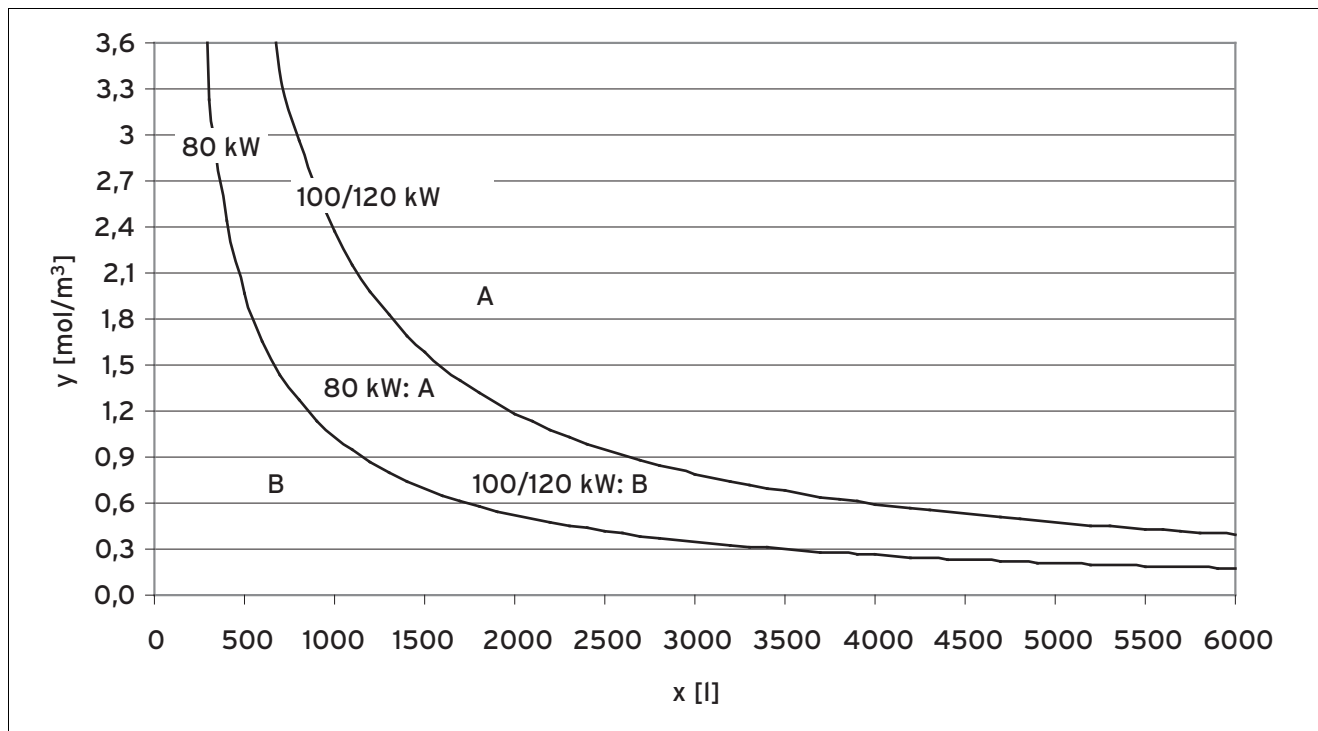
G.1 Első üzembe helyezési ellenőrzőlista

	Igen	Nem	Értékek	Mértékegység
Általános kérdések a rendszerrel kapcsolatban				
Épülettípus (családi ház / társasház, különleges ház)				
ipari használatú?				
Gyártási év				
Szigetelés/felújítás				
Rendszer teljesítménye				kW
Eddigi gáz/energia felhasználás				m ³ , ill. kWh/a
Fűtött felület				m ²
Fűtési körök száma				
– Padlófűtés körök				
– Radiátoros fűtőkörök				
– Ventilátoros fűtőkörök				
Víz keménysége üzembe helyezéskor				mol/m ³ , ill. mg/l CaCO ₃
Rendszer kapacitás				liter
hozzáadott adalékok: megnevezés, mennyiség				
Gázellátás				
Gáz fajta				
Fűtőérték				kWh/m
Van gáznyomás szabályozó? Ha igen, milyen típusú?				
Kondenzvíz vezetékek				
A kondenzátumszifon fel van töltve?				
A kondenzátumot elvezető vezeték lejtése megfelelő?				
Van neutralizáló készülék (> 200 kW)? Ha igen, milyen gyártmány?				
Van kondenzvíz szivattyú (ha szükséges)?				
A kondenzvíz szivattyú vezérlővezetéke csatlakoztatva van?				
Hidraulika				
Fűtési kör nyomás				MPa (bar)
Csővezeték min. 1,5" (egyedülálló készülék)				
Csővezeték min. DN65 (kaskád 360 kW-ig)				
Csővezeték min. DN100 (kaskád > 360 kW)				
Biztonsági szelep				MPa (bar)
Rendszerszétválasztás lemezes hőcserélővel Ha igen, milyen típusú?				

	Igen	Nem	Értékek	Mértékegység
Hidraulikus váltó Ha igen, milyen típusú?				
Keverők száma				
Tároló – Puffertároló (ha igen, milyen típusú?) – Használati melegvíz tároló (ha igen, milyen típusú?)				liter
Szivattyúk – Szekunder kör (ha igen, milyen típusú?) – Fűtési körök (ha igen, milyen típusú?)				
A membrános tágulási tartályok száma – Primer kör – Szekunder kör – Fűtési körök				liter
A lemezes hőcserélő helyesen van beszerelve?				
A rendszer érzékelője helyesen van telepítve?				
A fűtési körök megfelelően vannak légtelenítve?				
Egy szivattyú beépítése esetén szivattyúcsoport nélkül				
Nyomásvesztés a szivattyú és a készülék között < 2 kPa (20 mbar) 4 m³/h esetén (szükséges!)				
A szivattyú és a termék között a távolság kisebb, mint 0,5 m (szükséges!)				
Szivattyú a visszatérő ágban (szükséges!)				
Idegen szivattyú használatakor				
A szivattyú csatlakoztatva van a központi vezérlőhöz (jel és feszültség) (szükséges!)				
A szivattyú jelleggörbe min. megfelel az Útmutatónak (szükséges!)				
Használati melegvíz ellátás				
Energiahordozó (gáz vagy áram?)				
a rendszer fűtési körein keresztül				
a fűtési körön keresztül				
Van töltőszivattyú? Ha igen, milyen típusú?				
ha a tároló mérete < 200 l, a tárolótöltési teljesítmény 30 kW-ra van korlátozva (D.070)?				
Égéstermék elvezetés				
Kialakítás (helyiség levegőtől függő/független)				
a helyiség levegőjétől függő ellátás: légbeszívó nyílás mérete				cm²
A levegő/égéstermék elvezető vezeték a kéményig: – Hossz – Átmérő				m, ill. mm
Beépített íves elemek száma				
Kémény – Anyag – Magasság – Átmérő				m, ill. mm
Kaszád				
hydr. visszacsapó szelepek az előremenő ágban?				
A motoros égéstermék csappantyúk helyesen vannak bekötve?				
D.027/D.028 (a 2. relé átkapcsoló) 4-re (= páraelszívó fedél) van állítva?				

	Igen	Nem	Értékek	Mértékegység
D.090 (eBUS szabályozó) felismerve?				
Kondenzvíz szivattyú (ha szükséges): minden termékre csatlakozik a zavarjelző kábel?				
További hőtermelők				
napkollektor, hőszivattyú, szilárd tüzelésű kazán? Ha igen, milyen típusú?				
Szabályozás				
Vaillant szabályozó Ha igen, milyen típusú?				
Más gyártmányú szabályozó Ha igen, milyen típusú?				
beltéri hőmérséklet-szabályozó, külső hőmérséklet-szabályozó Ha igen, milyen típusú?				
Melyik szabályozó indítja a fűtést?				
Használati melegvíz igény a szabályozótól (belső/külső)				
Az érzékelő helyesen van pozicionálva és csatlakoztatva?				
vrnetDIALOG helyesen telepítve, van jel?				
Üzembe helyezés/alapbeállítások				
CO ₂ -tartalom max.-nál P.1 fölött (beállítás előtt)				Térf. %
CO ₂ -tartalom max.-nál P.1 fölött (beállítás után)				Térf. %
Gáznyomás névleges hőterhelésnél (kaszkádnál max. teljesítménynél)				kPa (mbar)
CO ₂ -tartalom min.-nál P.2 fölött				Térf. %
P _{max} gáz térfogatáram P.1 fölött (ha lehet)				m ³ /perc
P _{min} gáz térfogatáram P.2 fölött (ha lehet)				m ³ /perc
Primer kör vízpróba				mol/m ³ , ill. mg/l CaCO ₃
Szekunder kör vízpróba				mol/m ³ , ill. mg/l CaCO ₃
Fűtési kör nyomás				MPa (bar)
Alapbeállítások				
Fűtési részterhelés D.000				kW
Szivattyú utánfutási idő D.001				perc
max. égőtöltési idő D.002				perc
Szivattyú üzemmód D.018				
max. tárolótöltési teljesítmény D.077				kW

H Fűtővíz előkészítése



x Rendszer kapacitás [l]

A A víz előkészítése szükséges

y Vízkeménység [mol/m³]

B A víz előkészítése nem szükséges

I Műszaki adatok

Műszaki adatok – teljesítmény

	VU INT 806/5-5	VU INT 1006/5-5	VU INT 1206/5-5
Névleges hőteljesítmény tartomány 50/30 °C-nál	16,5 ... 82,3 kW	20,74 ... 102,8 kW	24,7 ... 123,4 kW
Névleges hőteljesítmény tartomány 60/40 °C-nál	16,0 ... 80,0 kW	20,0 ... 100,0 kW	24,0 ... 120,0 kW
Névleges hőteljesítmény tartomány 80/60 °C-nál	14,9 ... 74,7 kW	18,7 ... 93,3 kW	22,4 ... 112,0 kW
Névleges hatásfok (stacioner) 50/30 °C-nál	108 %	108 %	108 %
Névleges hatásfok (stacioner) 60/40 °C-nál	105 %	105 %	105 %
Névleges hatásfok (stacioner) 80/60 °C-nál	98 %	98 %	98 %
Legnagyobb hőterhelés fűtési üzemben (a H _i fűtőértékre és tiszta fűtési üzemre vonatkoztatva)	76,2 kW	95,2 kW	114,3 kW
Legnagyobb hőterhelés tárolótöltésnél	76,2 kW	95,2 kW	114,3 kW
Legkisebb hőterhelés (a H _i fűtőértékre és tiszta fűtési üzemre vonatkoztatva)	15,2 kW	19,2 kW	22,9 kW

Műszaki adatok – fűtés

	VU INT 806/5-5	VU INT 1006/5-5	VU INT 1206/5-5
Maximális előremenő hőmérséklet (gyári beállítás: 75 °C)	85 °C (185,0 °F)	85 °C (185,0 °F)	85 °C (185,0 °F)
Max. előremenő hőmérséklet beállítási tartomány (gyári beállítás: 80 °C)	30 ... 85 °C	30 ... 85 °C	30 ... 85 °C
Megengedett teljes túlnyomás	0,6 MPa (6,0 bar)	0,6 MPa (6,0 bar)	0,6 MPa (6,0 bar)
Keringtetett víz mennyisége (ΔT= 23 K-re vonatkoztatva)	2 990 l/h	3 740 l/h	4 485 l/h

	VU INT 806/5-5	VU INT 1006/5-5	VU INT 1206/5-5
Kondenzvíz mennyiség kb. (pH-érték 3,5 ... 4,0) 40/30 °C fűtési üzemnél	12,8 l/h	16,0 l/h	19,2 l/h
A nagy hatásfokú szivattyú maradék szállítómagassága szivattyúegységgel	0,024 MPa (0,240 bar)	0,038 MPa (0,380 bar)	0,036 MPa (0,360 bar)
A modulációs szivattyú maradék szállítómagassága szivattyúegységgel	0,042 MPa (0,420 bar)	0,026 MPa (0,260 bar)	0,024 MPa (0,240 bar)

Műszaki adatok – általános

	VU INT 806/5-5	VU INT 1006/5-5	VU INT 1206/5-5
Rendeltetési ország (jelölés ISO 3166 szerint)	HU (Magyarország)	HU (Magyarország)	HU (Magyarország)
Jóváhagyási kategória	II _{2HS3P}	II _{2HS3P}	II _{2HS3P}
Készülékoldali gázcsatlakozó	R 1	R 1	R 1
Készülékoldali előremenő/visszatérő fűtés-csatlakozók	G 1 1/4"	G 1 1/4"	G 1 1/4"
G20 földgáz gáznyomás	2,5 kPa (25,0 mbar)	2,5 kPa (25,0 mbar)	2,5 kPa (25,0 mbar)
G25.1 földgáz gáznyomás	2,5 kPa (25,0 mbar)	2,5 kPa (25,0 mbar)	2,5 kPa (25,0 mbar)
Csatlakozási érték 15 °C hőmérsékletnél és 1013 mbar nyomásnál (adott esetben melegvíz készítésre vonatkoztatva), G20 (H _i = 9,5 kWh/m ³)	8,0 m ³ /h	10,1 m ³ /h	12,1 m ³ /h
Csatlakozási érték 15 °C hőmérsékletnél és 1013 mbar nyomásnál (adott esetben melegvízkészítésre vonatkoztatva), G25	9,3 m ³ /h	11,7 m ³ /h	14,1 m ³ /h
Min. égéstermék tömegáram (G20)	6,9 g/s	8,9 g/s	10,6 g/s
Max. égéstermék tömegáram.	34,4 g/s	43,6 g/s	52,5 g/s
Min. égéstermék hőmérséklet.	40 °C	40 °C	40 °C
Max. égéstermék hőmérséklet	85 °C	85 °C	85 °C
Levegő-/égéstermék vezeték csatlakozó	110/160 mm	110/160 mm	110/160 mm
NOx-osztály	5	5	5
CO emisszió	≤ 30 mg/kW·h	≤ 30 mg/kW·h	≤ 30 mg/kW·h
CO ₂ -tartalom	9,0 térf.-%	9,0 térf.-%	9,0 térf.-%
Készülék méret, szélesség	480 mm	480 mm	480 mm
Készülék méret, magasság	960 mm	960 mm	960 mm
Készülék méret, mélység	603 mm	603 mm	603 mm
Nettó tömeg szivattyúegység nélkül, kb.	68 kg	86 kg	90 kg

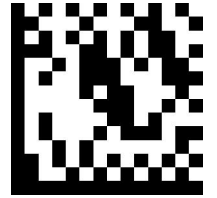
Műszaki adatok – elektromos rendszer

	VU INT 806/5-5	VU INT 1006/5-5	VU INT 1206/5-5
Elektromos csatlakoztatás	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Beépített biztosíték (lassú)	4 A	4 A	4 A
Min. elektromos teljesítményfelvétel	25 W	18 W	18 W
Max. elektromos teljesítményfelvétel	122 W	160 W	160 W
Elektromos teljesítményfelvétel standby módban	< 2 W	< 2 W	< 2 W
Védettség	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D
Ellenőrző jel/regisztrációs szám.	CE- 0085CM0415	CE- 0085CM0415	CE- 0085CM0415

Címszójegyzék

A	
A funkciók menüje	28
A gázarmatúra cseréje	33
A hibalista törlése	32
A hibatároló nullázása	32
A hőcserélő cseréje	34
A kijelző cseréje	34
A panel cseréje	34
A ventilátor cseréje	34
Adattábla	9
Az égő cseréje	33
Á	
Állapotkódok	19, 41
Áramellátás	17
Ártalmatlanítás	35
B	
Bekapcsolás	21
Biztonsági berendezés	5
Biztonsági szelep	16
C	
CE jelölés	8
Cikkszám	9
Cirkulációs szivattyú	19
CO ₂ -tartalom	24
Csatlakozó méretek	11
csomagolás	35
D	
Diagnosztika	32
Diagnosztikai kódok	26, 38
Dokumentumok	9
E	
Elektromosság	5
Elektronika önellenőrzés	28
Ellenőrzési munkák	27, 31, 40
Ellenőrző program	21
Ellenőrző programok	19, 21, 32
Előírások	6
Előírt előremenő hőmérséklet	21
Előkészítés	20
Előremenő hőmérséklet, maximális	26
Elülső burkolat	4, 12
É	
Égéstermék elvezetés	4
Égő	30, 33
Égőtöltési idő	26
Élő monitoring	19
F	
Fagy	5
Felállítási hely	4–5
Felfüggesztés	12
Felső burkolat	12
feltöltés	22
Feltöltő mód	21
Feszültség	5
Forrázásveszély	5
Friss-levegő	5
Fűtés előremenő	14
Fűtés visszatérő	14
Fűtési részterhelés	21, 26
Fűtőrendszer	22
Fűtővíz	20
G	
Gáz átállítás	23
Gázarmatúra	33
Gázbeállítás	23
Gázcsatlakozó	13
Gáz-levegő keverő	28, 30
Gázzzag	4
Gyors-légtelenítő	22
H	
Hálózati csatlakozás	17
Hátralevő égőtöltési idő visszaállítása	27
Hiba szimbólum	21
Hibajegyzék	32
Hibakódok	32, 42
Hibatároló	32
Hőcserélő	29, 34
I	
Installációs asszisztens	21
J	
Javítás	32, 35
Javítás előkészítése	32
K	
Karbantartási időköz	27
Karbantartási munkák	27, 31, 40
Készülék konfiguráció	21
Kezelési koncepció	19
Kiegészítő relé	21
Kijelző	34
kiürítés	31
Komfort biztonsági üzem	32
Komfortüzem	21
Komponensek ellenőrzése	28
Kondenzátumszifon	23, 30
Kondenzvíz elvezető vezeték	16
Korrózió	5
L	
Légfelesleg-tényező beállítás	24
légtelenítés	22
Levegő / égéstermék vezetékek	4, 16
M	
Melegvíz-hőmérséklet	5, 21
Minimális távolságok	11
N	
Nyelv	21
Nyomás	22
O	
Oldalsó rész	13
Ö	
Önellenőrzés	28
P	
Panel	34
Paraméter	32
Paraméter visszaállítása	32
Pótalkatrészek	27
R	
Rendeltetésszerű használat	6
S	
Szabályozó	18
Szakember szint	19

Szakember telefonszáma.....	21
Szállítás.....	5
Szállítási terjedelem.....	10
Szereléshez szükséges szabad helyek.....	11
Szériaszám.....	9
Szerszám.....	5
Szervizjelentés.....	32
Szervizparter.....	32
Szigetelőelem.....	34
Szivattyú utánafutási idő.....	26
Szivattyú üzemmód.....	26
Szivattyúteljesítmény beállítása.....	27
T	
Termék.....	27
Termék méretek.....	11
Tesztprogramok.....	19
Többfunkciós modul.....	21
Töltőnyomás.....	22
Ü	
Üzemen kívül helyezés.....	35
V	
Vázlat.....	5
Ventilátor.....	34
Visszatérő hőmérséklet szabályozás.....	26



0020150325_03 ■ 15.09.2014

Vaillant Saunier Duval Kft.

1117 Budapest ■ Hunyadi János út. 1.

Tel 1 464 78 00 ■ Telefax 1 464 78 01

vaillant@vaillant.hu ■ www.vaillant.hu

© Ezek az útmutatók, vagy ezek részei szerzői jogi védelem alatt állnak, és kizárólag a gyártó írásos beleegyezésével sokszorosíthatók, illetve terjeszthetők.